



Count on it.

Form No. 3462-909 Rev B

Manualul utilizatorului

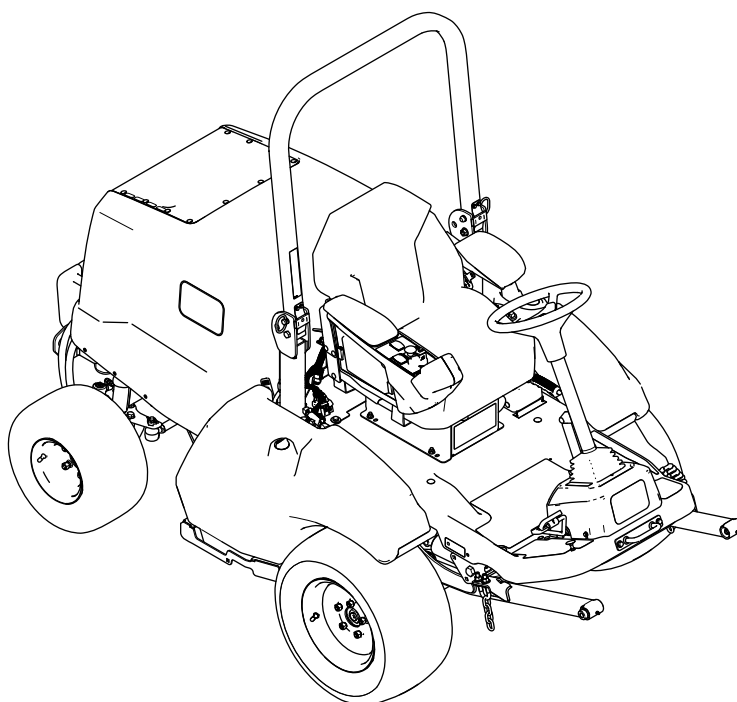
Unitate de tracțiune Groundsmaster® 3300, 3310 și 3200 cu tracțiune pe 2 roți sau tracțiune pe 4 roți

Nr. model 31900—Nr. serie 409600000 și Sus

Nr. model 31901—Nr. serie 410020000 și Sus

Nr. model 31907—Nr. serie 410016507 și Sus

Nr. model 31909—Nr. serie 409700000 și Sus



Modelele 31900 și 31901 respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Modelele 31907 și 31909 nu respectă directivele europene relevante.

Este o violare a Codului de Resurse Publice din California, Secțiunea 4442 sau 4443 folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuști sau de iarbă dacă motorul nu este echipat cu un amortizor parascânteii, conform Secțiunii 4442, păstrat în stare bună de funcționare sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut pentru prevenirea incendiilor.

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații privitoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piese de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA

Propunere 65 Avertismente

Evacuările motorului Diesel și unele dintre componentele sale sunt cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv.

Spălați-vă mâinile după utilizare.

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.

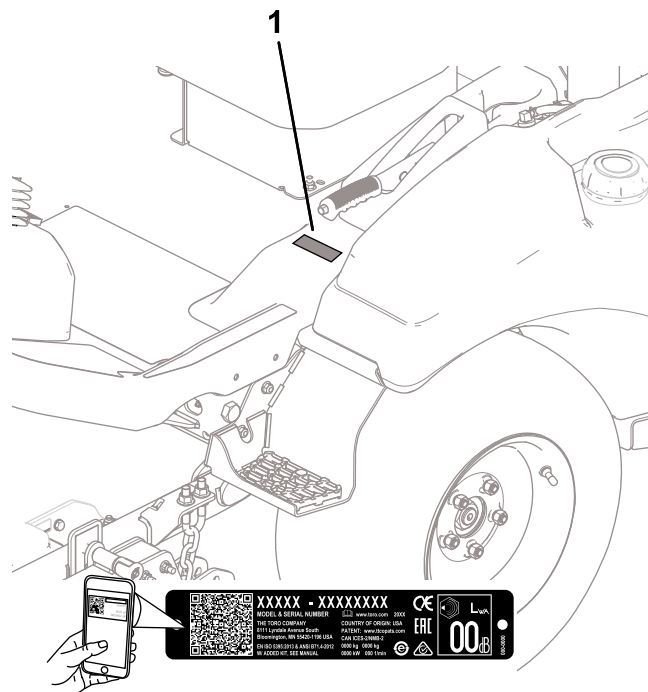
Întreținute din parcuri, terenuri de sport și terenuri comerciale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru siguranța produsului și materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. **Figura 1** identifică locația numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.



g299536

Figura 1

Introducere

Aceasta este o mașină multifuncțională prevăzută cu scaun și a fost proiectată pentru a fi utilizată de operatori profesioniști, angajați pentru aplicații comerciale. A fost proiectată în primul rând pentru întreținerea ierbii de pe gazoanele bine

Nr. model _____

Nr. serie _____

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (Figura 2), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

Simbol de alertă de siguranță

g000502

Acest manual utilizează 2 termeni pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Cuprins

Siguranță în funcționare	4
Siguranța generală	4
Decal-uri instructive și de siguranță	5
Reglare	11
1 Îndepărtarea mașinii din containerul de transport.....	12
2 Montarea anvelopelor spate.....	12
3 Îndepărtarea anvelopelor față	13
4 Montarea ansamblului brațului de ridicare	14
5 Montarea anvelopelor față	16
6 Montarea suportului de legare	16
7 Montarea scaunului	17
8 Montarea volanului	17
9 Aplicarea autocolantului cu privire la nivelul sonor.....	18
10 Montarea barei de protecție	18
11 Reglarea poziției barei antiruli	19
12 Conectarea bateriei	20
13 Montarea dispozitivului de atașare	20
14 Verificarea nivelurilor lichidelor.....	21
15 Verificarea presiunii din anvelope.....	22
16 Montarea setului CE	22
17 Atașarea greutății spate	23
18 Reglarea presiunii de transfer al greutății pentru dispozitivul de atașare	29
Rezumat al produsului	30
Comenzi	31
Consolă.....	32
Comenzi cabină	33
Specificații	34
Specificații lățime.....	35
Dispozitive de atașare/Accesorii	35
Înainte de utilizare	36
Siguranța înainte de utilizare	36

Verificarea zilnică a mașinii	36
Verificarea presiunii din anvelope	36
Adăugare de combustibil	37
Verificarea sistemului de blocare de siguranță	38
Reglarea barei antiruli	39
Înțelegerea informațiilor de pe ecranul de afișare	40
În timpul utilizării	42
Siguranța în timpul utilizării	42
Pornirea motorului	43
Resetarea funcției priză de putere	44
Înțelegerea modului de întoarcere	44
Oprirea motorului.....	44
După utilizare	44
Siguranța după utilizare	44
Întreținerea unității de tăiere	44
Tractarea mașinii	46
Transportul mașinii	47
Întreținere	48
Siguranță în timpul întreținerii	48
Program(e) de întreținere recomandat(e)	48
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică.....	49
Proceduri permanente	51
Ridicarea mașinii	51
Ridicarea capotei.....	52
Lubrifiere	52
Lubrifierea rulmenților și a bușelor.....	52
Întreținere motor	54
Siguranța motorului	54
Întreținerea uleiului de motor	54
Întreținerea filtrului de aer	56
Întreținerea sistemului de carburant	57
Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil.....	58
Întreținerea separatorului de apă/combustibil	58
Întreținerea filtrului de combustibil.....	59
Curățarea rezervorului de combustibil	60
Verificarea conductelor de combustibil și a racordurilor.....	60
Întreținerea sistemului electric	60
Siguranță privind sistemul electric.....	60
Accesarea bateriei.....	60
Deconectarea bateriei	61
Conectarea bateriei	61
Demontarea sau montarea bateriei.....	62
Verificarea stării bateriei	62
Localizarea siguranțelor fuzibile	62
Întreținerea sistemului de angrenaj	64
Strângerea prezoanelor.....	64
Alinierea arborelui de transmisie al prizei de putere.....	64
Întreținerea sistemului de răcire	65
Siguranța sistemului de răcire	65
Specificații cu privire la lichidul de răcire.....	65

Siguranță în funcționare

Modelele 31900 și 31901 au fost proiectate în conformitate cu și respectă standardele ANSI B71.4-2017 și EN ISO 5395 atunci când finalizați procedurile de configurare și instalați setul CE, conform Declarației de conformitate.

Modelele 31907 și 31909 au fost proiectate în conformitate cu standardul ANSI B71.4-2017.

Siguranța generală

Acest produs poate provoca răni la nivelul mâinilor sau picioarelor și poate arunca obiecte. Urmați întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul.
- Utilizați mașina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu utilizați mașina decât cu toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate pe mașină și funcționând corespunzător.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de piesele rotative. Stați la distanță de gura de descărcare.
- Țineți trecătorii și copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Opriti motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați mașina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța , care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Verificarea sistemului de răcire și a nivelului de lichid de răcire	65
Verificarea ecranului de admisie aer capotă	66
Verificarea nervurilor de răcire	66
Verificarea furtunurilor sistemului de răcire	67
Întreținerea frânei	67
Verificarea și reglarea frânei de parcare	67
Întreținerea bandei	68
Verificarea tensionării curelei alternatorului	68
Întreținerea curelei unității de tracțiune	68
Întreținerea sistemului de control	70
Reglarea distanței priză de putere - ambreiaj	70
Reglarea opritorului pedalei de tracțiune	71
Întreținerea sistemului hidraulic	72
Siguranță privind sistemul hidraulic	72
Specificațiile uleiului hidraulic	72
Verificarea nivelului de ulei hidraulic	72
Schimbarea uleiului hidraulic și a filtrelor	73
Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice	74
Întreținerea cabinei	75
Curățarea cabinei	75
Strângerea brațelor lamelei ștergătorului	75
Curățarea filtrelor de aer ale cabinei	75
Curățarea filtrului condensatorului pentru cabină	76
Înlocuirea lămpii de plafon	76
Umplerea rezervorului de lichid de spălare parbriz	77
Depozitare	77
Depozitarea în siguranță	77
Pregătirea mașinii	77

Decal-uri instrucționale și de siguranță



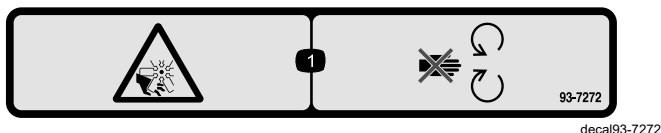
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



Simboluri baterie

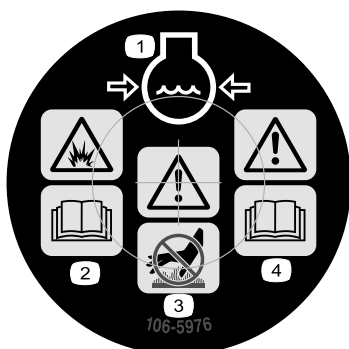
Unele sau toate aceste simboluri se regăsesc pe bateria dumneavoastră.

- | | |
|---|--|
| 1. Pericol de explozie | 6. Țineți trecătorii la distanță. |
| 2. Evitați incendiile, flăcările deschise sau fumatul | 7. Purtați protecție pentru ochi - gazele explozive pot cauza orbire și alte vătămări. |
| 3. Risc de arsuri chimice/lichid caustic | 8. Acidul bateriei poate cauza arsuri grave. |
| 4. Purtați protecție pentru ochi. | 9. Clătiți imediat ochii cu apă și solicitați ajutor medical de urgență. |
| 5. Citiți <i>Manualul operatorului</i> . | 10. Conține plumb; nu eliminați. |



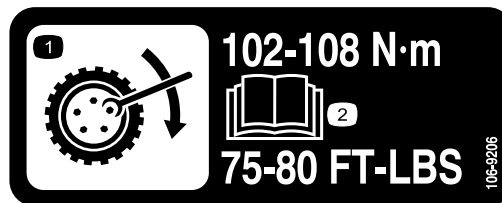
93-7272

1. Pericol de tăiere/desprindere; ventilator - păstrați distanța față de piesele mobile.



106-5976

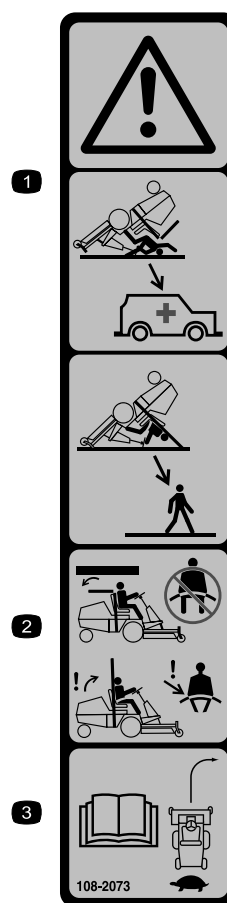
- | | |
|--|--|
| 1. Lichid de răcire pentru motor sub presiune | 3. Avertisment - nu atingeți suprafața fierbinte. |
| 2. Pericol de explozie - citiți <i>Manualul operatorului</i> . | 4. Avertisment - citiți <i>Manualul operatorului</i> . |



106-9206

decal106-9206

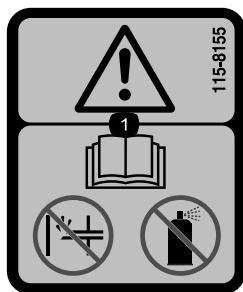
1. Specificații privind cuplul de strângere al roții
2. Citiți *Manualul operatorului*.



108-2073

decal108-2073

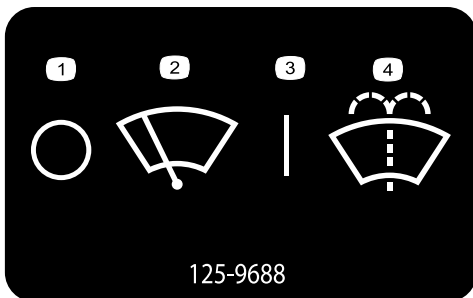
1. Avertisment - nu există protecție împotriva răsturnării când bara antiruliu este coborâtă.
2. Pentru a evita rănirea sau decesul în urma unei răsturnări, mențineți bara antiruliu în poziția ridicată și blocată și purtați centura de siguranță. Coborâți bara antiruliu doar atunci când acest lucru este absolut necesar; nu purtați centura de siguranță când bara antiruliu este în poziția inferioară.
3. Citiți *Manualul operatorului*; conduceți încet și cu atenție.



115-8155

decal115-8155

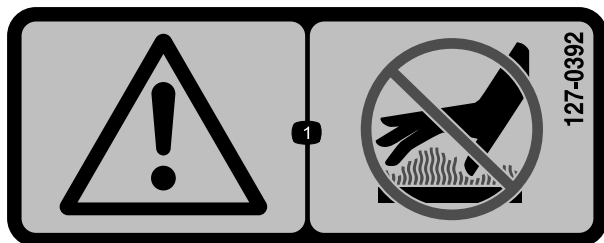
1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*, nu amorsați sau nu utilizați lichid de aprindere.



125-9688

decal125-9688

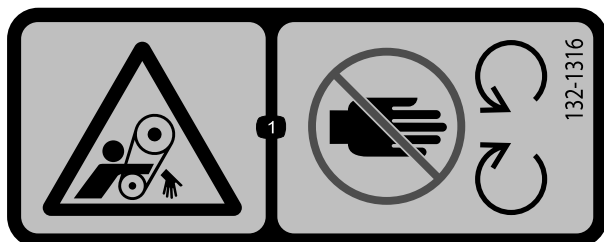
- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Oprit | 3. Pornit |
| 2. Ștergătoare de parbriz | 4. Pulverizare lichid de spălare parbriz. |



127-0392

decal127-0392

1. Avertisment - păstrați distanța față de suprafețele fierbinți.



132-1316

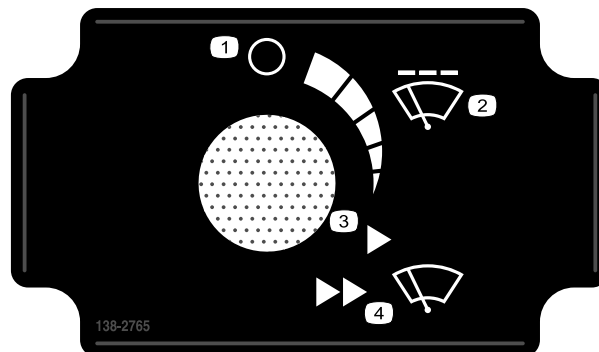
decal132-1316

1. Pericol de prindere, curea - păstrați distanța față de componentele în mișcare.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com
CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

decal133-8062

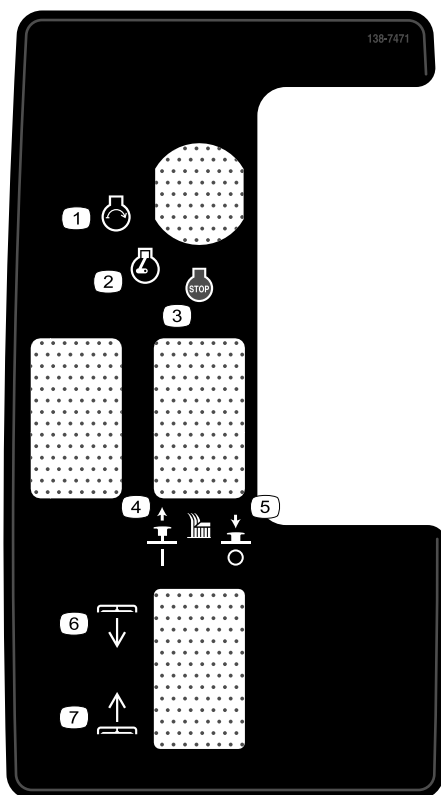
133-8062



decal138-2765

138-2765

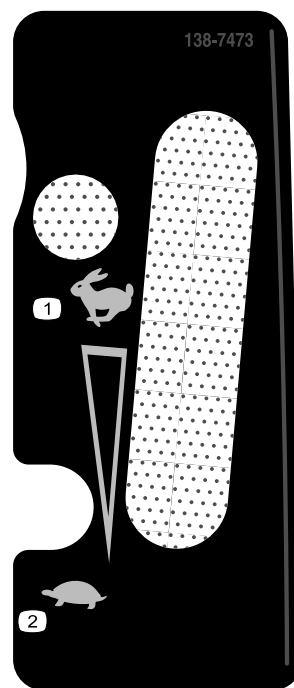
- | | |
|--|---|
| 1. Oprit | 3. Ștergere continuă - cadență scăzută |
| 2. Ștergere intermitentă a parbrizului | 4. Ștergere continuă - cadență ridicată |



138-7471

decal138-7471

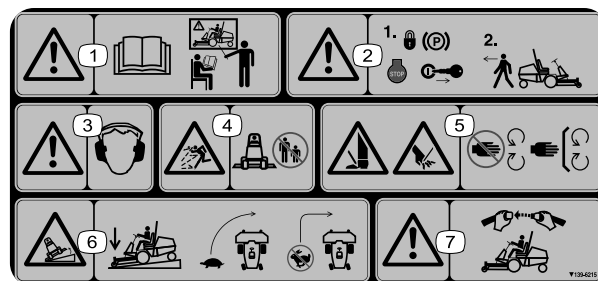
1. Motor - pornire
2. Motor – funcționare
3. Motor - oprire
4. Ridicați pentru a cupla lama de tăiere.
5. Apăsați în jos pentru a decupla lama de tăiere.
6. Platformă - coborâre
7. Platformă - ridicare



138-7473

decal138-7473

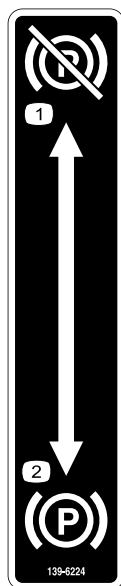
1. Rapid
2. Lent



139-6215

decal139-6215

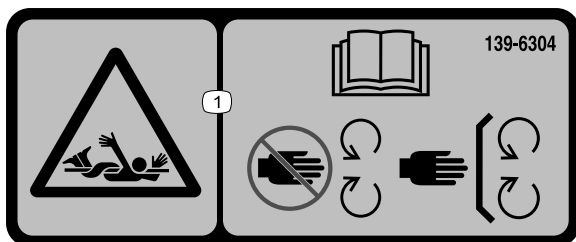
1. Avertisment - trebuie să citiți *Manualul operatorului* și toți operatorii trebuie să fie instruiți înainte de a utiliza mașina.
2. Avertisment – cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia înainte de a părăsi mașina.
3. Avertisment – purtați căști pentru protecția auzului.
4. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.
5. Pericol de tăiere/desprindere a mâinilor sau picioarelor – păstrați distanța față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile și protecțiile montate.
6. Pericol de răsturnare - coborâți unitățile de tăiere atunci când lucrați pe pante; virajați folosind viteze reduse; nu virajați brusc la viteze mari.
7. Avertisment - purtați întotdeauna centura de siguranță atunci când utilizați mașina.



139-6224

decal139-6224

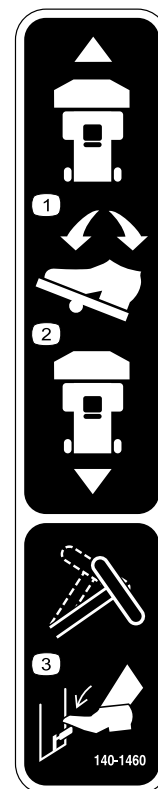
1. Frână de parcare - decuplată
2. Frână de parcare - cuplată



139-6304

decal139-6304

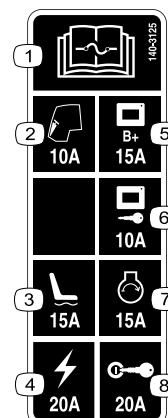
1. Pericol de prindere - citiți *Manualul operatorului*; păstrați distanța față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile și protecțiile montate.



140-1460

decal140-1460

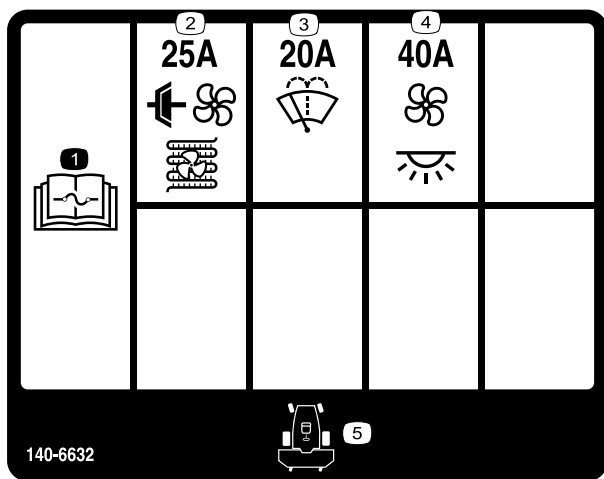
1. Pentru a deplasa mașina în față, apăsați în față pedala.
2. Pentru a deplasa mașina în spate, apăsați în spate pedala.
3. Pentru a regla volanul, apăsați maneta de înclinare.



140-3125

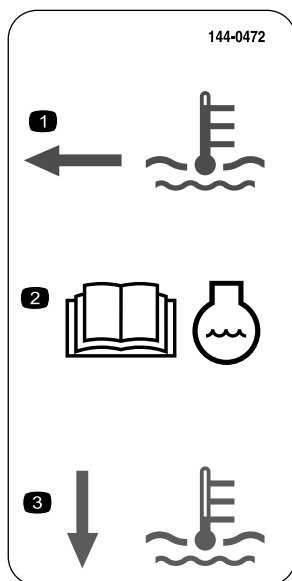
decal140-3125

1. Citiți *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la siguranțele fuzibile.
2. Cabină - 10 A
3. Scaun cu reglare electrică - 15 A
4. Alimentare - 20 A
5. Alimentare ecran de afișare - 15 A
6. Pornire tastă ecran de afișare - 10 A
7. Pornire motor - 15 A
8. Contact - 20 A



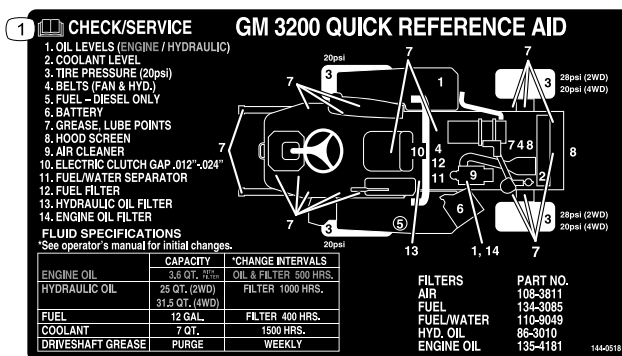
140-6632

1. Citiți *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la siguranțele fuzibile.
2. Ambreiaj și ventilator condensator A/C (25 A)
3. Dispozitiv de spălare parbriz (20 A)
4. Ventilator și lumină interioară (40 A)
5. Partea din față a mașinii



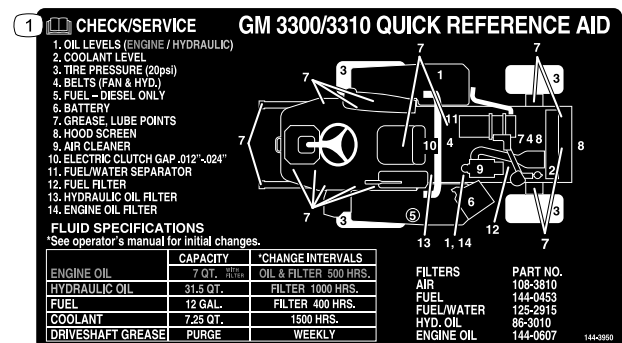
144-0472

1. Lichidul de răcire este fierbinte.
2. Citiți *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la lichidul de răcire.
3. Lichidul de răcire este rece.



144-0518

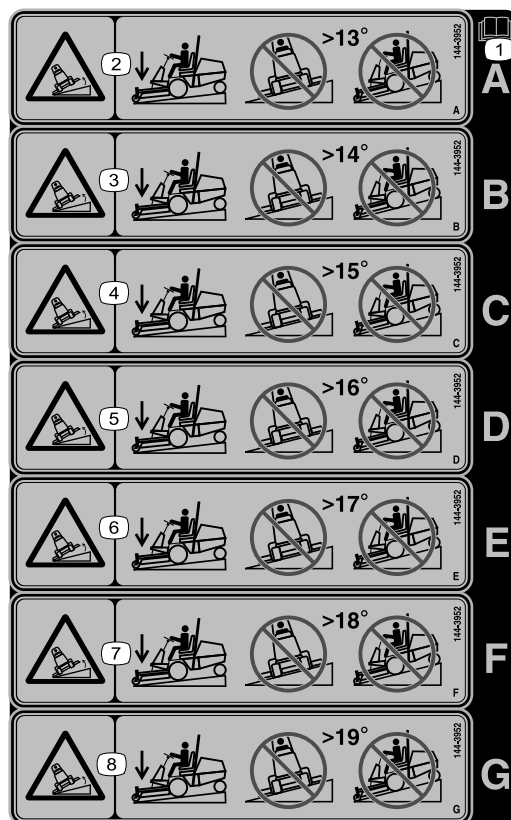
1. Citiți *Manualul operatorului* pentru mai multe informații referitoare la efectuarea lucrărilor de service pentru mașină.



144-3950

1. Citiți *Manualul operatorului* pentru mai multe informații referitoare la efectuarea lucrărilor de service pentru mașină.

Autocolant 144-3952: aplicați peste autocolantul 139-6215 (după cum se arată în instrucțiunile de montare a setului CE) pentru utilizare în țările care respectă standardele CE (doar modelele 31900 și 31901).



144-3952

Notă: Această mașină trece testul de stabilitate conform standardelor industriale în cadrul încercărilor statice laterale și longitudinale, la gradul de înclinare maxim recomandat indicat pe autocolant. Revizuiți instrucțiunile pentru utilizarea în pantă din *Manualul operatorului*, precum și condițiile în care se poate utiliza mașina, pentru a stabili dacă puteți utiliza mașina la momentul și la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mașinii.

1. Citiți *Manualul operatorului*.
2. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 13 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 13 grade.
3. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 14 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 14 grade.
4. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 15 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 15 grade.
5. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 16 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 16 grade.
6. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 17 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 17 grade.
7. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 18 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 18 grade.
8. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 19 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 19 grade.

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Nu s-au solicitat piese.	–	Îndepărtarea mașinii din containerul de transport (doar modelele 31900, 31901 și 31907).
2	Roată spate Șaibă mică (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roți) Șaibă mare (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roți) Șurub ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roți) Capac anti-praf (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roți) Prezon (doar pentru modelele cu tracțiune pe 4 roți) Agent de blocare filet	2 2 2 2 2 8	Montarea anvelopelor spate (doar modelele 31900, 31901 și 31907).
3	Nu s-au solicitat piese.	–	Îndepărtarea anvelopelor față (doar modelele 31900, 31901 și 31907).
4	Braț de ridicare dreapta Braț de ridicare stânga Știft mare Șurub ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ ") Piuliță ($\frac{3}{8}$ ") Știft mic Suport senzor Șurub de fixare Șurub ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") Fiting de lubrifiere	1 1 2 2 6 2 1 2 2 2	Montarea ansamblului brațului de ridicare (doar modelele 31900, 31901 și 31907).
5	Nu s-au solicitat piese.	–	Montarea anvelopelor față (doar modelele 31900, 31901 și 31907)
6	Suport de legare Șurub ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ ") Piuliță ($\frac{3}{8}$ ")	1 2 2	Montarea suportului de legare (doar modelele 31900, 31901 și 31907).
7	Set scaun (comandă separată; consultați distribuitorul autorizat Toro)	1	Montarea scaunului (doar modelele 31900, 31901 și 31907).
8	Volan Capac	1 1	Montarea volanului (doar modelele 31900, 31901 și 31907).
9	Autocolant cu privire la nivelul sonor (nr. piesă 144-0512)	1	Aplicarea autocolantului cu privire la nivelul sonor (doar modelele 31907 și 31909).
10	Bară de protecție Șurub ($\frac{3}{8} \times 3$ ") Șurub ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ ") Piuliță ($\frac{3}{8}$ ")	1 2 4 6	Montarea barei de protecție (doar modelele 31900, 31901 și 31907).
11	Nu s-au solicitat piese.	–	Reglarea poziției barei antiruliu (doar modelele 31900, 31901 și 31907).

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
12	Nu s-au solicitat piese.	–	Conectarea bateriei (doar modelele 31900, 31901 și 31907).
13	Dispozitiv de atașare opțional (comandă separată; consultați distribuitorul autorizat Toro)	1	Montarea dispozitivului de atașare.
	Șurub cu cap imbus (3/8")	2	
	Șaibă (3/8")	2	
	Contrapiuliță cu guler (3/8")	2	
14	Nu s-au solicitat piese.	–	Verificarea nivelurilor de lichid.
15	Nu s-au solicitat piese.	–	Verificați presiunea din anvelope.
16	Set CE (comandă separată; consultați distribuitorul autorizat Toro)	1	Montarea setului CE (utilizare doar pentru țările care respectă standardele CE).
17	Greutate - 19 kg [numărul diferă în funcție de model]	1	Atașarea greutății spate (dacă este necesar).
	Greutate - 6 kg [numărul diferă în funcție de model]		
	Set suport greutate (dacă este necesar)		
	Greutate - 11 kg [numărul diferă în funcție de model]		
18	Nu s-au solicitat piese.	–	Reglarea presiunii de transfer al greutății (dacă este necesar).

1

Îndepărtarea mașinii din containerul de transport

Doar modelele 31900, 31901 și 31907

Nu s-au solicitat piese

Procedură

- Îndepărtați șuruburile care fixează butucii roților din spate pe palet.
- Tăiați colierul de cablu care fixează arborele de transmisie pe roțile din spate.
- Scoateți roțile spate din suportul de transport.
- Ridicați bara antiruliu; consultați [Ridicarea barei antiruliu \(Pagină 39\)](#).
- Conectați un echipament de ridicare în zona centrală a părții superioare a barei antiruliu și ridicați mașina.
- Scoateți suportul de transport de la partea inferioară a mașinii.
- Amplasați 2 cricuri tip capră sub zona din spate a mașinii conform prezentării din [Ridicarea părții din spate a mașinii \(Pagină 51\)](#).
- Coborâți mașina pe cricuri tip capră.

2

Montarea anvelopelor spate

Doar modelele 31900, 31901 și 31907

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Roată spate
2	Șaibă mică (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roți)
2	Șaibă mare (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roți)
2	Șurub ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roți)
2	Capac anti-praf (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roți)
8	Prezon (doar pentru modelele cu tracțiune pe 4 roți)
	Agent de blocare filet

Procedură

- Scoateți suportul de transport de pe axul sau butucul roții și eliminați suportul.
- Demontați anvelopele din containerul de transport și păstrați cele 2 șuruburi ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") și șaibele mari care au fixat anvelopele de container.
- Montați fiecare anvelopă după cum urmează:
 - Mașini cu tracțiune pe 2 roți:**
 - Aplicați un agent de blocare a filetului pe filetul șurubului ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ").
 - Utilizați o șaibă mică, șaibă mare, șurub ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") și pentru a fixa roata la ax (Figura 3).

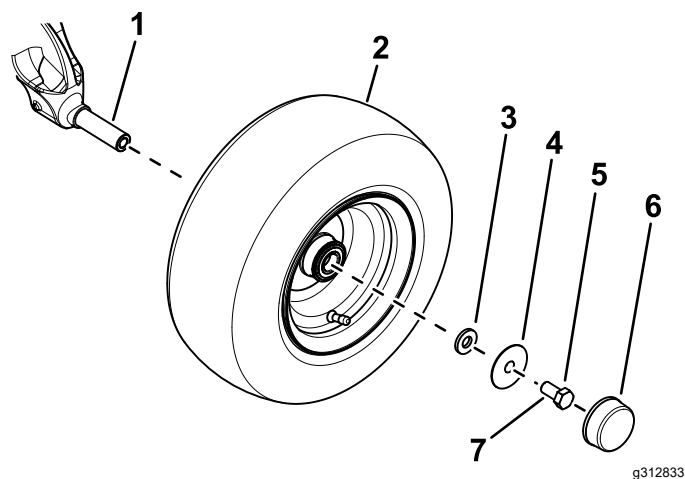


Figura 3

- Ax
- Anvelopă
- Șaibă mică
- Șaibă mare
- Șurub ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ")
- Capac anti-praf
- Aplicați agent de blocare a filetului pe filetul șurubului.

- Strângeți șurubul la un cuplu de 203 N·m.
 - Montați capacul anti-praf la roată (Figura 3).
- Mașini cu tracțiune pe 4 roți:** folosiți 4 prezoane pentru a fixa roata la butucul roții (Figura 4).

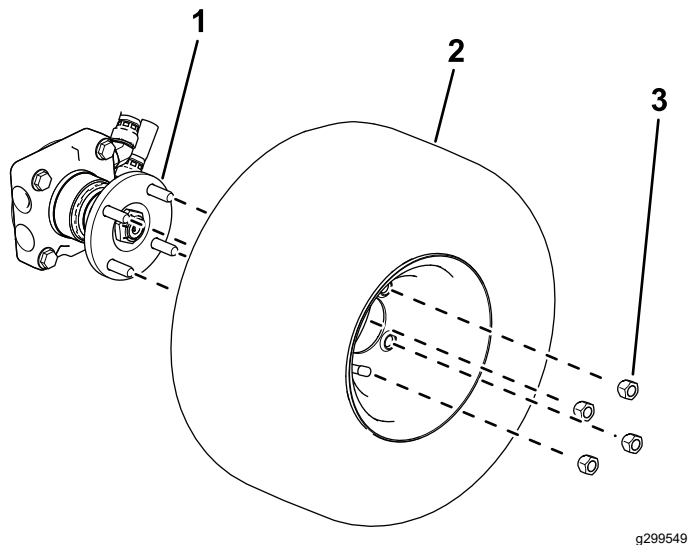


Figura 4

- Butuc roată
- Anvelopă
- Prezon

- Strângeți prezoanele la cuplul indicat; consultați [Strângerea prezoanelor \(Pagină 64\)](#).

3

Îndepărtarea anvelopelor față

Doar modelele 31900, 31901 și 31907

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Notă: Trebuie să efectuați această procedură pentru a monta corect brațele de ridicare.

1. Slăbiți și îndepărtați prezoanele roților (Figura 12).

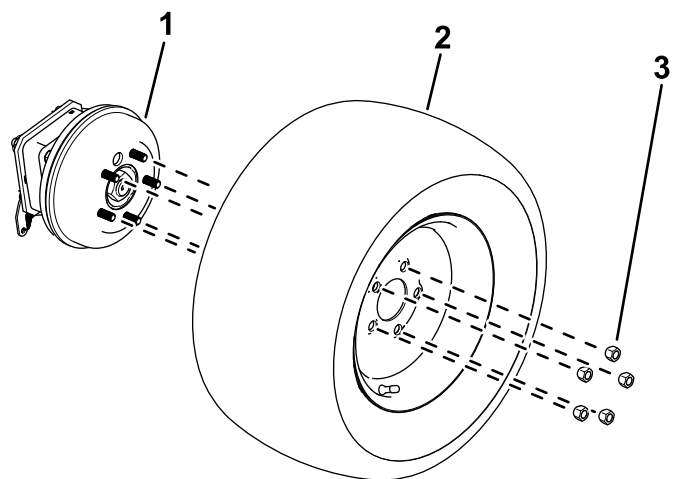


Figura 5

1. Butuc roată
2. Anvelopă
3. Prezon

2. Îndepărtați roțile de la butuci (Figura 12).

4

Montarea ansamblului brațului de ridicare

Doar modelele 31900, 31901 și 31907

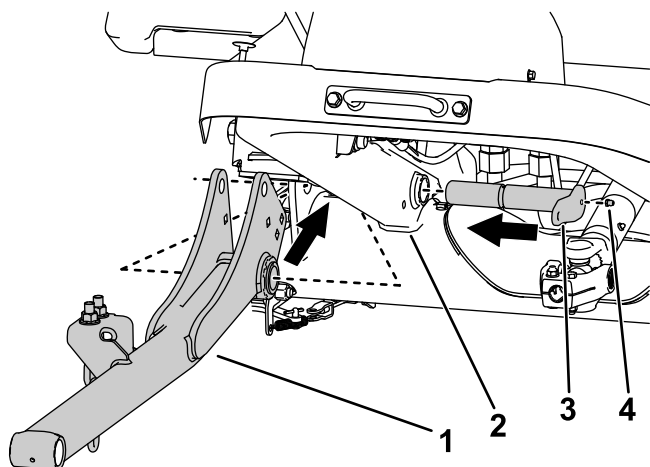
Piese solicitate pentru această procedură:

1	Braț de ridicare dreapta
1	Braț de ridicare stânga
2	Știft mare
2	Șurub ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{3}{4}$ ")
6	Piuliță ($\frac{3}{8}$ ")
2	Știft mic
1	Suport senzor
2	Șurub de fixare
2	Șurub ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
2	Fiting de lubrifiere

Procedură

Notă: Solicitați cuiva să vă ajute să montați brațele de ridicare, după cum este necesar.

1. Îndepărtați brațul de ridicare din suportul de transport.
2. Utilizați 2 știfturi mari pentru a monta brațele de ridicare pe cadrul mașinii (Figura 6).



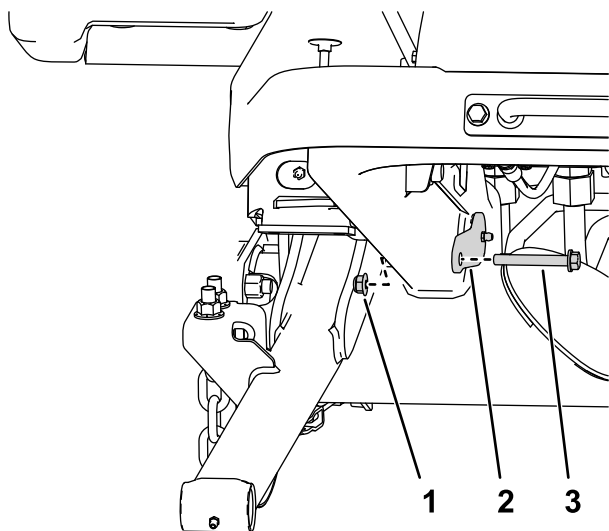
g312023

Figura 6

Este prezentată partea dreaptă.

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Braț de ridicare | 3. Știft mare |
| 2. Cadru mașină | 4. Fiting de lubrifiere |

3. Montați fittingurile de lubrifiere la știfturile mari (Figura 6).
4. Utilizați 2 piulițe ($\frac{3}{8}$ ") și 2 șuruburi ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ ") pentru a fixa la cadru știfturile de dimensiuni mari (Figura 7).



g295767

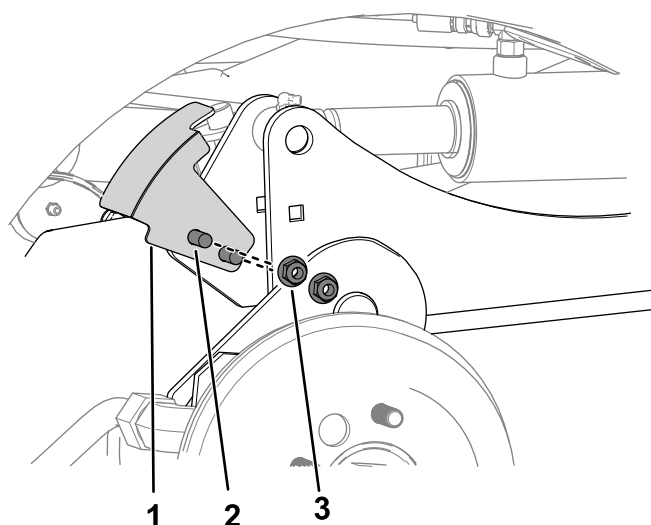
Figura 7

Este prezentată partea dreaptă.

- | | |
|---------------|----------|
| 1. Piuliță | 3. Șurub |
| 2. Știft mare | |

5. Utilizați 2 șuruburi de fixare și 2 piulițe ($\frac{3}{8}$ ") pentru a fixa suportul senzorului pe brațul de ridicare din dreapta (Figura 8).

Notă: Asigurați-vă că suportul senzorului nu interferează cu senzorul.



g312028

Figura 8

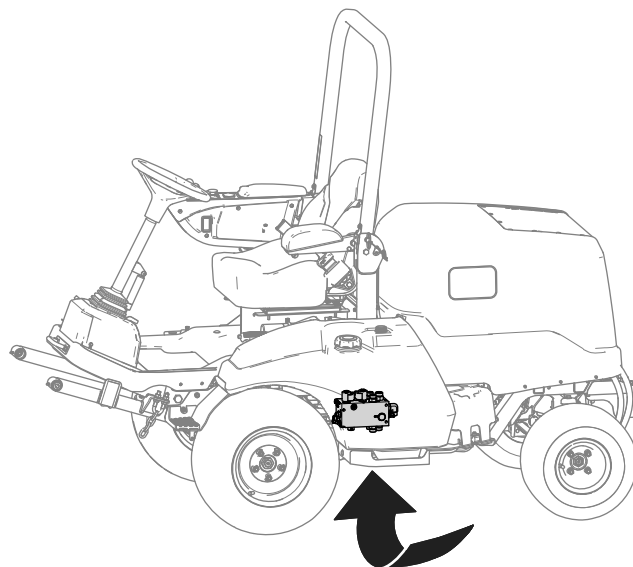
Este prezentată partea dreaptă.

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 1. Suport senzor | 3. Piuliță ($\frac{3}{8}$ ") |
| 2. Șurub de fixare | |

6. Efectuați următorii pași pentru a fixa cilindrii hidraulici pe brațele de ridicare:

- A. Puneți o tavă de golire sub colectorul hidraulic (conform prezentării din Figura 9).

Notă: Trebuie să scurgeți o cantitate mică de ulei hidraulic pentru a retrage manual cilindrii de ridicare.



g299920

Figura 9

- B. Slăbiți piulița pivotantă a furtunului conectată la portul C1 al colectorului hidraulic (Figura 10).

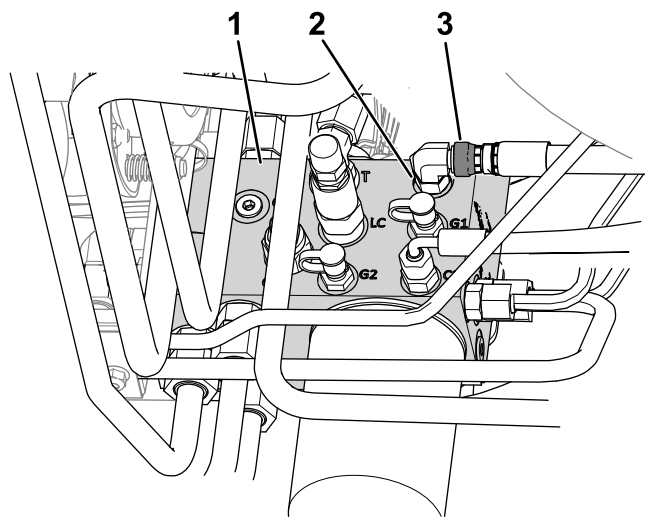


Figura 10

g312025

- | | |
|-------------|-----------------------------------|
| 1. Colector | 3. Piuliță pivotantă a furtunului |
| 2. Port C1 | |

- C. Utilizați un poanson pentru a alinia orificiile tijei cilindrului cu orificiile brațului de ridicare (Figura 11).

Notă: Ridicați complet brațul de ridicare pentru a ajuta la aliniere.

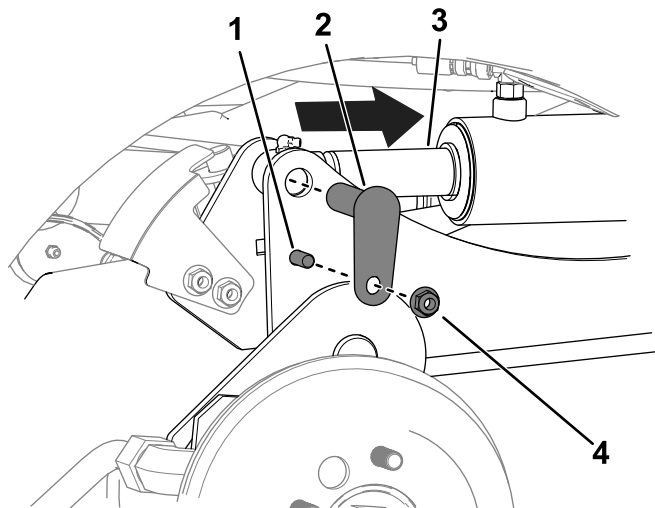


Figura 11

g312026

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Șurub ($\frac{3}{8} \times 1 \frac{1}{4}$ ") | 3. Tijă cilindru |
| 2. Știft mic | 4. Piuliță ($\frac{3}{8}$ ") |

- D. Utilizați 2 șuruburi ($\frac{3}{8} \times 1 \frac{1}{4}$ "), 2 piulițe ($\frac{3}{8}$ ") și 2 știfturi mici pentru a fixa brațele de ridicare la cilindri (Figura 11).

- E. Strângeți piulița pivotantă a furtunului la portul C1 la un cuplu de 41 N·m.

Notă: Utilizați o cheie de fixare pentru a preveni răsucirea furtunului.

7. Lubrifiați articulațiile știftului de atașare și articulațiile știftului brațului de ridicare; consultați [Lubrifierea rulmenților și a bușelor \(Pagină 52\)](#).

5

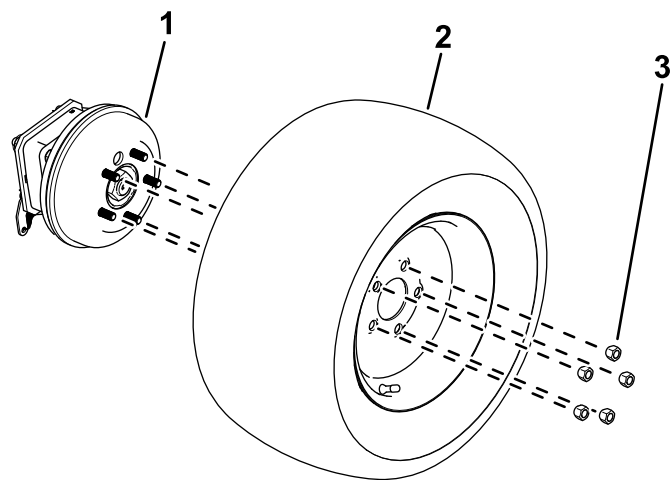
Montarea anvelopelor față

Doar modelele 31900, 31901 și 31907

Nu s-au solicitat piese

Procedură

1. Utilizați piulițele îndepărtate anterior pentru a fixa anvelopele pe butucii roților (Figura 12).



g299550

Figura 12

- | | |
|----------------|-----------|
| 1. Butuc roată | 3. Prezon |
| 2. Anvelopă | |

2. Strângeți prezoanele la cuplul indicat; consultați [Strângerea prezoanelor \(Pagină 64\)](#).

6

Montarea suportului de legare

Doar modelele 31900, 31901 și 31907

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Suport de legare
2	Șurub ($\frac{3}{8}$ x 3 $\frac{1}{4}$ ")
2	Piuliță ($\frac{3}{8}$ ")

Procedură

Utilizați 2 șuruburi ($\frac{3}{8}$ x 3 $\frac{1}{4}$ ") și 2 piulițe ($\frac{3}{8}$ ") pentru a fixa suportul de legare la platformă (Figura 13).

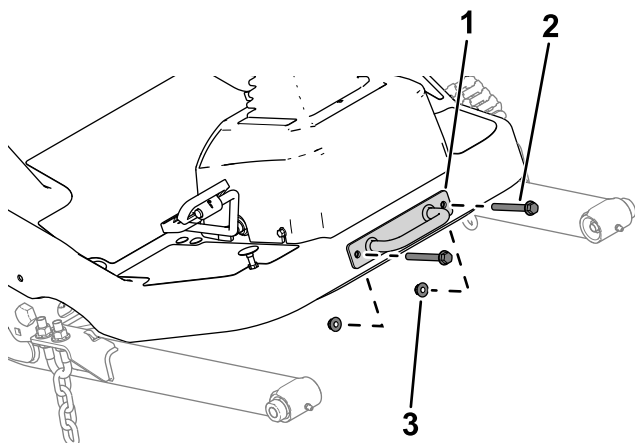


Figura 13

g299562

1. Suport de legare
2. Șurub
3. Piuliță

7

Montarea scaunului

Doar modelele 31900, 31901 și 31907

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Set scaun (comandă separată; consultați distribuitorul autorizat Toro)
---	--

Procedură

Montați scaunul; consultați *Instrucțiuni de instalare* pentru setul de scaun.

8

Montarea volanului

Doar modelele 31900, 31901 și 31907

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Volan
1	Capac

Procedură

1. Îndepărtați volanul din suportul de transport (Figura 14).

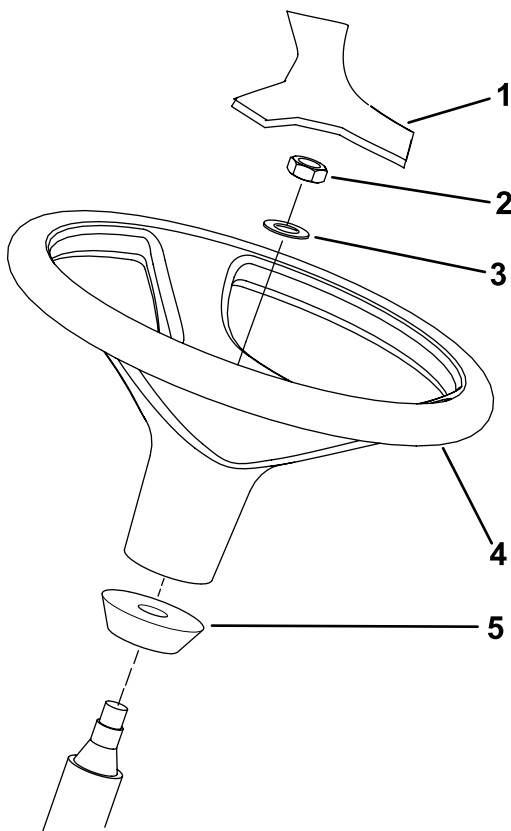


Figura 14

g307379

1. Capac
2. Piuliță de blocare cu inserție din nailon
3. Șaibă
4. Volan
5. Inel spumă

2. Îndepărtați piulița de blocare cu inserție din nailon și șaiba de pe arborele de direcție.

Notă: Asigurați-vă că inelul din spumă rămâne pe arborele de direcție (Figura 14).

3. Glisați volanul și șaiba pe arborele de direcție (Figura 14).
4. Utilizați piulița de blocare cu inserție din nailon pentru a fixa volanul pe arbore. Strângeți piulița de blocare cu inserție din nailon la un cuplu de 27 - 35 N·m.
5. Montați capacul la volan (Figura 14).

9

Aplicarea autocolantului cu privire la nivelul sonor

Modelele 31907 și 31909

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Autocolant cu privire la nivelul sonor (nr. piesă 144-0512)
---	---

Procedură

Pentru modelele 31907 și 31909, aplicați autocolantul cu privire la nivelul sonor (nr. piesă 144-0512) lângă autocolantul cu anul de fabricație, așa cum se arată în Figura 15.

Asigurați-vă că suprafața este curată și uscată.

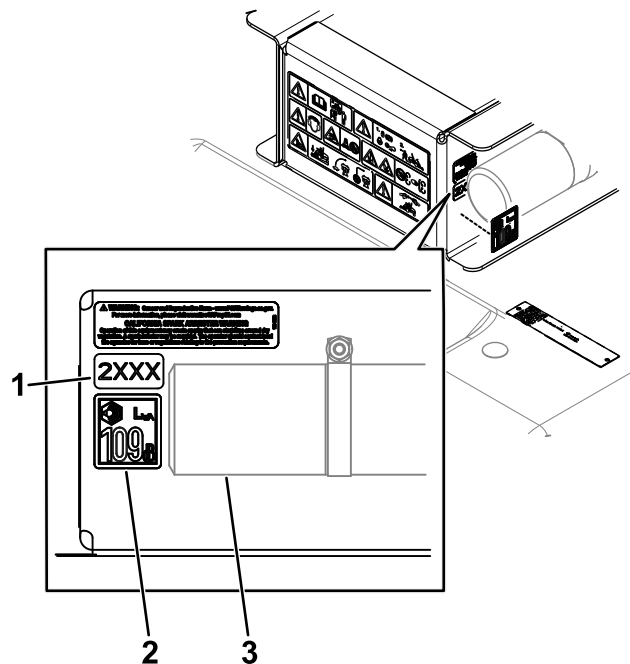


Figura 15

g353549

1. Autocolant cu anul de fabricație
2. Autocolant cu privire la nivelul sonor
3. Suport manual

10

Montarea barei de protecție

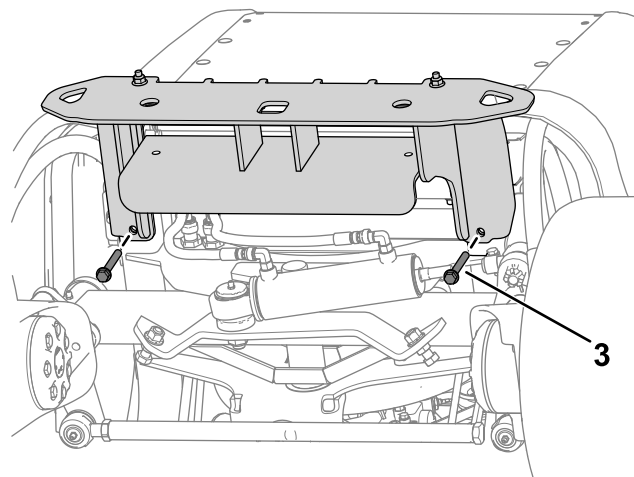
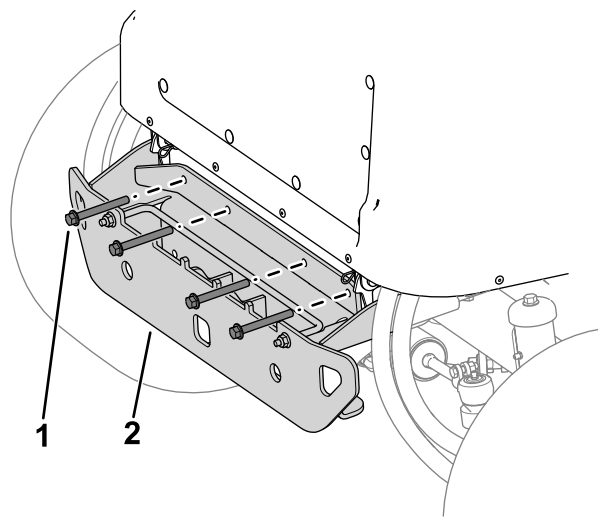
Doar modelele 31900, 31901 și 31907

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Bară de protecție
2	Șurub ($\frac{3}{8}$ x 3")
4	Șurub ($\frac{3}{8}$ x 3 $\frac{1}{4}$ ")
6	Piuliță ($\frac{3}{8}$ ")

Procedură

1. Îndepărtați bara de protecție de pe suportul de transport.
2. Fixați ușor zona superioară a barei de protecție de cadrul mașinii folosind 4 șuruburi ($\frac{3}{8}$ x 3 $\frac{1}{4}$ ") și 4 piulițe ($\frac{3}{8}$ "), așa cum se arată în [Figura 16](#).



g302775

Figura 16

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Șurub ($\frac{3}{8}$ x 3 $\frac{1}{4}$ ") | 3. Șurub ($\frac{3}{8}$ x 3") |
| 2. Bară de protecție | |

3. Fixați, fără a strânge, bara de protecție sub cadrul mașinii utilizând 2 șuruburi ($\frac{3}{8}$ x 3") și 2 piulițe ($\frac{3}{8}$ ") așa cum se arată în [Figura 16](#).
4. Strângeți elementele de fixare.

11

Reglarea poziției barei antiruliu

Doar modelele 31900, 31901 și 31907

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Ridicați bara antiruliu; consultați [Ridicarea barei antiruliu \(Pagină 39\)](#).

12

Conectarea bateriei

Doar modelele 31900, 31901 și 31907

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Conectați bateria; consultați [Conectarea bateriei \(Pagină 61\)](#).

13

Montarea dispozitivului de atașare

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Dispozitiv de atașare opțional (comandă separată; consultați distribuitorul autorizat Toro)
2	Șurub cu cap imbus (3/8")
2	Șaibă (3/8")
2	Contrapiuliță cu guler (3/8")

Procedură

Important: Când schimbați dispozitivele de atașare, confirmați cu distribuitorul autorizat Toro numărul corect de greutate și spate pentru dispozitivele de atașare respective.

Montați dispozitivul de atașare frontal (de exemplu, unitate de tăiere, cositoare/tocătoare, lamă de plug sau suflantă); efectuați următorii pași și consultați *Manualul operatorului* pentru dispozitivul de atașare pentru instrucțiuni suplimentare de montare.

1. În timp ce susțineți arborele de transmisie, îndepărtați șurubul cu cap imbus și contrapiulița care fixează furca arborelui de transmisie pe suportul de montare al supapei de direcție ([Figura 17](#)) și coborâți cu grijă arborele de transmisie.

Notă: Eliminați șurubul cu cap imbus și contrapiulița.

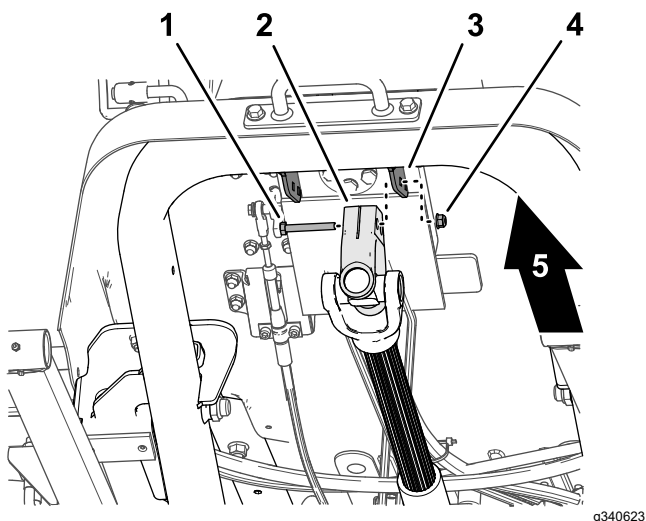


Figura 17

1. Șurub cu cap imbus
2. Furcă arbore de transmisie
3. Suport de montare supapă de direcție
4. Contrapiuliță
5. Fața mașinii

2. Asigurați-vă că arborele prizei de putere este aliniat; consultați [Alinierea arborelui de transmisie al prizei de putere \(Pagină 64\)](#).
3. Cu o persoană așezată pe scaun, rotiți cheia în poziția PORNIRE și folosiți comutatorul de ridicare a dispozitivului de atașare pentru a coborî brațele de ridicare în timp ce le apăsați în jos.
4. Aliniați orificiile din brațul de ridicare cu orificiile din brațul dispozitivului de atașare, așa cum este descris în *Instrucțiuni de montare* pentru dispozitivul de atașare.
5. Aliniați canelurile din furca arborelui de transmisie pe canelurile arborelui de intrare al dispozitivului de atașare ([Figura 18](#)) și glisați furca pe arbore.

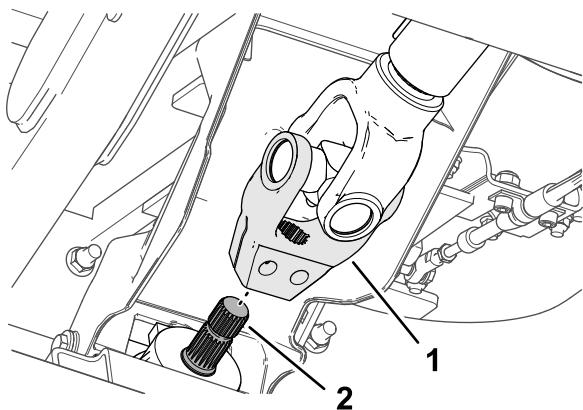


Figura 18

1. Furcă arbore de transmisie
2. Arbore de intrare

6. Montați un șurub cu cap imbus ($\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{4}$ ") printr-o șaibă ($\frac{3}{8}$ ") și orificiul din furca arborelui

de transmisie ([Figura 19](#)) și fixați șurubul cu cap imbus cu o contrapiuliță cu guler ($\frac{3}{8}$ ").

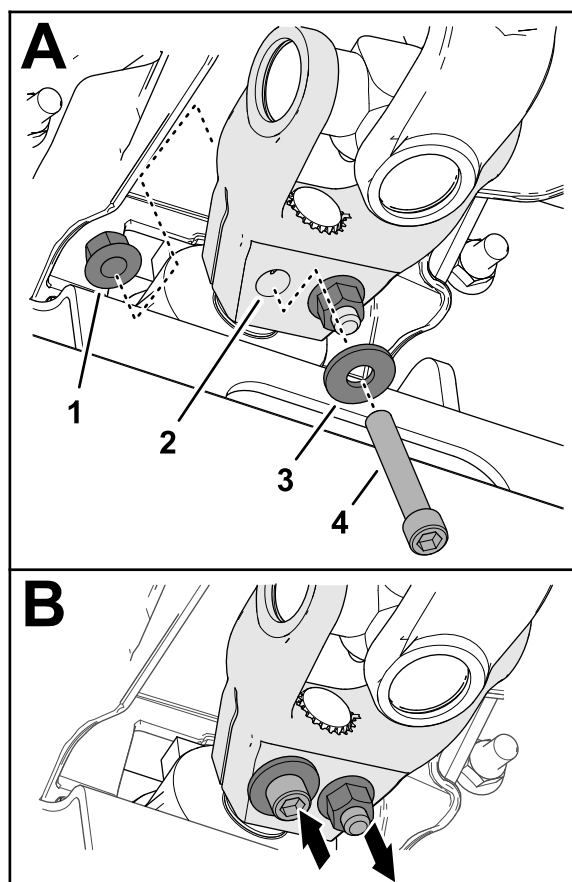


Figura 19

1. Contrapiuliță cu guler ($\frac{3}{8}$ ")
2. Furcă arbore de transmisie
3. Șaibă ($\frac{3}{8}$ ")
4. Șurub cu cap imbus ($\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{4}$ ")

7. Montați un șurub cu cap imbus ($\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{4}$ ") printr-o șaibă ($\frac{3}{8}$ ") și orificiul din furca arborelui de transmisie de pe cealaltă parte ([Figura 19](#)) și fixați șurubul cu cap imbus cu o contrapiuliță cu guler ($\frac{3}{8}$ ").
8. Strângeți treptat contrapiulițele la un cuplu de 61 N·m, în mod alternativ.

14

Verificarea nivelurilor lichidelor

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Înainte de a porni motorul pentru prima dată, efectuați următoarele verificări ale nivelurilor de lichid:

- Verificați nivelul uleiului de motor; consultați [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 54\)](#).
- Verificați nivelul lichidului de răcire; consultați [Verificarea sistemului de răcire și a nivelului de lichid de răcire \(Pagină 65\)](#).
- Verificați nivelul de ulei hidraulic - consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 72\)](#).

15

Verificarea presiunii din anvelope

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 36\)](#).

Important: Mențineți presiunea în toate anvelopele pentru a asigura o calitate de tăiere constantă și o performanță adecvată a mașinii. Asigurați o umflare corespunzătoare a anvelopelor.

16

Montarea setului CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Set CE (comandă separată; consultați distribuitorul autorizat Toro)
---	---

Procedură

Dacă utilizați mașina într-o țară care respectă standardele CE, montați setul CE; consultați *Instrucțiuni de montare* pentru set.

Atașarea greutății spate

Piese solicitate pentru această procedură:

	Greutate - 19 kg [numărul diferă în funcție de model]
	Greutate - 6 kg [numărul diferă în funcție de model]
1	Set suport greutate (dacă este necesar)
	Greutate - 11 kg [numărul diferă în funcție de model]

Consultați următorul tabel cu privire la greutatețile livrate cu fiecare mașină:

Model	Greutate spate livrată
31900	2 greutateți (19 kg fiecare)
31901	1 greutate (19 kg)
31907	0 greutateți
31909	5 greutateți (19 kg fiecare) și 2 greutateți (6 kg fiecare)

Determinarea greutății pe spate necesare

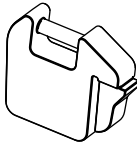
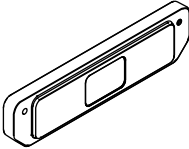
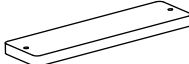
Asigurați-vă că mașina are greutatea spate minimă pentru unitatea de tracțiune și combinația de dispozitive de atașare. Pentru modelele 31900, 31901 și 31907, puteți adăuga, de asemenea, o greutate spate mai mare, pentru performanță îmbunătățită în pantă.

- Pentru a determina numărul minim de greutateți necesare, consultați tabelul [Greutate spate minimă necesară \(Pagină 24\)](#).
- Pentru a obține o performanță îmbunătățită în pantă, adăugați numărul fiecărui tip de greutate așa cum este prezentat în tabelul [Greutate spate necesară pentru performanță îmbunătățită în pantă \(Pagină 26\)](#).

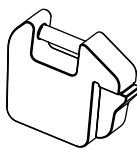
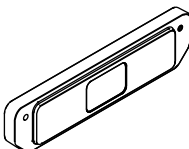
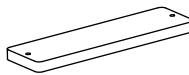
Pentru a asigura performanța ROPS corespunzătoare, nu adăugați o greutate mai mare decât cea prezentată în acest tabel.

Notă: Dacă mașina este echipată cu un set CE, consultați *Instrucțiuni de montare* pentru autocolantul adecvat cu privire la pantă pentru unitatea de tracțiune și combinația de dispozitive de atașare. Asigurați-vă că este adăugată greutatea spate corectă (de exemplu, greutate pentru a respecta standardul pentru pantă cerut sau pentru a obține performanța îmbunătățită în pantă).

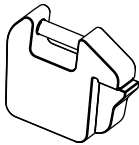
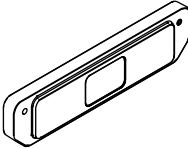
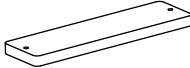
Greutate spate minimă necesară

Număr model unitate de tracțiune	Număr (numere) model dispozitiv de atașare sau nume	Număr de greutateți necesare			
		19 kg	6 kg	11 kg	Total
					
31900	31970, 31971, 31974	2	0	0	2
	31970, 31971, 31974 și Sunshade	3	0	0	3
	31972, 31973, 31975	3	0	0	3
	31972, 31973, 31975 și Sunshade	4	0	0	4
	02835	4	0	0	4
	02835 și Sunshade	5	0	0	5
	Perie rotativă M-B	4	0	0	4
	MSC23345 și 31990*	5	2	0	7
	Perie rotativă M-B și 31990*	5	2	3	10
	Freză de zăpadă Erskine și 31990*	5	2	2	9
31901	31970, 31971, 31974	1	0	0	1
	31970, 31971, 31974 și Sunshade	2	0	0	2
	31972, 31973, 31975	2	0	0	2
	31972, 31973, 31975 și Sunshade	3	0	0	3
	02835	3	0	0	3
	02835 și Sunshade	3	0	0	3
	Perie rotativă M-B	4	0	0	4
	MSC23345 și 31990*	5	0	0	5
	Perie rotativă M-B și 31990*	5	2	3	10
	Freză de zăpadă Erskine și 31990*	5	2	2	9

Greutate spate minimă necesară (cont'd.)

Număr model unitate de tracțiune	Număr (numere) model dispozitiv de atașare sau nume	Număr de greutateți necesare			
		19 kg	6 kg	11 kg	Total
					
31907	31970, 31971	0	0	0	0
	31970, 31971 și Sunshade	0	0	0	0
	31972, 31973	1	0	0	1
	31972, 31973 și Sunshade	2	0	0	2
	02835	1	0	0	1
	02835 și Sunshade	2	0	0	2
	Perie rotativă M-B	1	0	0	1
	MSC23345 și 31990*	5	2	0	7
	Perie rotativă M-B și 31990*				
	Freză de zăpadă Erskine și 31990*				
31909	31970, 31971	5	2	0	7
	31972, 31973				
	02835				
	MSC23345				
	Perie rotativă M-B				
	Freză de zăpadă Erskine				
*Modelul 31990 este Winter Enclosure. Necesarul de greutate prezentat se referă la echiparea în același timp cu Winter Enclosure și cu un dispozitiv de atașare (de exemplu, freză de zăpadă sau perie rotativă).					

Greutate spate necesară pentru performanță îmbunătățită în pantă

Număr model unitate de tracțiune	Număr (numere) model dispozitiv de atașare sau nume	Număr de greutate necesare			
		19 kg	6 kg	11 kg	Total
					
31900	31970, 31971, 31974	5	0	0	5
	31970, 31971, 31974 și Sunshade	5	0		5
	31972, 31973, 31975	5	0		5
	31972, 31973, 31975 și Sunshade	5	0		5
	02835	5	0		5
	02835 și Sunshade	5	2		7
31901	31970, 31971, 31974	5	2	0	7
	31970, 31971, 31974 și Sunshade	5	0		5
	31972	5	0		5
	31973, 31975	5	2		7
	31972, 31973, 31975 și Sunshade	5	0		5
	02835	5	2		7
	02835 și Sunshade	5	2		7
31907	31970, 31971	5	2	0	7
	31970, 31971 și Sunshade	4	0		4
	31972, 31973	5	0		5
	31972, 31973 și Sunshade	3	0		3
	02835	3	2		5
	02835 și Sunshade	2	0		2

Dacă trebuie să adăugați o greutate spate, contactați distribuitorul autorizat Toro pentru greutate suplimentare și consultați următoarele proceduri de montare:

Adăugarea greutăților de 19 kg

1. Slăbiți elementele care fixează tija de blocare a greutății pe bara de protecție.

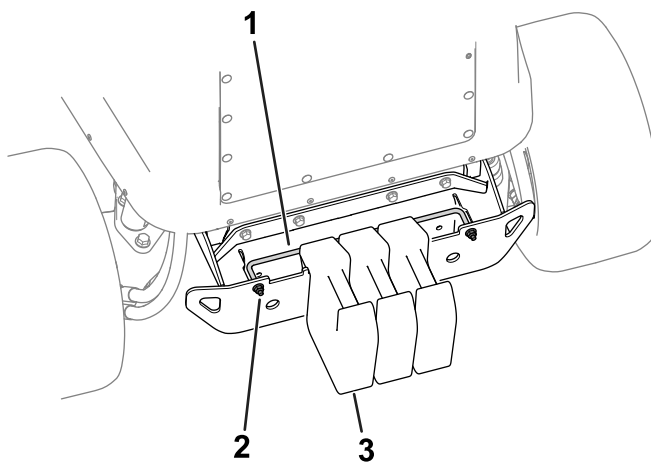


Figura 20

g299565

1. Tijă de blocare greutate
2. Piuliță
3. Greutate - 19 kg

2. Adăugați numărul necesar de greutăți.
3. Strângeți elementele care fixează tija de blocare a greutății pentru a fixa greutatea pe bara de protecție.

Adăugarea greutăților de 6 kg

1. Consultați distribuitorul autorizat Toro pentru a comanda următoarele piese:

Nume piesă	Cantitate	Număr piesă
Șurub ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{2}$ ")	2	116-4701
Șaibă	2	125-9676
Piuliță ($\frac{3}{8}$ ")	2	104-8301

2. Utilizați elementele de fixare pentru a fixa greutățile pe bara de protecție (Figura 21).

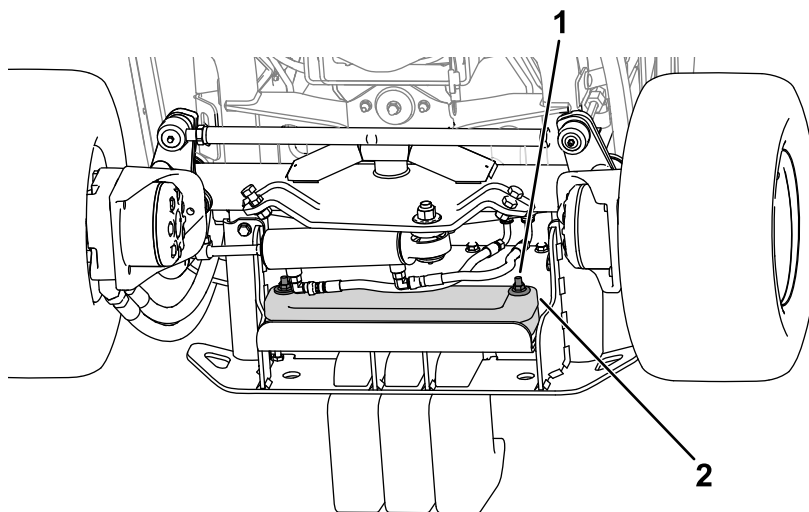


Figura 21

g324822

1. Elemente de fixare
2. Greutate - 6 kg

Adăugarea greutăților de 11 kg

Pentru configurațiile unității de tracțiune/dispozitivului de atașare care necesită *până la 2 greutăți (11 kg fiecare)*:

1. Consultați distribuitorul autorizat Toro pentru a comanda setul suport pentru greutate (număr piesă 144-0480).
2. Montați setul suport pentru greutate; consultați *Instrucțiuni de montare* pentru set.

Pentru configurațiile unității de tracțiune/dispozitivului de atașare care necesită *mai mult de 2 greutăți (11 kg fiecare)*: [de exemplu unitatea de tracțiune model 31900 echipată cu MSC23345 și 31990]

1. Consultați distribuitorul autorizat Toro pentru a comanda următoarele piese:

Nume piesă	Cantitate	Număr piesă
Șurub ($\frac{3}{8} \times 4"$)	2	323-16
Piuliță ($\frac{3}{8}"$)	2	3256-3
Greutate (11 kg)	1	144-0484-03
Set suport pentru greutate (include elemente de montare și 2 greutăți)	1	144-0480

2. Efectuați următorii pași în funcție de situația specifică:

Notă: Consultați [Figura 22](#) pentru acești pași.

- **Pentru seturile suport pentru greutate care nu au fost încă montate:**

- A. Utilizați șuruburile ($\frac{3}{8} \times 4"$) și piulițe ($\frac{3}{8}"$) pentru a fixa cele 3 greutăți la suport ([Figura 22](#)).
- B. Utilizați șuruburile și piulițele cu cap hexagonal (incluse în set) pentru a fixa suportul de greutate la mașină ([Figura 22](#)).

- **Pentru seturile suport pentru greutate care au fost montate anterior:**

- A. Îndepărtați suportul pentru greutate de la mașină ([Figura 22](#)).
Păstrați componentele hardware.
- B. Îndepărtați elementele care fixează greutatea pe suport.
- C. Utilizați șuruburile ($\frac{3}{8} \times 4"$) și piulițe ($\frac{3}{8}"$) pentru a fixa cele 3 greutăți la suport ([Figura 22](#)).
- D. Utilizați elementele îndepărtate anterior pentru a fixa la mașină suportul pentru greutate ([Figura 22](#)).

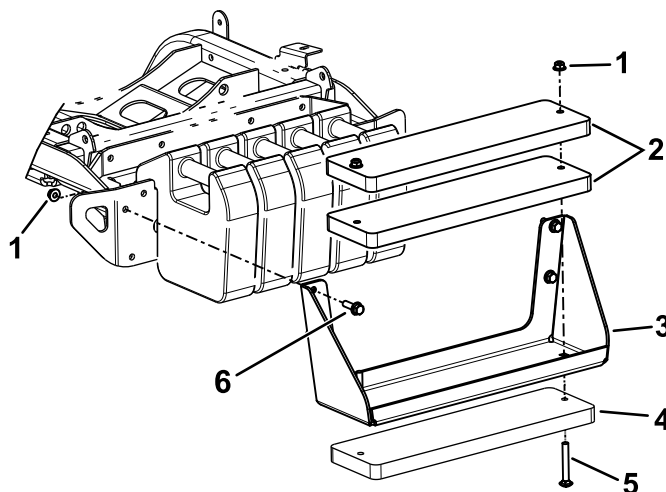


Figura 22

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Piuliță (număr piesă 3256-3) | 4. Greutate suplimentară |
| 2. Greutăți (incluse în set) | 5. Șurub (număr piesă 323-16) |
| 3. Consolă de susținere | 6. Șurub cu cap hexagonal (inclus în set) |

g331756

Reglarea presiunii de transfer al greutății pentru dispozitivul de atașare

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Efectuați această procedură numai dacă montați un dispozitiv de atașare, altul decât unitățile de tăiere rotative standard (de exemplu, freză de zăpadă, lamă sau cositoare/tocătoare).

Puteți modifica presiunea hidrolică utilizată pentru a transfera greutatea dispozitivului de atașare către unitatea de tracțiune prin reglarea supapei de transfer a greutății a colectorului hidrolic. Pentru o performanță optimă, reglați supapa de transfer a greutății astfel încât orice salt al dispozitivului de atașare să fie minim pe teren accidentat, dar, de asemenea, reglați supapa astfel încât dispozitivul de atașare să nu exercite o greutate prea mare pe teren plan sau să coboare prea repede.

- Pentru a îmbunătăți performanța de urmărire a conturului solului a dispozitivului de atașare în timp ce operați mașina pe un teren accidentat, **reduceți** presiunea de transfer a greutății (hidraulică) la nivelul colectorului hidrolic.

Notă: Dacă roțile pivotante ale dispozitivului de atașare sau marginea anterioară a frezei de zăpadă plutesc deasupra solului, presiunea hidrolică a supapei de transfer a greutății este prea mare.

- Când tundeți un gazon plan, când unitatea de tăiere smulge iarba, în cazul în care calitatea tăierii este neuniformă de la o latură la alta sau marginea anterioară a unei freze de zăpadă răzuie prea puternic, **măriți** presiunea de transfer a greutății la nivelul colectorului hidrolic.

Notă: Creșterea presiunii de transfer a greutății transferă și greutatea de la dispozitivul de atașare la roțile unității de tracțiune, îmbunătățind astfel tracțiunea acestora.

Reglați presiunea de transfer al greutății după cum urmează:

- Operați mașina timp de 10 minute.

Notă: Acest lucru va încălzi uleiul hidrolic.

- Parcați mașina pe o suprafață plană, coborâți dispozitivul de atașare, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia din comutator.
- Localizați colectorul de ridicare de sub mașină (Figura 23).

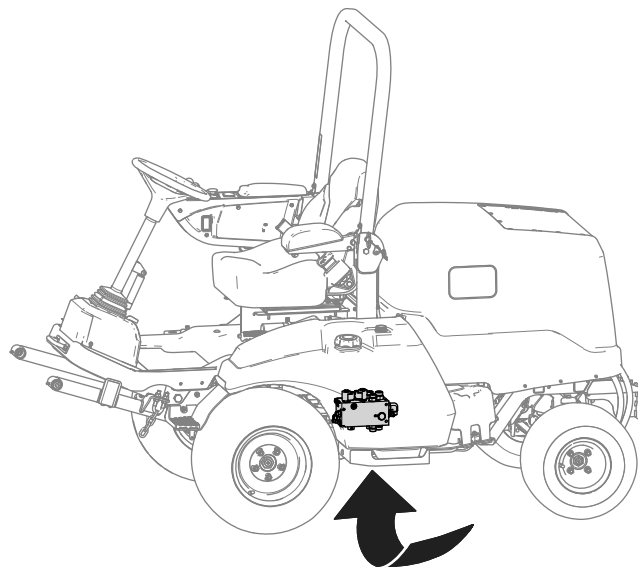


Figura 23

g299920

- Conectați un manometru la portul de testare (cu eticheta G1; consultați Figura 24).

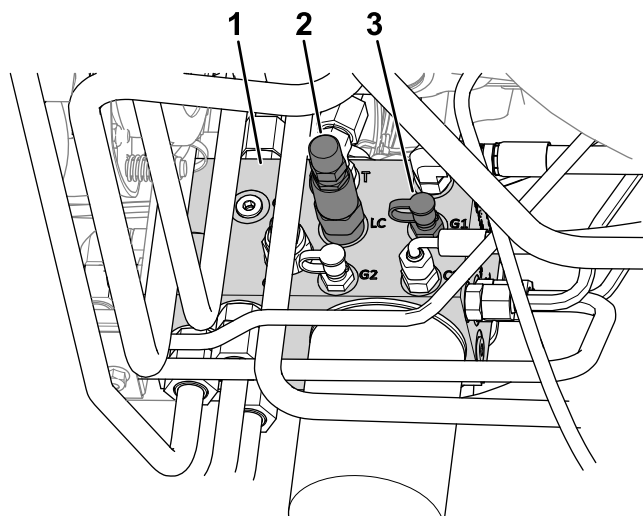


Figura 24

g299924

- Colector hidrolic
- Supapă hidrolică de transfer de greutate (LC)
- Port de testare (G1)

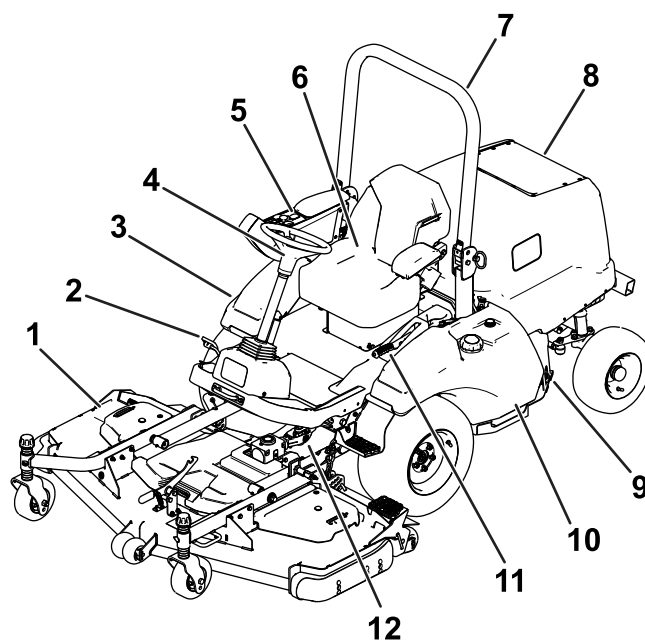
- La partea laterală a colectorului de ridicare, scoateți capacul de la portul de testare (cu eticheta G1; consultați Figura 24).
- Slăbiți contrapiulița de la extremitatea supapei hidrolice de transfer de greutate (cu eticheta LC; consultați Figura 24).

7. Porniți motorul, setați accelerația la TURAȚIA DE RALANTI RIDICATĂ.
8. Utilizați o cheie hexagonală pentru a regla supapa de contrabalansare a supapei hidraulice de transfer de greutate până când manometrul indică presiunea dorită; consultați următorul tabel pentru setarea de presiune recomandată pentru dispozitivul de atașare.
 - Rotiți șurubul de reglare în sensul acelor de ceasornic pentru a mări presiunea.
 - Rotiți șurubul de reglare în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce presiunea.

Dispozitiv de atașare	Presiune de transfer greutate
Unitate de tăiere rotativă	17,24 bar
Cositoare/tocătoare (nr. model 02835)	13,79 bar
Freză de zăpadă	17,24 bar
Lamă pentru zăpadă (număr model MSC23345)	13,79 bar
Perie rotativă (1,5 m)	17,24 bar

9. Opriți motorul și scoateți cheia.
10. Strângeți contrapiulița de la extremitatea supapei hidraulice de transfer de greutate la un cuplu de 13 - 16 N·m.
11. Montați capacul la portul de testare.
12. Îndepărtați manometrul din portul de testare.

Rezumat al produsului



g219621

Figura 25

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Unitate de tăiere | 7. Bară antiruliu |
| 2. Pedală de tracțiune | 8. Capota/compartiment motor |
| 3. Rezervor de ulei hidraulic | 9. Baterie |
| 4. Volan | 10. Rezervor de combustibil |
| 5. Consolă | 11. Frână de parcare |
| 6. Scaun operator | 12. Arbore priză de putere |

Comenzi

Pedală de tracțiune

Notă: Reglați poziția scaunului înainte de a utiliza mașina. Consultați *Instrucțiuni de montare* pentru setul de scaun, pentru instrucțiuni cu privire la reglarea scaunului.

Utilizați pedala de tracțiune (Figura 26) pentru deplasarea mașinii în față sau în spate.

- **Deplasarea mașinii în față:** apăsați partea superioară a pedalei cu vârful piciorului.
- **Deplasarea mașinii în spate:** apăsați partea inferioară a pedalei cu vârful piciorului.

Notă: Puteți asigura o funcționare constantă ținând călcâiul pe platformă și apăsând pedala cu vârful piciorului.

Viteza de deplasare este proporțională cu gradul de apăsare a pedalei. Pentru viteză de deplasare maximă, trebuie să apăsați complet pedala în timp ce maneta de accelerație este în poziția de deplasare FAST (RAPIDĂ). Viteza maximă de deplasare în față:

- Nr. model 31900 și 31901: 21 km/h
- Nr. model 31907 și 31909: 24 km/h

Pentru a beneficia de puterea maximă în condiții de încărcătură mare sau când urcați o pantă, țineți maneta de accelerație în poziția FAST (rapidă) în timp ce apăsați ușor pedala pentru a menține turația motorului ridicată. Când turația motorului începe să scadă rapid, eliberați ușor pedala de tracțiune pentru a permite creșterea turației motorului.

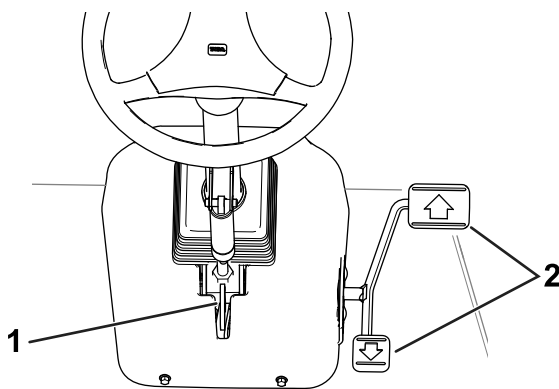


Figura 26

1. Manetă pentru înclinarea volanului 2. Pedală de tracțiune

Manetă pentru înclinarea volanului

Pentru a înclina volanul spre dumneavoastră, apăsați maneta de înclinare a volanului (Figura 26) în jos

și trageți coloana de direcție spre dumneavoastră. Eliberați maneta când coloana de direcție este într-o poziție care vă permite să manevrați confortabil volanul.

Frână de parcare

Oricând opriți motorul, cuplați frâna de parcare (Figura 16) pentru a preveni deplasarea accidentală a mașinii.

- **Cuplarea frânei de parcare:** trageți maneta în sus, în poziția CUPLAT.

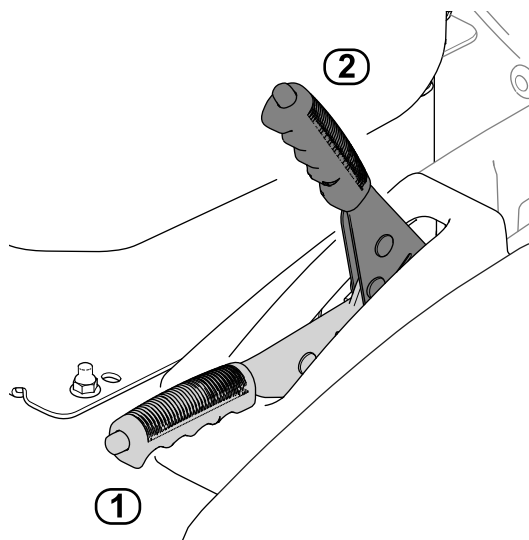


Figura 27

1. Poziție DECUPLAT 2. Poziție CUPLAT

- **Decuplarea frânei de parcare:** apăsați cu degetul mare butonul de la partea superioară a manetei și coborâți maneta în poziția DECUPLAT.

Notă: Dacă mânerul nu este complet coborât, mașina se oprește când apăsați pedala de tracțiune.

Consolă

Consultați secțiunile următoare pentru descrierea comenzilor consolei (Figura 28).

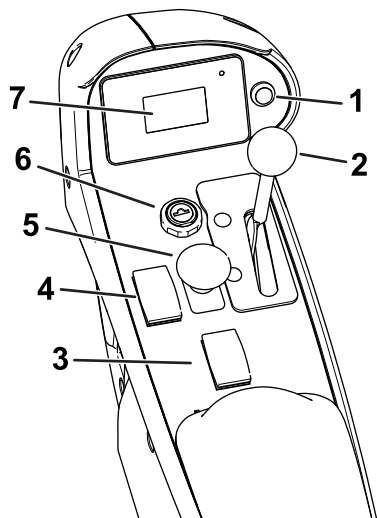


Figura 28

g300409

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Buton ecran de afișare | 5. Comutator priză de putere |
| 2. Manetă de accelerație | 6. Comutator de contact |
| 3. Comutator ridicare unitate de tăiere | 7. Ecran de afișare |
| 4. Comutator bujie incandescentă | |

Comutator ridicare dispozitiv de atașare

Comutatorul de ridicare ridică dispozitivul de atașare în poziția cea mai înaltă (adică poziția de TRANSPORT) și îl coboară în poziția cea mai de jos (adică poziția de OPERARE).

- **Ridicarea dispozitivului de atașare:** apăsați partea din spate a comutatorului.
- **Coborârea dispozitivului de atașare:** apăsați partea din față a comutatorului.

Ridicați dispozitivul de atașare în poziția de TRANSPORT ori de câte ori transportați mașina între diferite locații. Ridicați dispozitivul de atașare în poziția de OPERARE atunci când nu utilizați mașina.

Comutator priză de putere

- **Cuplarea prizei de putere:** trageți în sus comutatorul.
- **Decuplarea prizei de putere:** apăsați comutatorul în jos.

Trebuie să cuplați priza de putere doar atunci când dispozitivul de atașare este în poziția de OPERARE (coborât la sol, cu arborele de transmisie conectat) și sunteți gata să începeți operarea.

Notă: Dacă părăsiți scaunul operatorului în timp ce comutatorul prizei de putere este în poziția PORNIT,

mașina va opri automat motorul; consultați [Resetarea funcției priză de putere \(Pagină 44\)](#).

Comutator de contact

Comutatorul de contact are 3 poziții: OPRIT, PORNIT/PREÎNCĂLZIRE și START.

Folosiți comutatorul pentru a porni sau opri motorul [consultați [Pornirea motorului \(Pagină 43\)](#) sau [Oprirea motorului \(Pagină 44\)](#)] sau pentru a vedea informațiile de pe ecran [consultați [Înțelegerea informațiilor de pe ecranul de afișare \(Pagină 40\)](#)].

Manetă de accelerație

Maneta de accelerație reglează turația motorului.

- **Mărirea turației motorului:** deplasați maneta în față.
- **Reducerea turației motorului:** deplasați maneta în spate.

Comutator bujie incandescentă

Utilizați comutatorul bujiei incandescente pentru a porni motorul rece.

Ecran de afișare

Ecranul de afișare prezintă informații despre mașină, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de diagnostic și alte informații.

Consultați [Înțelegerea informațiilor de pe ecranul de afișare \(Pagină 40\)](#) pentru mai multe informații cu privire la ecranul de afișare.

Buton ecran de afișare

Consultați [Utilizarea butonului pentru ecranul de afișare \(Pagină 40\)](#).

Mașini echipate cu o cabină

**Figura 29**

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Comutator ștergător de parbriz | 4. Comutator pentru lumini |
| 2. Buton de control ventilator | 5. Buton de control temperatură |
| 3. Orificii aerisire de recirculare | 6. Comutator aer condiționat |

Utilizați comutatorul (**Figura 29**) pentru a porni sau a opri stergătoarele de parbriz.

Rotiți butonul de control al ventilatorului (Figura 29) pentru a regla viteza acestuia.

Apăsați comutatorul (**Figura 29**) pentru a aprinde sau stinge lumina de plafon.

Rotiți butonul de control temperatură (Figura 29) pentru a regla temperatura din cabină.

Utilizați acest comutator (Figura 29) pentru a porni sau opri sistemul de aer condiționat. Utilizați butonul de control al ventilatorului pentru a controla sistemul de aer condiționat.

Deschideți orificiile aerisire de recirculare (Figura 29) atunci când este pornit sistemul de aer condiționat.

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

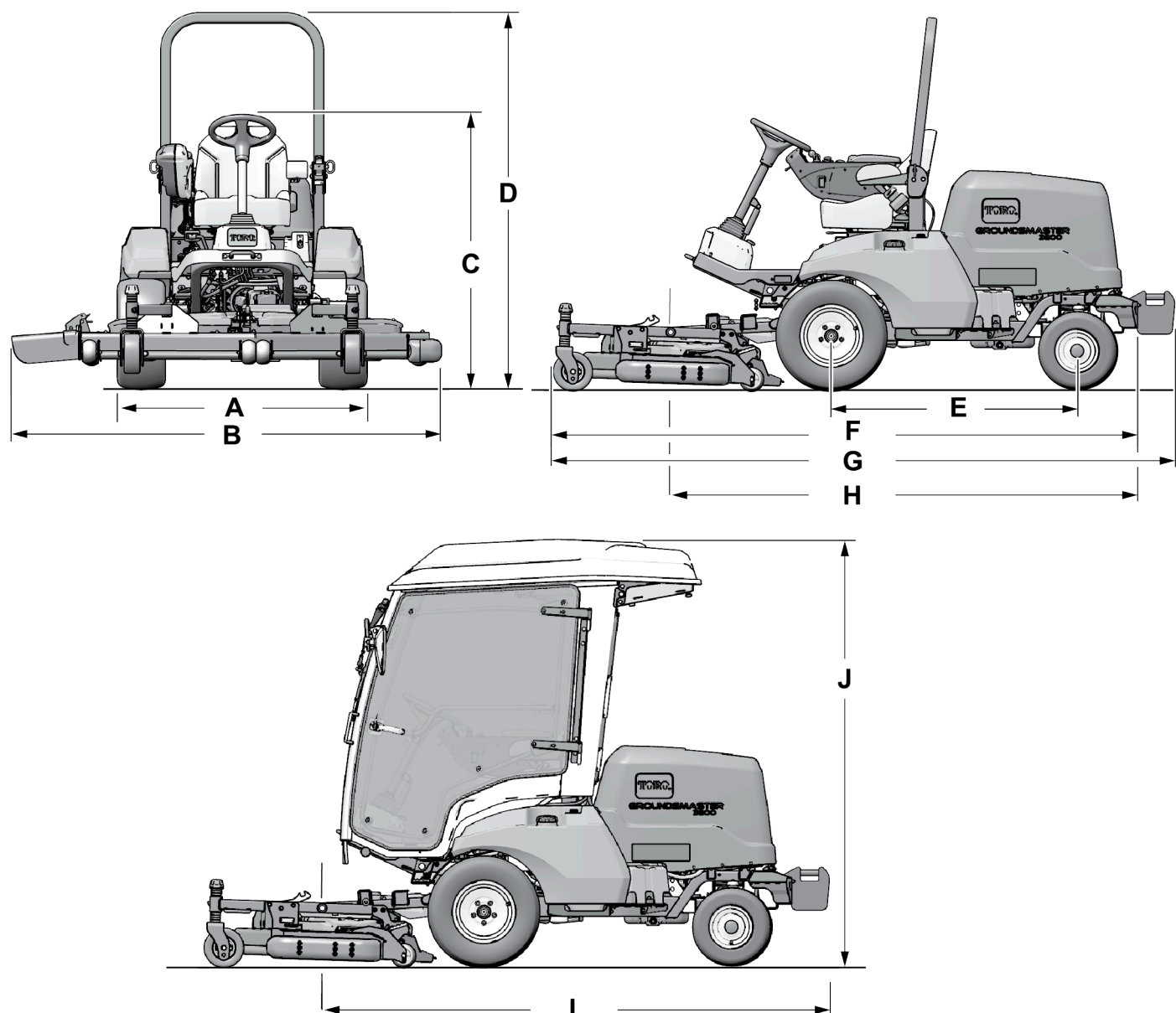


Figura 30

g334796

Descriere		Figura 30 Referință	Dimensiune sau greutate
Înălțime cu bara antiruliu ridicată		D	200 cm
Înălțime cu bara antiruliu coborâtă		C	111 cm
Înălțime cu cabină (model 31909)		J	226 cm
Lungime totală (greutăți spate echipate) [modele 31900, 31901 și 31909]	Echipare cu dispozitiv de atașare	G	Maxim de 332 cm
	Doar unitatea de tracțiune	I	Maxim de 272 cm
Lungime totală (fără echipare cu greutate spate) [model 31907]	Echipare cu dispozitiv de atașare	F	Maxim de 312 cm
	Doar unitatea de tracțiune	H	Maxim de 253 cm
Lățime totală (echipare cu dispozitiv de atașare)		B	Consultați Specificații lățime (Pagină 35) .
Ampatament		E	132 cm
Lățime bandă de rulare roată față	Modelele 31900 și 31901	A	132 cm
	Modelele 31907 și 31909		136 cm
Lățime bandă de rulare roată spate	Model 31900		122 cm
	Modele 31901, 31907 și 31909		128 cm
Gardă la sol	Modelele 31900 și 31901		20 cm
	Modelele 31907 și 31909		21 cm
Greutate netă	Model 31900		794 kg
	Model 31901		792 kg
	Model 31907		836 kg
	Model 31909		1,106 kg

Specificații lățime

Consultați tabelul următor pentru valorile lățimii, pentru echipare cu unitatea de tăiere:

Unitate de tăiere	Lățime
Model 31970	198 cm
Model 31971	168 cm
Model 31972	228 cm
Model 31973	198 cm
Model 31974	158 cm
Model 31975	188 cm
Model 02835 (cositoare/tocătoare)	218 cm

Dispozitive de atașare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mașinii este disponibilă o gamă de dispozitive de atașare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de atașare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați www.Toro.com.

Pentru performanțe optime, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii ale altor producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Operare

Înainte de utilizare

Siguranța înainte de utilizare

Siguranța generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.
- Familiarizați-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare și indicatoarele de siguranță.
- Opriti motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați mașina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți rapid mașina și motorul.
- Asigurați-vă că toate comenzile de prezență a operatorului, întrerupătoarele de siguranță și protecțiile sunt montate și funcționează în mod corespunzător. Nu utilizați mașina decât dacă acestea funcționează corect.
- Înainte de cosire, inspectați întotdeauna mașina pentru a vă asigura că lamele, șuruburile și ansamblurile de tăiere sunt în stare bună de funcționare. Înlocuiți lamele și șuruburile uzate sau deteriorate, ca ansamblu, pentru a menține echilibrul.
- Inspectați zona în care veți utiliza mașina și îndepărtați toate obiectele pe care mașina le-ar putea proiecta.

Măsurile de siguranță pentru combustibil

- Fiți extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeti toate țigările, țigaretile, pipele și alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.

- Nu adăugați sau goliți combustibil într-un spațiu închis.
- Nu depozitați mașina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flăcără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să porniți motorul; evitați orice sursă de aprindere până la dispariția vaporilor de combustibil.

Verificarea zilnică a mașinii

Verificați următoarele sisteme ale mașinii în fiecare zi înainte de a o utiliza:

- **Indicator filtru de aer;** consultați [Întreținerea filtrului de aer \(Pagină 56\)](#)
- **Ulei de motor;** consultați [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 54\)](#)
- **Sistem de răcire;** consultați [Verificarea sistemului de răcire și a nivelului de lichid de răcire \(Pagină 65\)](#)
- **Ecran și radiator;** consultați [Verificarea nervurilor de răcire \(Pagină 66\)](#)
- **Sistem hidraulic;** consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 72\)](#)
- **Puncte de lubrifiere arbore priză de putere;** consultați [Lubrifierea rulmenților și a bușelor \(Pagină 52\)](#)

Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

- **Specificații privind presiunea din anvelope (mașini cu tracțiune pe 2 roți):**
 - Anvelope față: 1,38 bar
 - Anvelope spate: 1,93 bar
- **Specificație privind presiunea din anvelope (mașini cu tracțiune pe 4 roți):** 1,38 bar

⚠ PERICOL

Presiunea scăzută din anvelope reduce stabilitatea mașinii pe un teren înclinat. Acest lucru ar putea cauza răsturnarea mașinii, putând avea ca rezultat vătămări corporale sau deces.

Asigurați o umflare corespunzătoare a anvelopelor.

Verificați presiunea din anvelopele față și spate. Adăugați sau îndepărtați aer după cum este necesar pentru a regla presiunea aerului din anvelope conform specificațiilor.

Important: Mențineți presiunea în toate anvelopele pentru a asigura o calitate de tăiere constantă și o performanță adecvată a mașinii. Verificați presiunea aerului din toate anvelopele înainte de a utiliza mașina.

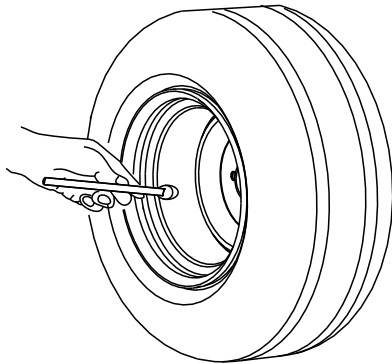


Figura 31

Adăugare de combustibil

Specificațiile combustibilului

Important: Utilizați doar motorină cu un conținut scăzut sau foarte scăzut de sulf.

Nerespectarea următoarelor măsuri de precauție poate deteriora motorul.

- Nu utilizați niciodată kerosen sau benzină în loc de motorină.
- Nu amestecați niciodată kerosenul sau uleiul de motor uzat cu motorina.
- Nu păstrați niciodată combustibil în recipiente placate cu zinc în interior.
- Nu utilizați aditivi pentru combustibil.
- Utilizați numai motorină curată și proaspătă sau combustibili biodiesel.
- Achiziționați combustibil în cantități care pot fi utilizate în 180 de zile, pentru a asigura prospețimea combustibilului.

Motorină din petrol

Cifra cetanică: 40 sau mai mare

Conținut de sulf: conținut scăzut (<500 ppm) sau foarte scăzut de sulf (<15 ppm)

Folosiți motorină de vară (Nr. 2-D) la temperaturi peste -7 °C și combustibil de iarnă (Nr. 1-D sau amestec Nr. 1-D/2-D) sub această temperatură.

Notă: Utilizarea combustibilului pentru iarnă la temperaturi mai scăzute asigură un punct de aprindere mai scăzut și caracteristici de curgere la rece, ceea ce ușurează pornirea și reduce colmatarea filtrului de combustibil.

Utilizarea combustibilului de vară la temperaturi de peste -7 °C contribuie la o durată de viață mai mare a pompei de combustibil și la creșterea puterii în comparație cu combustibilul de iarnă.

Biodiesel

Această mașină poate utiliza, de asemenea, un amestec de combustibil biodiesel de până la B20 (20% biodiesel, 80% motorină din petrol).

Conținut de sulf: conținut foarte redus de sulf (<15 ppm)

Specificație combustibil biodiesel: ASTM D6751 sau EN14214

Specificație combustibil amestecat: ASTM D975, EN590 sau JIS K2204

Important: Proporția de motorină din petrol trebuie să aibă un conținut foarte scăzut de sulf.

Respectați următoarele măsuri de precauție:

- Amestecurile de biodiesel pot deteriora suprafețele vopsite.
- Utilizați B5 (conținut de biodiesel de 5%) sau amestecuri cu un conținut mai mic pentru o vreme rece.
- Monitorizați garniturile, furtunurile, garniturile în contact cu combustibilul, deoarece acestea se pot degrada în timp.
- Colmatarea filtrului de combustibil poate apărea pentru o perioadă de timp după trecerea la amestecuri de biodiesel.
- Contactați distribuitorul autorizat Toro dacă doriți informații suplimentare privind combustibilul biodiesel.

Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: 45 l

Notă: Dacă este posibil, umpleți rezervorul de combustibil după fiecare utilizare; acest lucru va minimiza acumularea de condens în interiorul rezervorului de combustibil.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană ([Figura 32](#)), cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia de contact
2. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil.

3. Alimentați rezervorul de combustibil cu combustibilul specificat până când cadranul indicatorului de combustibil indică faptul că rezervorul este plin.
4. Înșurubați capacul rezervorului de combustibil.

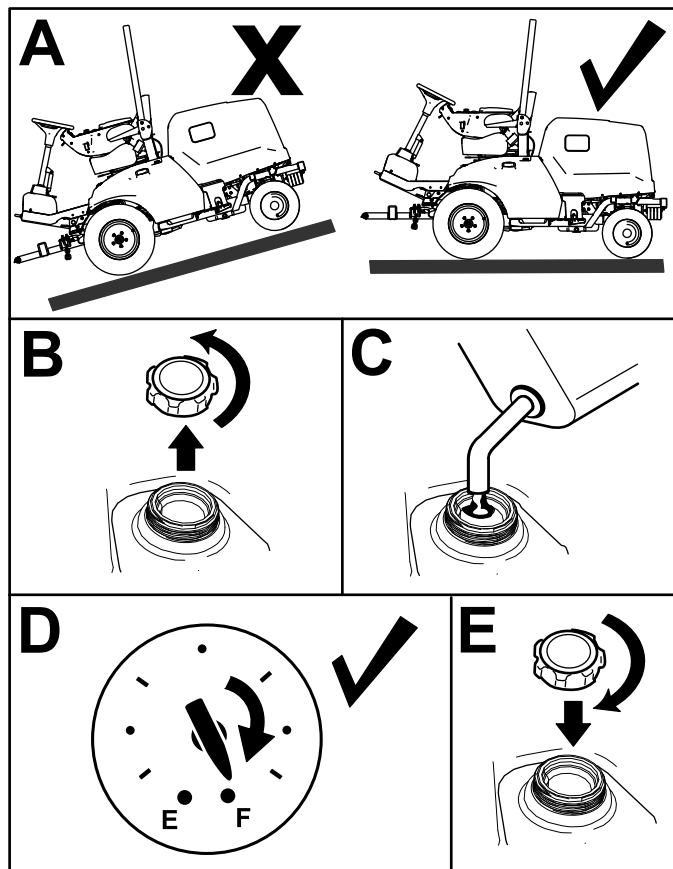


Figura 32

⚠️ AVERTISMENT

În cazul în care comutatoarele de blocare de siguranță sunt deconectate sau deteriorate, mașina poate porni neașteptat și poate cauza vătămări corporale.

- Nu modificați comutatoarele de blocare.
- Verificați comutatoarele de blocare în fiecare zi și înlocuiți comutatoarele deteriorate înainte de a utiliza mașina.

1. Deplasați comutatorul PRIZEI DE PUTERE în poziția OPRIT și eliberați pedala de tracțiune.
2. Rotiți comutatorul de contact în poziția PORNIRE. Dacă motorul pornește, treceți la pasul 3.

Notă: Dacă motorul nu pornește, poate exista o defecțiune a sistemului de blocare de siguranță.

3. Cu motorul pornit, ridicați-vă de pe scaun și deplasați comutatorul prizei de putere în poziția PORNIRE. Motorul trebuie să se oprească în 2 secunde. Dacă motorul se oprește, treceți la pasul 4.

Important: Dacă motorul nu se oprește, există o defecțiune a sistemului de blocare de siguranță. Consultați distribuitorul autorizat Toro.

4. Cu motorul pornit și comutatorul prizei de putere deplasat în poziția OPRIRE, ridicați-vă de pe scaun și apăsați pedala de tracțiune. Motorul trebuie să se oprească în 2 secunde. Dacă motorul se oprește, treceți la pasul 5.

Important: Dacă motorul nu se oprește, există o defecțiune a sistemului de blocare de siguranță. Consultați distribuitorul autorizat Toro.

5. Cuplați frâna de parcare. Cu motorul pornit și comutatorul prizei de putere deplasat în poziția PORNIRE, apăsați pedala de tracțiune. Motorul trebuie să se oprească în 2 secunde. Dacă motorul se oprește, comutatorul funcționează corect; sistemul de blocare este pregătit pentru oparea mașinii.

Important: Dacă motorul nu se oprește, există o defecțiune a sistemului de blocare de siguranță. Consultați distribuitorul autorizat Toro.

Verificarea sistemului de blocare de siguranță

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Obiectivul sistemului de blocare de siguranță este de a preveni pornirea motorului, cu excepția cazului în care pedala de tracțiune este în poziția neutră și comutatorul prizei de putere este în poziția OPRIRE. În plus, motorul trebuie să se oprească atunci când se întâmplă următoarele:

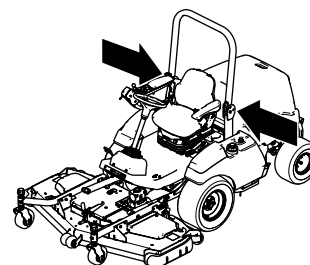
- Comutatorul prizei de putere este deplasat în poziția PORNIRE și scaunul nu este ocupat.
- Este apăsată pedala de tracțiune dar scaunul nu este ocupat.
- Este apăsată pedala de tracțiune și frâna de parcare nu este acționată.

Reglarea barei antiruluiu

⚠ ATENȚIE

O răsturnare poate cauza vătămări sau decesul.

- Țineți bara antiruluiu în poziție blocată ridicată.
- Folosiți centura de siguranță.

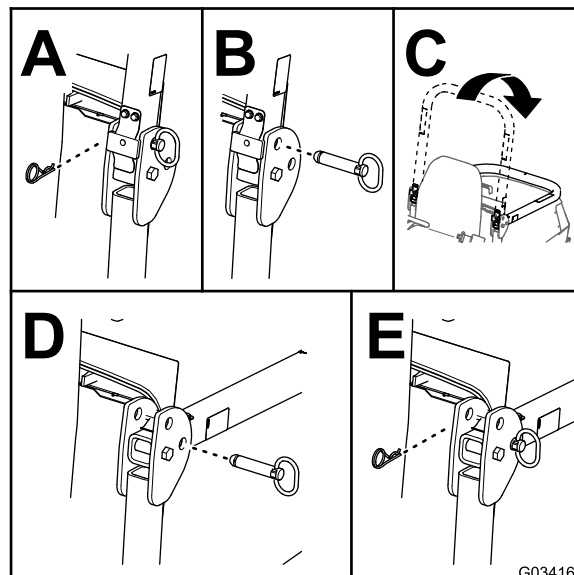


g257846

⚠ ATENȚIE

Nu există protecție împotriva răsturnării atunci când bara antiruluiu este coborâtă.

- Nu utilizați mașina pe un teren denivelat sau pe un teren în pantă cu bara antiruluiu coborâtă.
- Coborâți bara antiruluiu doar atunci când este absolut necesar.
- Nu purtați centura de siguranță atunci când bara antiruluiu este coborâtă.
- Conduceți încet și cu grijă.
- Ridicați bara antiruluiu imediat ce permite spațiul.
- Verificați cu atenție dacă aveți spațiu suficient deasupra (de exemplu, atenție la ramuri, cadre de uși sau cabluri electrice) înainte de deplasarea pe sub obiecte și nu intrați în contact cu acestea.



G034164

g034164

Figura 33

Coborârea barei antiruluiu

Important: Coborâți bara antiruluiu doar atunci când este absolut necesar.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, coborâți unitatea de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați cuiele spintecate și știfturile de la bara antiruluiu (Figura 33).
3. Coborâți bara antiruluiu și fixați-o cu știfturile și cuiele spintecate (Figura 33).

Ridicarea barei antiruluiu

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, coborâți unitatea de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
2. Îndepărtați cuiele spintecate și știfturile de la bara antiruluiu (Figura 34).
3. Ridicați bara antiruluiu și fixați-o cu știfturile și cuiele spintecate (Figura 34).

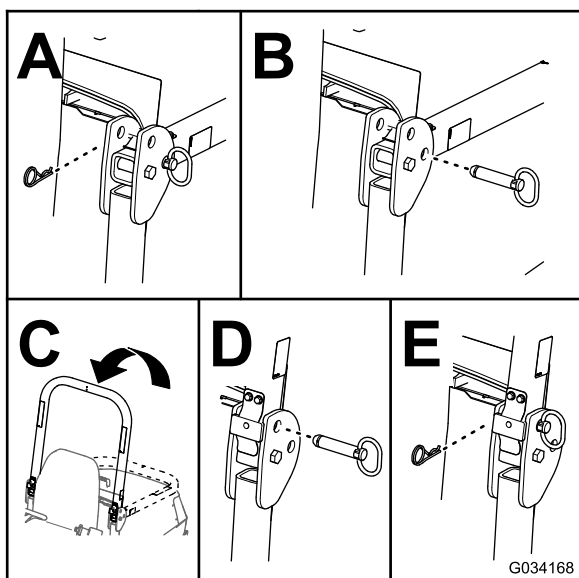


Figura 34

Înțelegerea informațiilor de pe ecranul de afișare

Ecranul de afișare prezintă informații despre mașină, cum ar fi starea de funcționare, diferite diagnoze și alte informații despre mașină. Sunt disponibile 2 ecrane de informații principale (Figura 35) și un ecran de meniu principal.

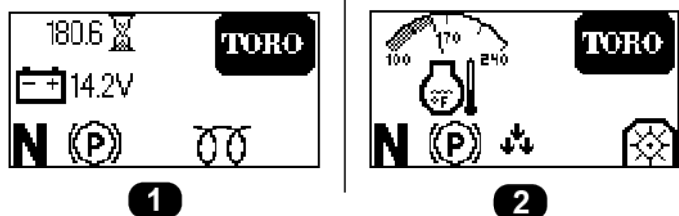


Figura 35

1. Ecran cu nivelul bateriei și contorul orar
2. Ecran cu temperatura motorului

Utilizarea butonului pentru ecranul de afișare

Utilizați butonul pentru ecranul de afișare (ilustrat în Figura 36) pentru a comuta între cele 2 ecrane de informații principale și pentru a accesa meniul principal.

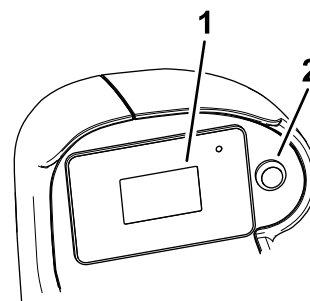


Figura 36

1. Ecran de afișare
2. Buton ecran de afișare

- **Pentru a accesa meniul principal:** țineți apăsat butonul pentru ecranul de afișare până când apar pe ecran opțiunile de meniu.
- **Pentru a selecta o opțiune de meniu:** apăsați rapid de două ori butonul pentru ecranul de afișare.
De asemenea, puteți efectua această acțiune pentru a comuta în cadrul unei opțiuni (de exemplu, comutarea între unitățile imperiale sau metrice în ecranul SETĂRI).
- **Pentru a reveni la ecranul anterior** (de exemplu, revenirea la ecranul MENU PRINCIPAL din ecranul SETĂRI sau revenirea la ecranele cu informații principale din ecranul MENU PRINCIPAL): țineți apăsat butonul pentru ecranul de afișare până când apare ecranul anterior.
- **Pentru a derula în jos către opțiunea următoare:** apăsați o dată butonul pentru ecranul de afișare.

Înțelegerea opțiunilor de meniu

Meniu principal

Opțiune de meniu	Descriere
FAULTS (DEFECTE)	Conține o listă cu defectele recente ale mașinii. Consultați <i>Manualul de service</i> sau adresați-vă dealerului autorizat Toro pentru mai multe informații cu privire la meniul FAULTS (DEFECTE).
SERVICE	Conține informații despre mașină cum ar fi ore de funcționare și alte valori măsurate. Consultați tabelul Service (Pagină 41) .
DIAGNOSTICS (DIAGNOZE)	Prezintă diverse stări și date pe care le are în prezent mașina. Puteți utiliza aceste informații pentru a remedia unele probleme, deoarece vă indică rapid care comenzi ale mașinii sunt activate/dezactivate și prezintă nivelurile de control (de exemplu valori determinate de senzori).

Meniu principal (cont'd.)

SETTINGS (SETĂRI)	Vă permite să personalizați și să modificați diferiți parametri pe ecranul InfoCenter. Consultați tabelul Settings (Setări) (Pagină 41).
ABOUT (DESPRE)	Indică numărul de model, numărul de serie și versiunea de software a mașinii. Consultați tabelul About (Despre) (Pagină 41).

Service

Opțiune de meniu	Descriere
HOURS (ORE)	Afișează numărul total de ore în care cheia, motorul și priza de putere au fost activate.
COUNTS (CONTORIZĂRI)	Afișează numărul total de porniri ale motorului și prizei de putere.

Settings (Setări)

Opțiune de meniu	Descriere
UNITS (UNITĂȚI)	Controlează unitățile utilizate pe ecranul de afișare. Opțiunile de meniu sunt unități imperiale sau metrice.
LANGUAGE (LIMBĂ)	Controlează limba utilizată pe ecranul de afișare.
BACKLIGHT (ILUMINARE DE FUNDAL)	Reglează luminozitatea ecranului de afișare.
CONTRAST	Reglează contrastul ecranului de afișare.
PROTECTED MENUS (MENIURI PROTEJATE)	Permite unei persoane autorizate de dumneavoastră să acceseze meniurile protejate cu codul PIN (de exemplu, setarea senzorului de pantă).
PROTECT SETTINGS (SETĂRI PROTEJATE)	Când este dezactivată, puteți accesa setările protejate fără a introduce codul PIN.
TURNAROUND (ÎNTOARCERE) 	Cuplează sau decuplează modul Întoarcere.
SLOPE SENSOR INSTALLED (SET SENZOR DE PANTĂ MONTAT) 	Arată dacă este montat sau nu un senzor de pantă. Dacă un senzor de pantă este îndepărtat din mașină, această setare poate fi dezactivată pentru a elimina eroarea de comunicare a senzorului de pantă.

 Protejate în cadrul meniurilor protejate - accesibil doar prin introducerea codului PIN

Diagnostics (Diagnoze)

Diagnostics (Diagnoze) (cont'd.)

Opțiune de meniu	Descriere
PLATFORMĂ	Indică dacă sunt active intrările/ieșirile unității de tăiere.
PTO (PRIZĂ DE PUTERE)	Indică dacă este activă priza de putere.
ENGINE (MOTOR)	Indică dacă sunt active intrările/ieșirile motorului.

About (Despre)

Opțiune de meniu	Descriere
MODEL	Indică numărul de model al mașinii.
SN (NUMĂR DE SERIE)	Indică numărul de serie al mașinii.
S/W REV (VERSIUNE DE SOFTWARE)	Indică versiunea de software a controlerului principal.

Înțelegerea pictogramelor de pe ecranul de afișare

Consultați următorul tabel pentru o descriere a fiecărei pictograme de pe ecranul de afișare:

Pictograme pe ecranul de afișare

	Turație motor
	Defect motor
	Contor orar
	Încălzitorul de aer de admisie este activ
	Operatorul trebuie să stea pe scaun
	Frâna de parcare este cuplată
	Neutru
	Priza de putere este cuplată
	Priza de putere este dezactivată
	Arată când sunt coborâte unitățile de tăiere
	Arată când sunt ridicate unitățile de tăiere

Pictograme pe ecranul de afișare (cont'd.)

PIN	Cod PIN
	Baterie
	Temperatură lichid de răcire

Accesarea meniurilor protejate

Notă: Codul PIN al mașinii setat din fabrică este „1234”.

Dacă ați schimbat codul PIN și l-ați uitat, contactați-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

1. Selectați opțiunea SETĂRI.
2. Selectați opțiunea MENIURI PROTEJATE.
3. Pentru a introduce codul PIN, apăsați butonul pentru ecranul de afișare până când este afișată cifra corectă, apoi apăsați rapid de două ori butonul pentru ecranul de afișare pentru a trece la cifra următoare.
4. După ce au fost introduse toate cele patru cifre, apăsați butonul de afișare o dată pentru a trimite codul PIN.

Dacă codul PIN a fost introdus corect, va fi afișată pictograma PIN în partea dreaptă sus a tuturor ecranelor de meniu.

În timpul utilizării

Siguranța în timpul utilizării

Siguranța generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni și este responsabil pentru accidente care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălțăminte solidă, antiderapantă și căști pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Utilizați mașina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că toate dispozitivele de acționare sunt în poziția neutră,

că frâna de parcare este cuplată și că vă aflați în poziția de operare.

- Nu transportați persoane cu mașina și țineți trecătorii și copiii departe de zona de utilizare.
- Utilizați mașina doar în condiții bune de vizibilitate și feriți-vă de gropi și pericole ascunse.
- Evitați să tundeți iarba în condiții de umezeală. Tracțiunea redusă poate cauza alunecarea mașinii.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de piesele rotative. Stați la distanță de gura de descărcare.
- Uitați-vă în spate și în jos înainte de a deplasa mașina în marșarier pentru a vă asigura că drumul este liber.
- Apropiati-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufșuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Opriti lamele când nu tundeți iarba.
- Opriti mașina, îndepărtați cheia și așteptați până ce se opresc toate piesele mobile înainte de a verifica un dispozitiv de atașare după lovirea unui obiect sau dacă mașina vibrează anormal. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Când conduceți mașina, încetiniți și viraji, traversați drumurile și trotuarele cu mare atenție. Acordați întotdeauna dreptul de trecere.
- Decuplați dispozitivul de acționare de la unitatea de tăiere, opriți motorul, scoateți cheia și așteptați până ce toate piesele mobile se opresc înainte de a regla înălțimea de tăiere (cu excepția cazului în care o puteți regla din poziția de operare).
- Operați motorul doar în zone bine ventilate. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, care este letal odată ce este inhalat.
- Nu lăsați o mașină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
 - Decuplați priza de putere și coborâți dispozitivele de atașare.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriti motorul și scoateți cheia.
 - Așteptați până ce toate mișcările se opresc.
- Utilizați mașina doar atunci când aveți o vizibilitate corespunzătoare. Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Nu utilizați mașina drept vehicul de tractare.
- Utilizați numai accesorii, dispozitive de atașare și piese de schimb aprobate de Toro.

Sistem de protecție în caz de răsturnare (ROPS)

- ROPS este un dispozitiv de siguranță integral și eficient.
- Nu îndepărtați niciuna dintre componentele ROPS de pe mașină.
- Asigurați-vă că centura de siguranță este montată la mașină.
- Trageți centura de siguranță și conectați-o la catarama de pe partea cealaltă a scaunului.
- Pentru a deconecta centura de siguranță, susțineți-o, apăsați butonul de pe cataramă pentru a elibera centura și ghidați-o în deschiderea de retragere automată. Asigurați-vă că puteți elibera cureaua rapid în caz de urgență.
- Verificați cu atenție dacă există obstacole deasupra capului și nu intrați în contact cu acestea.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare de funcționare optimă, inspectându-l periodic pentru deteriorări și menținând toate elementele de fixare strânse.
- Înlocuiți componentele ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

Siguranță ROPS suplimentară pentru mașinile cu cabină sau bară antiruliu fixă

- O cabină montată de Toro are o bară antiruliu.
- Purtați întotdeauna centura de siguranță.

Siguranță ROPS suplimentară pentru mașinile cu bară antiruliu rabatabilă

- Mențineți bara antiruliu rabatabilă în poziția ridicată și blocați și utilizați centura de siguranță atunci când operați mașina cu bara antiruliu în poziția ridicată.
- Coborâți o bară antiruliu pliabilă doar când este necesar. Nu purtați o centură de siguranță atunci când bara antiruliu este pliată.
- Rețineți că nu există protecție împotriva răsturnării atunci când o bară antiruliu pliată este în poziția inferioară.
- Verificați zona pe care o veți cosi și nu pliați niciodată o bară antiruliu pliabilă în zonele în care există pante sau apă.

Siguranța în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți

responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mașinii pe o pantă necesită atenție suplimentară.

- Evaluați starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mașinii, inclusiv întregul spațiu. Dați dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Consultați instrucțiunile privind pantele indicate mai jos pentru operarea mașinii pe pante și pentru a stabili dacă puteți opera mașina în condițiile din ziua respectivă și la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mașinii.
- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mașinii în pantă. Evitați să schimbați brusc viteza sau direcția. Virați ușor și treptat.
- Nu utilizați mașina în nicio situație în care tracțiunea, direcția sau stabilitatea este sub semnul întrebării.
- Îndepărtați sau marcați obstacole precum șanțurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mașinii.
- Rețineți faptul că utilizarea mașinii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea tracțiunii. Pierderea tracțiunii pentru roțile motoare poate duce la alunecare și pierderea capacității de frânare și direcționare.
- Fiți extrem de precaut când utilizați mașina în apropierea pantelor abrupte, șanțurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Mașina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Păstrați o distanță sigură între mașină și orice sursă de pericol.
- Identificați pericolele de la baza pantei. Dacă există pericole, cosiți panta cu o mașină controlată pietonal.
- Dacă este posibil, mențineți unitatea (unitățile) de tăiere coborâtă(e) la sol în timpul utilizării pe pantă. Ridicarea unității (unităților) de tăiere timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mașinii.
- Fiți extrem de precaut cu sistemele de colectare a ierbii sau alte dispozitive de atașare. Acestea pot modifica stabilitatea mașinii și pot cauza pierderea controlului.

Pornirea motorului

1. **Mașini model 31900 și 31901:** asigurați-vă că maneta ventilului pentru combustibil este

în poziția PORNIRE; consultați [Figura 59](#) în [Întreținerea filtrului de combustibil \(Pagină 59\)](#).

2. Așezați-vă pe scaunul operatorului și cuplați centura de siguranță.
3. Asigurați-vă că frâna de parcare este cuplată și că priza de putere este decuplată.
4. Preîncălziți motorul rotind comutatorul de contact în poziția OPRIRE.
5. Țineți apăsat comutatorul bujiilor incandescente timp de 10 secunde.
6. Rotiți cheia în poziția START, porniți motorul timp de cel mult 15 secunde și lăsați cheia să revină în poziția PORNIRE.

Notă: Dacă este necesară o preîncălzire suplimentară, rotiți cheia în poziția OPRIRE, apoi în poziția PORNIRE/PREÎNCĂLZIRE. Repetați acest proces după cum este necesar.

7. Deplasați maneta de accelerație la turația de ralanti sau accelerație parțială și rulați motorul până se încălzește.

Resetarea funcției priză de putere

Notă: Dacă părăsiți scaunul operatorului în timp ce comutatorul prizei de putere este în poziția PORNIRE, mașina va opri automat motorul.

Efectuați următoarele pentru a reseta funcția priză de putere:

1. Apăsați în jos comutatorul prizei de putere.
2. Porniți motorul; consultați [Pornirea motorului \(Pagină 43\)](#).
3. Trageți în sus comutatorul prizei de putere.

Înțelegerea modului de întoarcere

Activați modul de întoarcere ori de câte ori montați cositoarea/tocătoarea (model 02835).

Modul de întoarcere vă permite să ridicați rapid cositoarea/tocătoare deasupra gazonului atunci când efectuați o întoarcere rapidă la finalul unei treceri de cosit sau în timp ce vă deplasați în jurul obstacolelor.

Atunci când coborâți cositoarea/tocătoare în poziția de OPERARE, puteți apăsa și elibera rapid comutatorul de ridicare a dispozitivului de atașare spre spate pentru a ridica ușor cositoarea/tocătoare atunci când efectuați o întoarcere rapidă. După ce ați efectuat virajul, apăsați comutatorul de ridicare pentru a coborî cositoarea/tocătoare înapoi pe sol și a relua cosirea.

Oprirea motorului

1. Utilizați maneta de accelerație pentru a reduce turația motorului.
2. Deplasați comutatorul prizei de putere în poziția OPRIRE.
3. Rotiți cheia de contact în poziția OPRIRE și îndepărtați-o.

După utilizare

Siguranța după utilizare

Siguranța generală

- Opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați mașina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Curățați iarba și resturile de pe unitățile de tăiere, tobele de eșapament și compartimentul motorului pentru a ajuta la prevenirea incendiilor. Ștergeți scurgerile de ulei sau combustibil.
- Dacă unitățile de tăiere sunt în poziția de transport, utilizați siguranța mecanică (dacă este disponibilă) înainte de a lăsa mașina nesupravegheată.
- Înainte de depozitarea mașinii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
- Scoateți cheia și opriți alimentarea (dacă este disponibilă) înainte de a depozita sau transporta mașina.
- Nu depozitați mașina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.
- Întrețineți și curățați centurile de siguranță, după cum este necesar

Întreținerea unității de tăiere

Puteți roti unitatea de tăiere din poziția de TRANSPORT (A din [Figura 37](#)) în poziția de SERVICE (B din [Figura 37](#)). Utilizați poziția de SERVICE pentru a întreține lamele unității de tăiere sau pentru a curăța sub unitatea de tăiere; consultați *Manualul operatorului* pentru unitatea de tăiere.

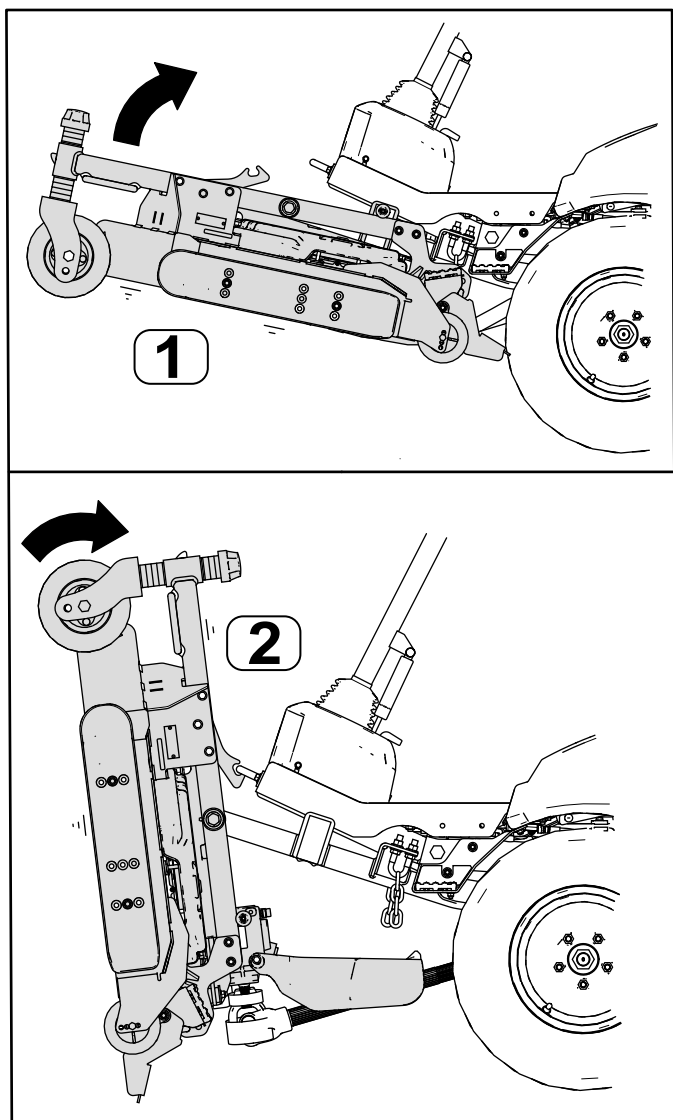


Figura 37

g258473

1. Poziție de TRANSPORT 2. Poziție de SERVICE

Rotirea unității de tăiere din poziția de SERVICE

Efectuați această procedură pentru a roti unitatea de tăiere din poziția de TRANSPORT în poziția de SERVICE.

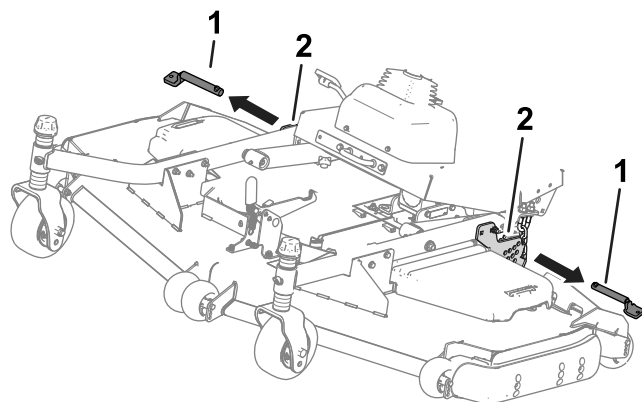
⚠ ATENȚIE

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni grav pe dumneavoastră sau pe trecători.

Scoateți cheia din contact și nu porniți motorul cu unitatea de tăiere în poziția de SERVICE.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană.
2. Apăsăți comutatorul de ridicare pentru a ridica unitatea de tăiere în poziția de TRANSPORT.

3. Cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
4. Îndepărtați știfturile de pe plăcile pentru înălțimea de tăiere (Figura 38).



g258474

Figura 38

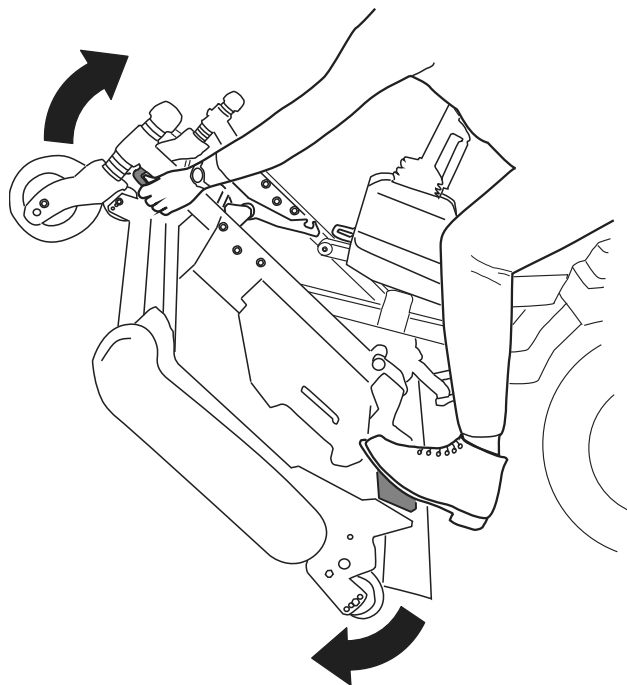
1. Știfturi pentru înălțimea de tăiere 2. Plăci pentru înălțimea de tăiere

5. Rotiți unitatea de tăiere (Figura 39) astfel încât elementul de fixare să se cupleze în suportul de legare (Figura 40).

⚠ ATENȚIE

Unitatea de tăiere este grea.

Apelați la un ajutor pentru a ridica unitatea de tăiere.



g298275

Figura 39

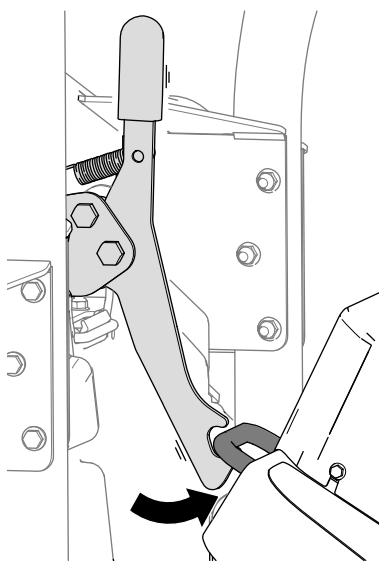


Figura 40

g298276

Rotirea unității de tăiere în poziția de TRANSPORT

Efectuați această procedură pentru a roti unitatea de tăiere din poziția de SERVICE în poziția de TRANSPORT.

1. Eliberați elementul de fixare al unității de tăiere din suportul de legare (Figura 41) rotind unitatea de tăiere ușor în față (consultați Figura 39) și trăgând spre față mânerul elementului de fixare.

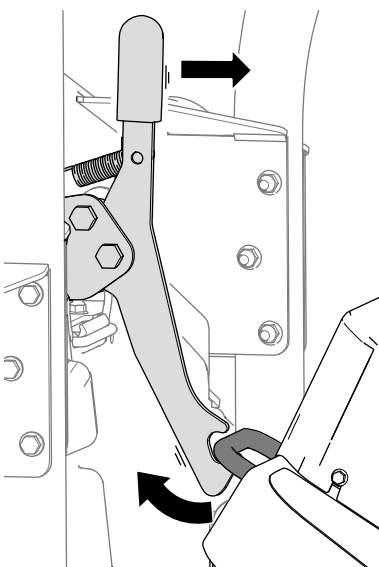


Figura 41

g298277

2. Rotiți încet unitatea de tăiere în jos până când știftul intră în contact cu placa brațului de ridicare (A din Figura 42).

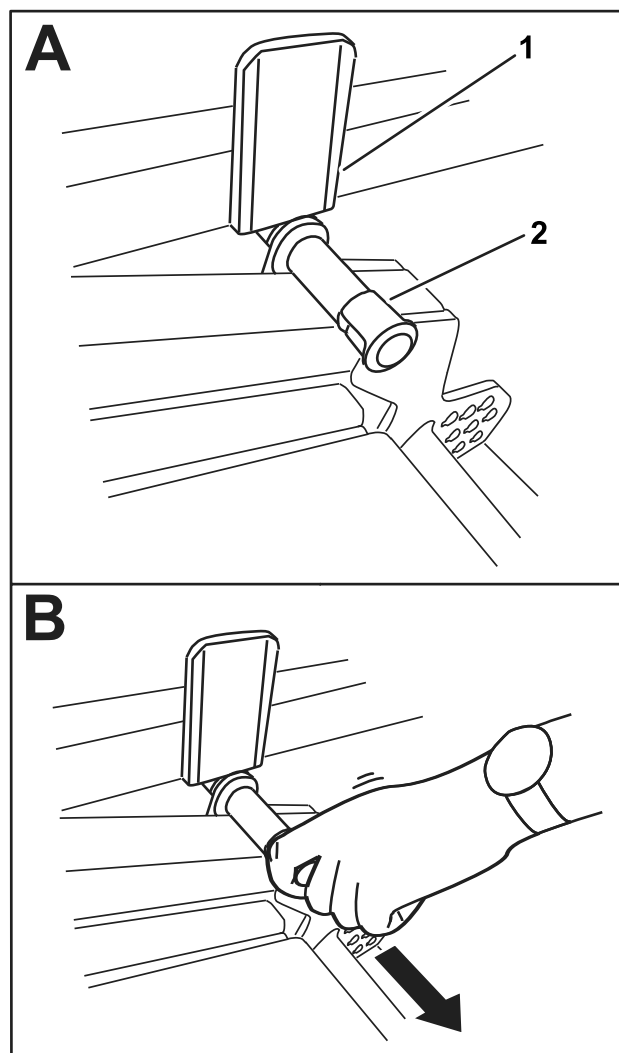


Figura 42

g298288

1. Placă braț de ridicare
2. Știft
3. Utilizați piciorul pentru a apăsa pe unitatea de tăiere, apoi scoateți știftul (B în Figura 42) pentru a lăsa unitatea de tăiere să se așeze în poziția de TRANSPORT.
4. Introduceți știfturile pentru înălțimea de tăiere prin plăcile și lanțurile pentru înălțimea de tăiere.

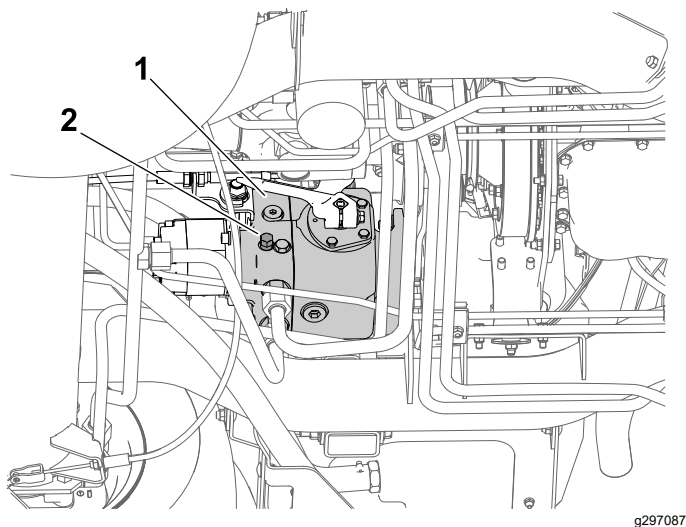
Tractarea mașinii

Dacă trebuie să tractați sau să împingeți mașina, setați pompa de tracțiune să evite uleiul hidraulic. **Deplasați mașina cu o viteză sub 4,8 km/h pe o distanță foarte scurtă.**

Important: Dacă depășiți limitele de tractare, pompa hidraulică poate fi deteriorată grav.

Dacă trebuie să transportați mașina pe o distanță mai mare, transportați-o pe o remorcă.

1. Accesați supapa de bypass de sub mașină.



g297087

Figura 43

1. Pompă de tracțiune 2. Supapă de bypass

2. Utilizați o cheie poligonală de 18 mm pentru a slăbi supapa de bypass, apoi deschideți supapa cu maxim 3 rotații.

Important: Nu porniți și nu rulați motorul când supapa este setată în poziția de bypass.

3. După tractare și înainte de a porni motorul, strângeți supapa de bypass la un cuplu de 20 N·m.

Transportul mașinii

- Încărcați sau descărcați cu grijă mașina pe/de pe o remorcă sau un camion.
- Utilizați rampe cu lățime maximă pentru încărcarea mașinii pe o remorcă sau un camion.
- Fixați mașina corespunzător.
- Scoateți cheia înainte de depozitarea sau transportul mașinii.

Întreținere

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

Notă: Descărcați gratuit schema electrică sau a sistemului hidraulic vizitând www.Toro.com și căutând mașina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

Siguranță în timpul întreținerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
 - Decuplați priza de putere și coborâți dispozitivele de atașare.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriti motorul și scoateți cheia.
 - Așteptați până ce toate mișcările se opresc.
- Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alți trecători. Scoateți cheia din contact înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.
- Lăsați componentele mașinii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
- Dacă unitățile de tăiere sunt în poziția de transport, utilizați blocarea de siguranță mecanică (dacă este disponibilă) înainte de a lăsa mașina nesupravegheată.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanța față de piesele mobile.
- Sprijiniți mașina cu cricuri tip capră ori de câte ori lucrați sub mașină.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.
- Mențineți toate componentele mașinii în stare bună de funcționare și bine fixate, în special dispozitivele de atașare pentru lamă.
- Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Pentru a asigura performanța optimă și sigură a mașinii, utilizați doar piese de schimb originale Toro. Piesele de schimb ale altor producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După prima oră	Strângeți prezoanele.
După primele 10 ore	- Strângeți prezoanele. - Verificați tensionarea curelei alternatorului.
După primele 50 ore	Verificați tensionarea curelei alternatorului.
După primele 1000 ore	Înlocuiți uleiul hidraulic și filtrul hidraulic.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	- Verificați presiunea din anvelope. - Verificați sistemul de blocare. - Lubrifiați arborele de transmisie al prizei de putere (rulmenții transversali și canelurile telescopice). - Verificați nivelul uleiului de motor. - Verificați indicatorul privind restricția filtrului de aer și înlocuiți elementele filtrului dacă este necesar. - Verificați sistemul de răcire și nivelul lichidului de răcire. - Îndepărtați reziduurile din zona motorului, răcitorului de ulei, răcitorului de combustibil și radiatorului (curățați-le mai des în condiții de mediu cu mult praf sau murdărie). - Verificați nivelul de ulei hidraulic.
La intervale de 50 de ore	- Lubrifiați rulmenții și bușele. - Scurgeți apa sau alți contaminanți din separatorul de apă/combustibil. - Verificați conexiunile cablurilor bateriei. - Verificați starea bateriei; curățați bateria dacă este necesar. - Verificați nivelul electrolitului bateriei când este în funcțiune (dacă este cazul). - Verificați ecranul de admisie aer capotă. - Verificați și curățați ecranul de admisie aer capotă.

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
La intervale de 100 de ore	- Verificați starea și tensionarea curelei alternatorului. - Verificați starea curelei unității de tracțiune.
La intervale de 200 de ore	- Strângeți prezoanele. - Verificați furtunurile sistemului de răcire. - Reglați distanța priză de putere - ambreiaj.
La intervale de 250 de ore	- Schimbați uleiul de motor și filtrul (când mașina este utilizată în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf) [doar modelele 31900 și 31901]. - Înlocuiți elementul filtrului de aer. - Verificați și curățați nervurile de răcire (curățați-le mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).
La intervale de 400 de ore	- Înlocuiți separatorul de apă/combustibil. - Înlocuiți filtrul de combustibil. - Verificați conductele de combustibil și racordurile. - Verificați frâna de parcare și reglați dacă este necesar. - Curățați filtrele de aer ale cabinei; înlocuiți-le dacă sunt rupte sau excesiv de murdare.
La intervale de 500 de ore	Schimbați uleiul de motor și filtrul.
La intervale de 800 de ore	- Înlocuiți filtrul hidraulic (dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ați umplut rezervorul cu un ulei alternativ). - Înlocuiți uleiul hidraulic (dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ați umplut rezervorul cu un ulei alternativ).
La intervale de 1.000 de ore	Înlocuiți filtrul hidraulic (dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat).
La intervale de 1.500 de ore	Schimbați lichidul de răcire pentru motor
La intervale de 2.000 de ore	Înlocuiți uleiul hidraulic (dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat).
Lunar	Verificați nivelul electrolitului bateriei atunci când mașina este depozitată (dacă este cazul).
Anual	Goliți și curățați rezervorul de combustibil
La fiecare 2 ani	Înlocuiți furtunurile în mișcare.

Important: Consultați manualul utilizatorului motorului pentru proceduri de întreținere suplimentare.

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiați această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Lu	Ma	Mi	Jo	Vi	Sâ	Du
Verificați funcționarea sistemului de blocare de siguranță.							
Verificați dacă ROPS este complet ridicat și blocat în poziție.							
Verificați funcționarea frânei de parcare.							
Verificați nivelul de combustibil.							
Verificați nivelul uleiului de motor.							

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Lu	Ma	Mi	Jo	Vi	Sâ	Du
Verificați nivelul de lichid al sistemului de răcire.							
Goliți separatorul de apă/combustibil.							
Verificați indicatorul filtrului de aer. ³							
Verificați dacă există reziduuri pe răcitor și ecran.							
Verificați zgomotele neobișnuite ale motorului. ¹							
Verificați zgomotele neobișnuite de funcționare.							
Verificați dacă există deteriorări ale furtunurilor hidraulice.							
Verificați dacă există scurgeri de lichide.							
Verificați presiunea din anvelope.							
Verificați funcționarea instrumentului.							
Lubrificați toate fittingurile de lubrifiere. ²							
Retușați orice zone cu vopsea deteriorată.							
Verificați centura de siguranță.							
¹ Verificați bujiile incandescente și duzele injectoarelor dacă motorul pornește greu, este emis fum în exces sau motorul funcționează neuniform ² Imediat după fiecare spălare, indiferent de intervalul menționat ³ Dacă indicatorul este roșu							

Notare pentru zonele de interes		
Inspecție efectuată de:		
Element	Data	Informații

Proceduri permanente

Ridicarea mașinii

⚠ PERICOL

Cricurile mecanice sau hidraulice pot să nu susțină mașina și să cauzeze vătămări corporale grave.

- Folosiți cricuri tip capră pentru ridicarea mașinii.
- Utilizați doar cricuri mecanice sau hidraulice pentru a ridica mașina.

Ridicarea părții din față a mașinii

Important: Asigurați-vă că nu există cabluri sau componente hidraulice între cric și cadru.

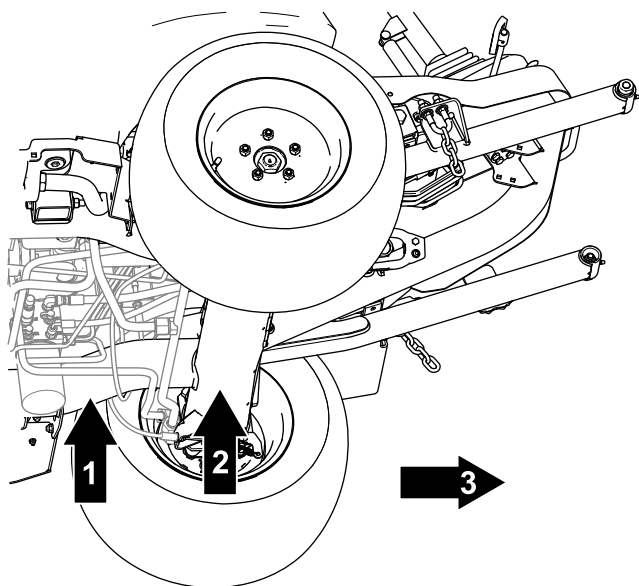


Figura 44

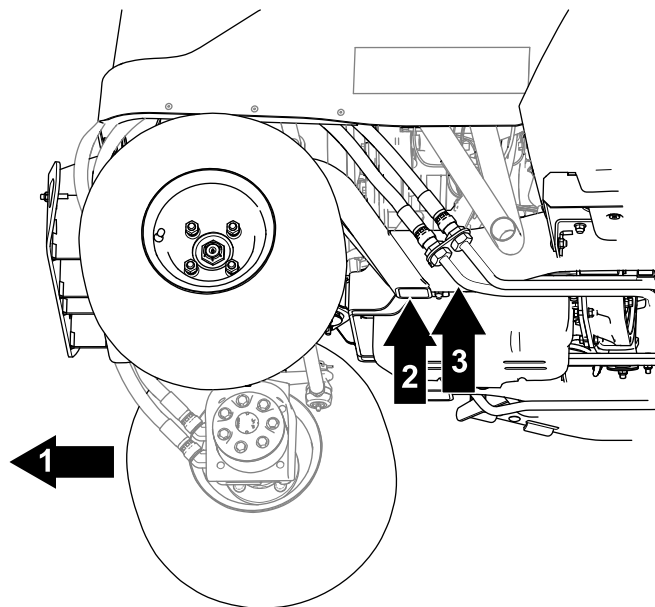
g299729

1. Punct frontal de ridicare pe cric - tub cadru
2. Punct frontal de ridicare pe cric tip capră - tub ax față
3. Fața mașinii

1. Blocați cele 2 roți din spate cu cale pentru a preveni mișcarea mașinii.
2. Poziționați cricul în siguranță sub punctul de ridicare dorit.
3. După ce ridicați partea din față a mașinii, utilizați un cric tip capră adecvat sub cadrul mașinii pentru a sprijini mașina.

Ridicarea părții din spate a mașinii

Important: Asigurați-vă că nu există cabluri sau componente hidraulice între cric și cadru.



g299730

Figura 45

1. Spatele mașinii
2. Punct spate de ridicare pe cric - tub cadru
3. Punct spate de ridicare pe cric tip capră - tub cadru

1. Blocați cele 2 roți din față cu cale pentru a preveni mișcarea mașinii.
2. Poziționați cricul în siguranță sub punctul de ridicare dorit.

Important: Mașinile cu tracțiune pe 4 roți au conducte hidraulice care ajung până aproape de cadru. Asigurați-vă că cricul este poziționat astfel încât conductele hidraulice să nu fie deteriorate în timp ce este ridicată mașina.

3. După ce ridicați partea din față a mașinii, utilizați un cric tip capră adecvat sub cadrul mașinii pentru a sprijini mașina.

Ridicarea capotei

1. Eliberați curelele de pe fiecare parte a mașinii (Figura 46).

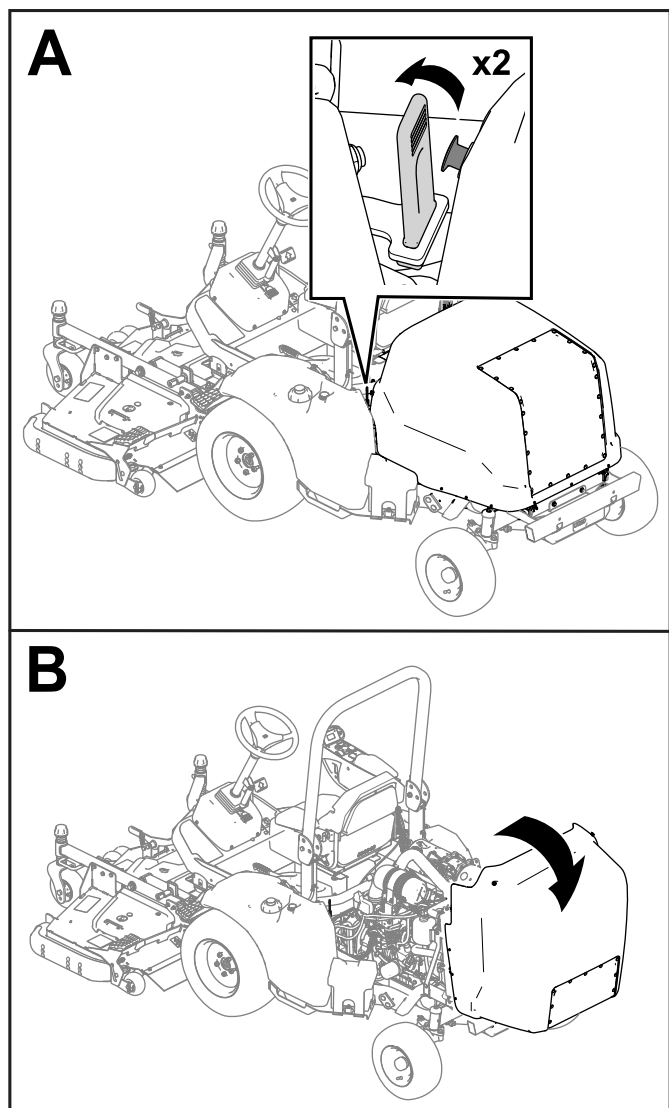


Figura 46

g285428

2. Ridicați capota (Figura 46).

Notă: Dacă mașina este echipată cu un dispozitiv de blocare a capotei, utilizați o cheie pentru a debloca și ridica capota.

Lubrifiere

Lubrifierea rulmenților și a bușelor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Lubrifiați arborele de transmisie al prizei de putere (rulmenții transversali și canelurile telescopice).

La intervale de 50 de ore—Lubrifiați rulmenții și bușele.

Mașina este echipată cu fittinguri de lubrifiere care trebuie lubrifiate în mod regulat cu lubrifiant cu litiu nr. 2.

Important: Lubrifiați mașina imediat după fiecare spălare.

- Braț rolă de ghidare (Figura 47)

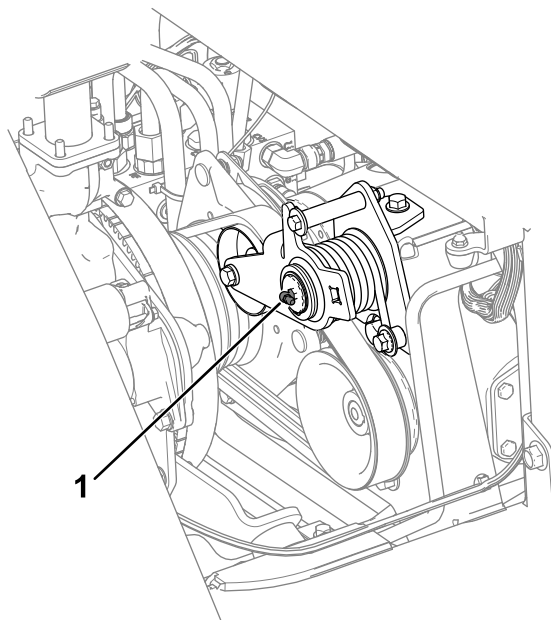


Figura 47

g300631

1. Braț rolă de ghidare

- Arbore de transmisie al prizei de putere (Figura 48)

Important: Lubrifiați arborele de transmisie înainte de fiecare utilizare sau zilnic.

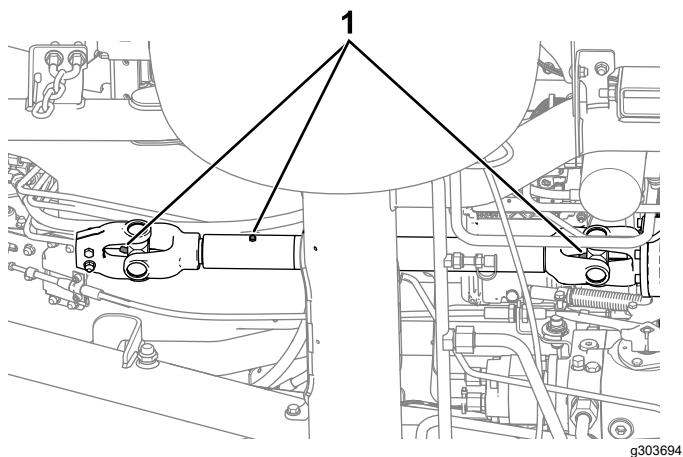


Figura 48

1. Fitinguri de lubrifiere

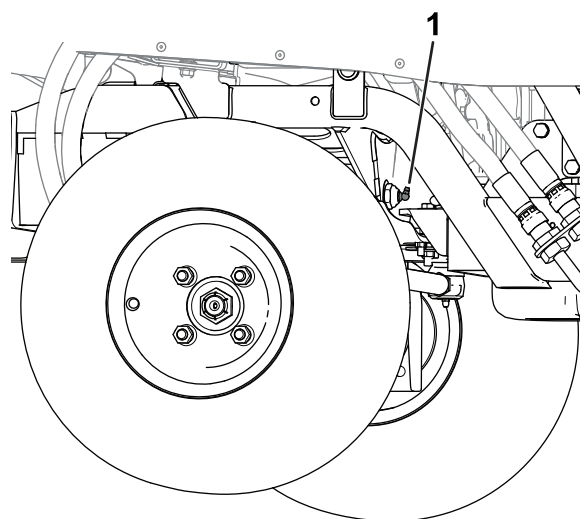


Figura 49

1. Știft de pivotare ax

- Știft de pivotare ax (Figura 49)

- **Fața mașinii (Figura 50):**

- Butuci cu pivot dispozitiv de atașare (2)
- Bucșe cilindru de ridicare (2)
- Știfturi de pivotare ale brațului de ridicare (2)

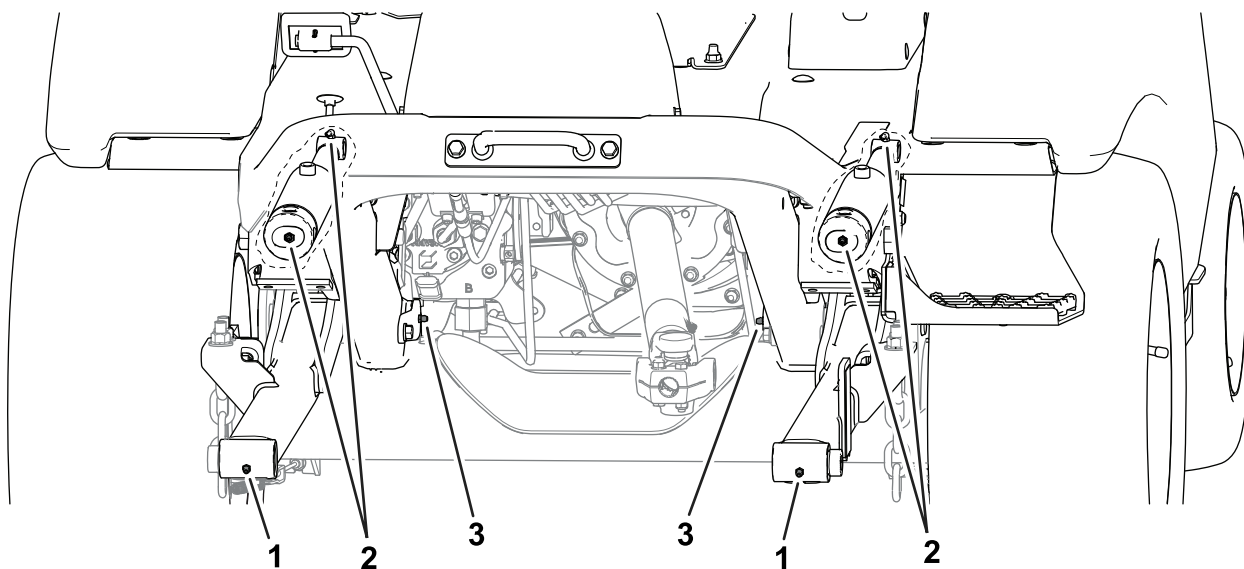


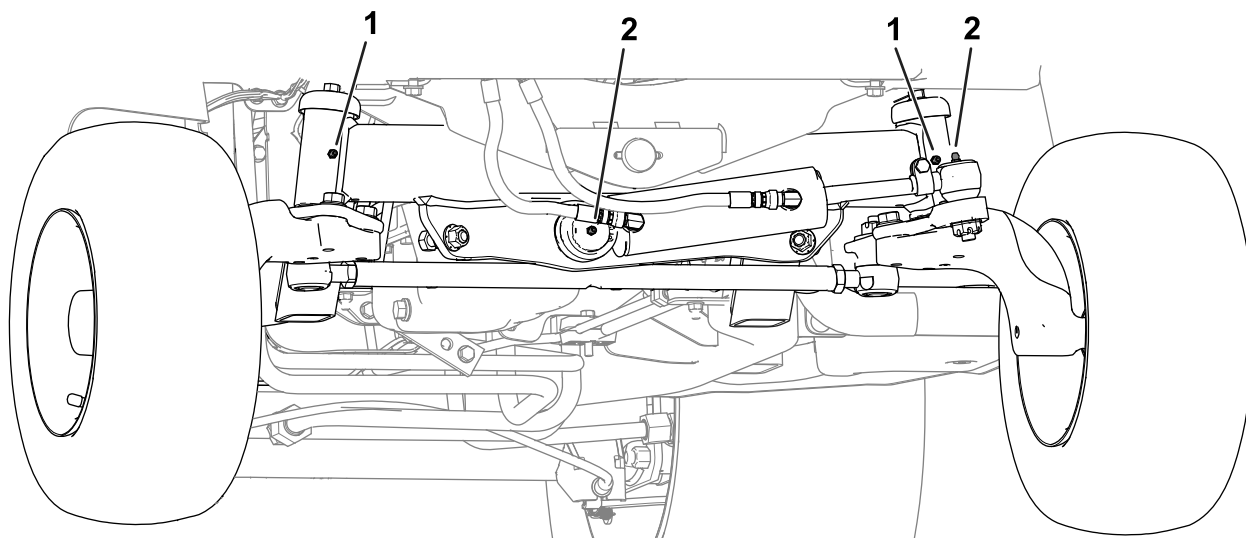
Figura 50
Fața mașinii

1. Butuci cu pivot dispozitiv de atașare
2. Bucșe cilindru de ridicare

3. Butuci cu pivot braț de ridicare

- **Spatele mașinii (Figura 51):**

- Articulație sferică cilindru hidraulic (2)
- Butuci ax (2)



g353292

Figura 51

Spatele mașinii (bara de protecție îndepărtată)

1. Butuci ax

2. Articulație sferică cilindru de direcție

Întreținere motor

Siguranța motorului

- Opriți motorul și scoateți cheia înainte de a verifica nivelul de ulei sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificați turația regulatorului și nu supraturați motorul.

Întreținerea uleiului de motor

Înțelegerea specificațiilor cu privire la uleiul de motor

Tip de ulei: utilizați ulei de motor de înaltă calitate, cu conținut scăzut de cenușă, care îndeplinește sau depășește următoarele specificații:

- Categoria de service API CJ-4 sau superioară
- Categoria de service ACEA E6
- Categoria de service JASO DH-2

Capacitate carter: aproximativ 6,2 l, cu filtru.

Vâscozitate: utilizați ulei de motor cu următoarea clasă de vâscozitate:

- Ulei preferat: SAE 15W-40 (peste 0°F)
- Ulei alternativ: SAE 10W-30 sau 5W-30 (toate temperaturile)

Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziție de furnizorii autorizați Toro, cu diferite clase de vâscozitate: 15W-40 sau 10W-30.

Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit pentru activitatea din ziua respectivă. Dacă motorul a fost deja pornit, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica.

Dacă nivelul uleiului este la sau sub marcajul Add (adaugă) de pe joă, adăugați ulei pentru a aduce nivelul uleiului la marcajul Full (plin). **Nu adăugați o cantitate excesivă de ulei de motor.**

Important: Verificați zilnic nivelul uleiului de motor. Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul Full (plin) de pe joă, uleiul de motor poate fi diluat cu combustibil. Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul Full (plin), schimbați uleiul de motor.

Important: Mențineți nivelul uleiului de motor între marcajul superior și cel inferior de pe joă. Motorul se poate defecta dacă îl rulați cu prea mult sau prea puțin ulei.

1. Ridicați capota; consultați [Ridicarea capotei \(Pagină 52\)](#).

- Verificați nivelul uleiului de motor; consultați [Figura 52](#).

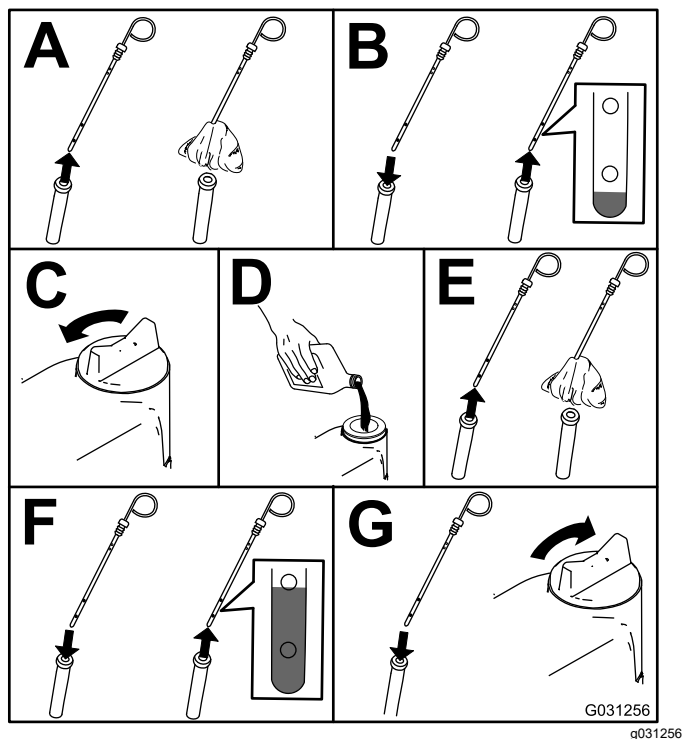


Figura 52

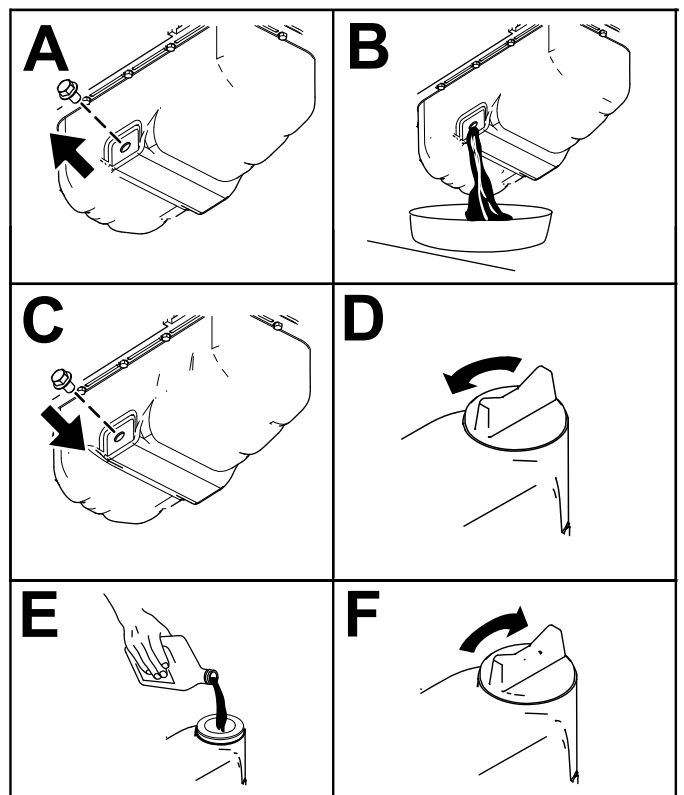


Figura 53

Schimbarea uleiului de motor și a filtrului

Interval de service: La intervale de 500 de ore—Schimbați uleiul de motor și filtrul.

La intervale de 250 de ore—Schimbați uleiul de motor și filtrul (când mașina este utilizată în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf) [doar modelele 31900 și 31901].

- Porniți motorul și lăsați-l să ruleze timp de 5 minute pentru a permite încălzirea uleiului.
- Cu mașina parcată pe o suprafață plană, acționați frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia de contact și așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi poziția de operare.
- Schimbați uleiul de motor conform indicațiilor din [Figura 53](#).

- Înlocuiți filtrul de ulei de motor conform indicațiilor din [Figura 54](#).

Notă: Aveți grijă ca garnitura filtrului de ulei să atingă motorul și apoi rotiți filtrul cu încă $\frac{3}{4}$ de tură.

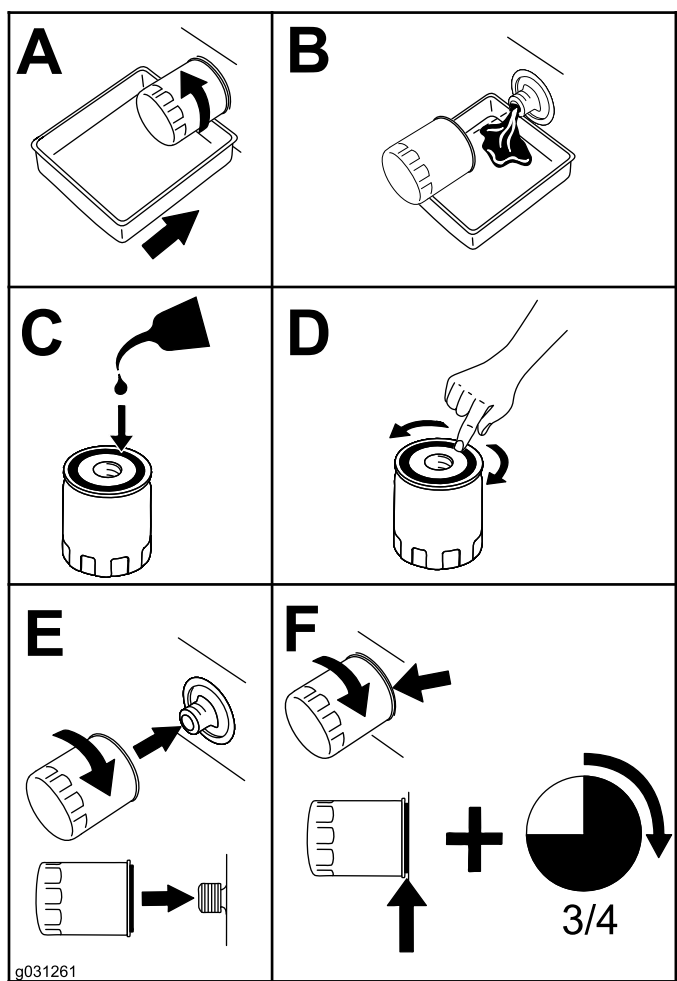


Figura 54

Întreținerea filtrului de aer

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați indicatorul privind restricția filtrului de aer și înlocuiți elementele filtrului dacă este necesar.

La intervale de 250 de ore—Înlocuiți elementul filtrului de aer.

Verificați dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer. Înlocuiți corpul dacă este deteriorat. Verificați dacă la nivelul sistemului de admisie sunt prezente scurgeri, deteriorări sau cleme pentru furtun slăbite

Întrețineți filtrul de aer doar când indicatorul privind restricția (Figura 55) solicită acest lucru. Schimbarea filtrului de aer înainte de a fi necesar mărește pericolul de pătrundere a murdăriei în motor atunci când îndepărtați elementul.

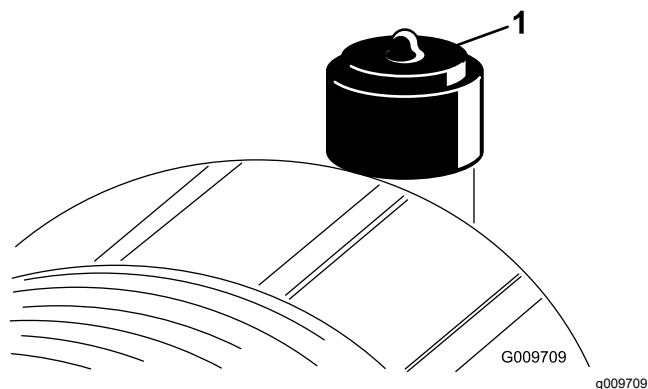


Figura 55

1. Indicator privind restricția filtrului de aer

Important: Asigurați-vă de așezarea corectă a capacului și etanșarea pe corpul filtrului de aer și de închiderea corectă a elementelor de fixare.

1. Înlocuiți elementul filtrului de aer (Figura 56).

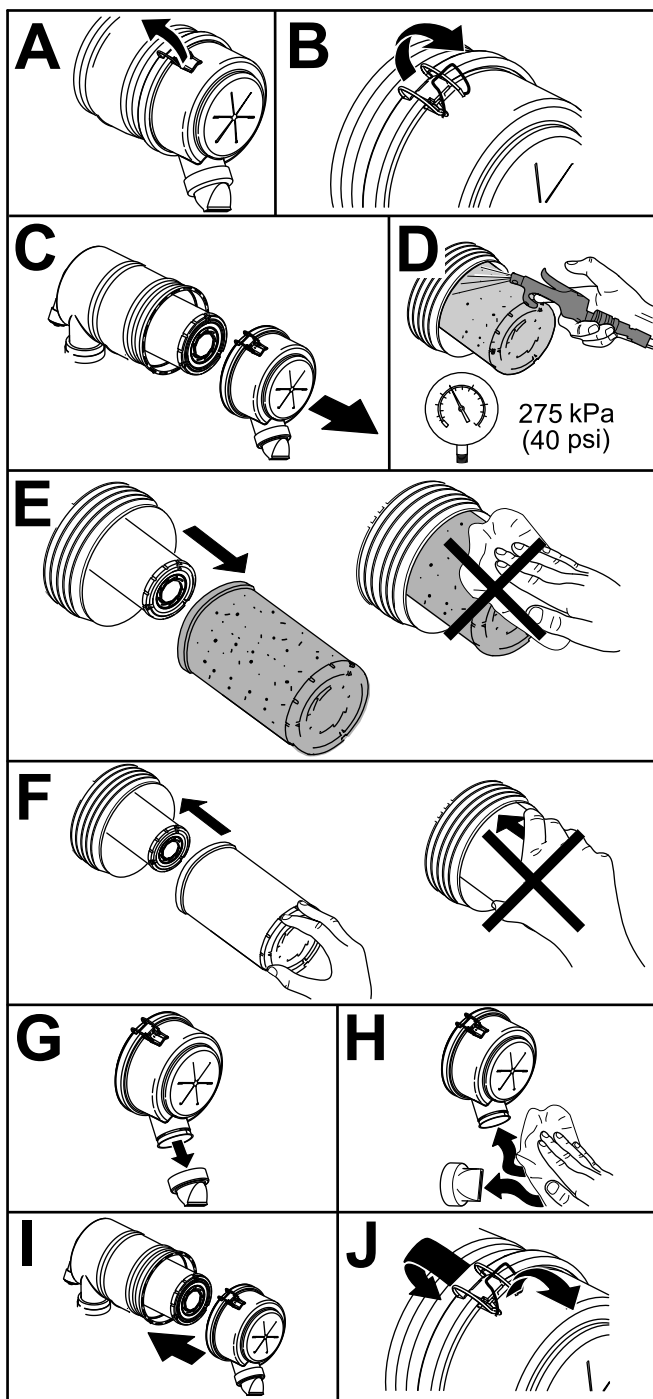


Figura 56

g253706

Întreținerea sistemului de carburant

⚠ PERICOL

În anumite condiții, motorina și vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili și explozivi. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur și poate cauza pagube materiale.

Nu fumați niciodată când manipulați combustibil și stați departe de flăcări deschise sau de scântei care pot aprinde vaporii de combustibil.

- Important:** Nu curățați un element uzat; curățarea acestuia poate deteriora mediul de filtrare.
2. Resetați indicatorul privind restricția (Figura 55) dacă este roșu.

Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil

Interval de service: La intervale de 50 de ore

Scurgeți apa din separatorul de apă/combustibil în modul indicat în [Figura 57](#).

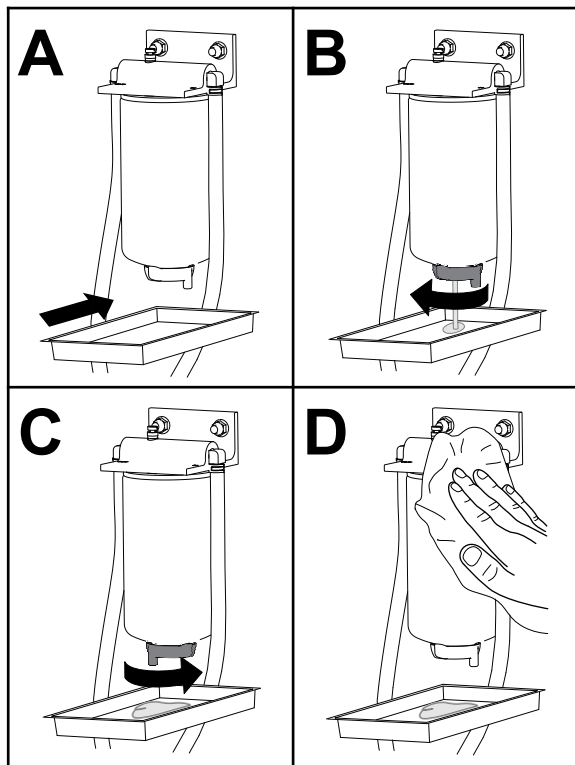


Figura 57

g225506

Întreținerea separatorului de apă/combustibil

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Înlocuiți separatorul de apă/combustibil în modul indicat în [Figura 57](#).

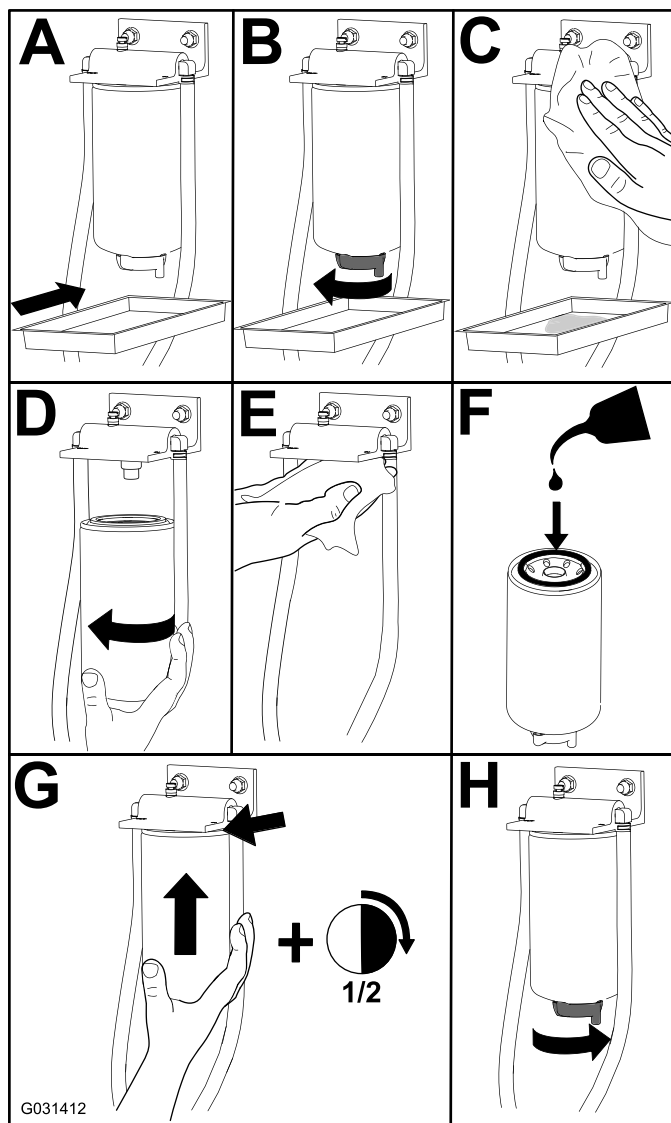


Figura 58

g031412

Întreținerea filtrului de combustibil

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Întreținerea filtrului de combustibil

Modelele 31900 și 31901

1. Rotiți maneta ventilului pentru combustibil în poziția OPRIT (Figura 59).
2. Curățați zona din jurul capătului filtrului de combustibil (Figura 59).

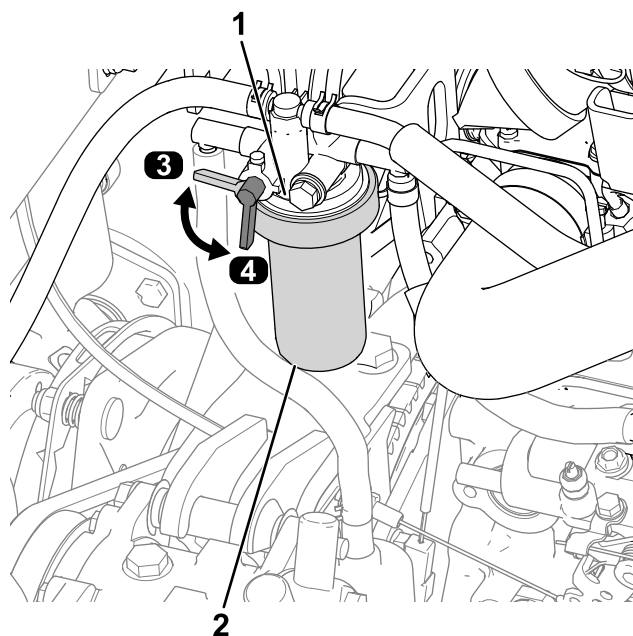


Figura 59

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Capătul filtrului de combustibil | 3. Poziție OPRIRE (maneta ventilului pentru combustibil) |
| 2. Filtru de combustibil | 4. Poziție PORNIRE (maneta ventilului pentru combustibil) |

3. Scoateți filtrul și curățați suprafața de montare a capătului filtrului (Figura 59).
4. Ungeți garnitura filtrului cu ulei de motor curat; consultați manualul de utilizare al motorului pentru informații suplimentare.
5. Montați manual recipientul filtrului uscat, până când garnitura intră în contact cu capătul filtrului, apoi strângeți cu încă jumătate ($\frac{1}{2}$) de tură.
6. Rotiți maneta ventilului pentru combustibil în poziția PORNIRE (Figura 59).
7. Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri de combustibil în jurul capătului filtrului.

Întreținerea filtrului de combustibil

Modelele 31907 și 31909

1. Curățați zona din jurul capătului filtrului de combustibil (Figura 60).

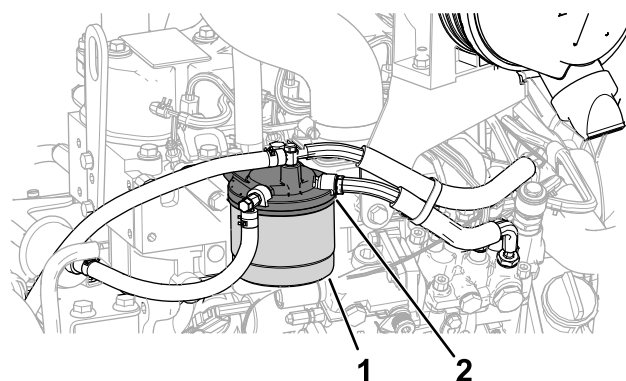


Figura 60

- | | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. Filtru de combustibil | 2. Capătul filtrului de combustibil |
|--------------------------|-------------------------------------|

2. Scoateți filtrul și curățați suprafața de montare a capătului filtrului (Figura 60).
3. Ungeți garnitura filtrului cu ulei de motor curat; consultați manualul de utilizare al motorului pentru informații suplimentare.
4. Montați manual recipientul filtrului uscat, până când garnitura intră în contact cu capătul filtrului, apoi strângeți cu încă jumătate ($\frac{1}{2}$) de tură.
5. Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri de combustibil în jurul capătului filtrului.

Curățarea rezervorului de combustibil

Interval de service: Anual—Goliți și curățați rezervorul de combustibil

Goliți și curățați rezervorul de combustibil dacă sistemul de alimentare este contaminat sau dacă depozitați mașina pentru o perioadă îndelungată. Utilizați motorină curată pentru a purja rezervorul.

Verificarea conductelor de combustibil și a racordurilor

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Verificați conductele de combustibil pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite.

Întreținerea sistemului electric

Siguranță privind sistemul electric

- Deconectați bateria înainte de repararea mașinii. Deconectați întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectați întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcați bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectați încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

Accesarea bateriei

Bateria este adiacentă rezervorului de combustibil, în partea stângă a mașinii. Pentru a accesa bateria, ridicați capota, deșurubați șurubul cu guler care fixează capacul pe baterie și scoateți capacul ([Figura 61](#)).

Notă: Șurubul este reținut cu o șaibă de blocare.

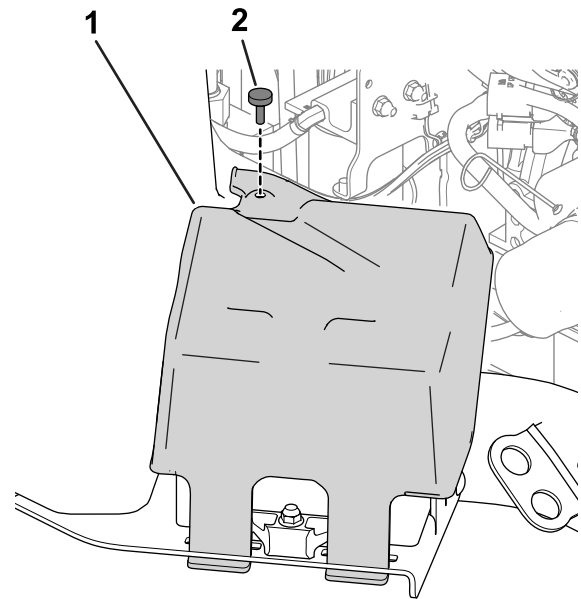


Figura 61

1. Capac baterie

2. Șurub cu guler

g289491

Deconectarea bateriei

⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele metalice, producând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mașinii.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei și piesele metalice ale mașinii.

⚠ ATENȚIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora mașina și cablurile, provocând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

Deconectați întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (roșu).

1. Deconectați cablul negativ al bateriei de la borna bateriei (Figura 62).

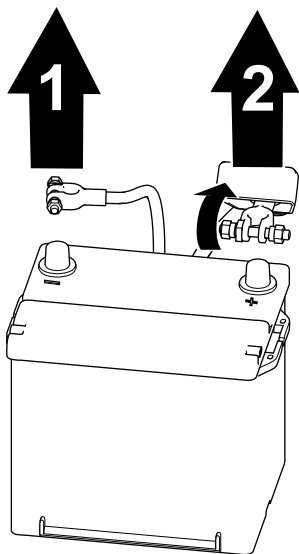


Figura 62

g289503

1. Cablul negativ al bateriei
2. Cablul pozitiv al bateriei

2. Ridicați izolatorul și îndepărtați cablul pozitiv al bateriei de la borna acesteia (Figura 62).

Conectarea bateriei

⚠ ATENȚIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora mașina și cablurile, provocând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

Conectați întotdeauna cablul pozitiv (roșu) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

1. Conectați cablul pozitiv la baterie și strângeți piulița clemei bateriei (Figura 63).

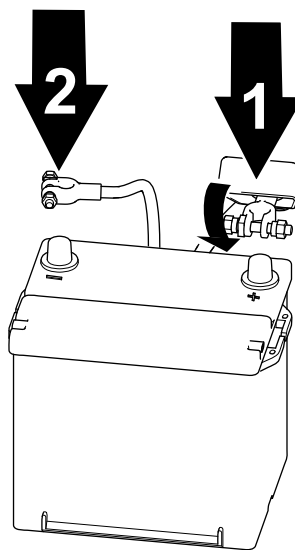


Figura 63

g289502

1. Cablul pozitiv al bateriei
2. Cablul negativ al bateriei

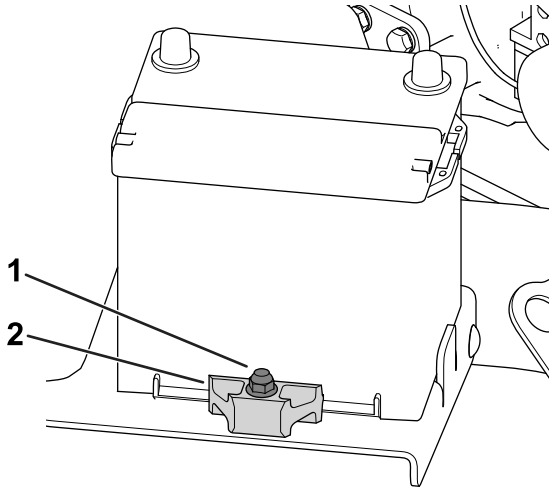
2. Conectați cablul negativ la baterie și strângeți piulița clemei bateriei (Figura 63).

Important: Asigurați-vă că elementele de fixare ale clemelor de cablu nu interferează cu rezervorul de combustibil.

Demontarea sau montarea bateriei

Un element de fixare (Figura 64) menține bateria în compartimentul său. Slăbiți elementul de fixare pentru a îndepărta bateria; strângeți-l atunci când montați bateria.

Notă: Pentru a accesa bateria, consultați [Accesarea bateriei \(Pagină 60\)](#). Repoziționați capacul când montați bateria.



g285614

Figura 64

1. Element de fixare 2. Opritor

Verificarea stării bateriei

Important: Înainte de a efectua lucrări de sudură asupra mașinii, deconectați cablul de la borna negativă a bateriei pentru a preveni deteriorarea sistemului electric.

Verificați starea bateriei săptămânal sau la fiecare 50 de ore de funcționare. Păstrați bornele și întreaga carcasă a bateriei curate, deoarece o baterie murdară se descarcă lent.

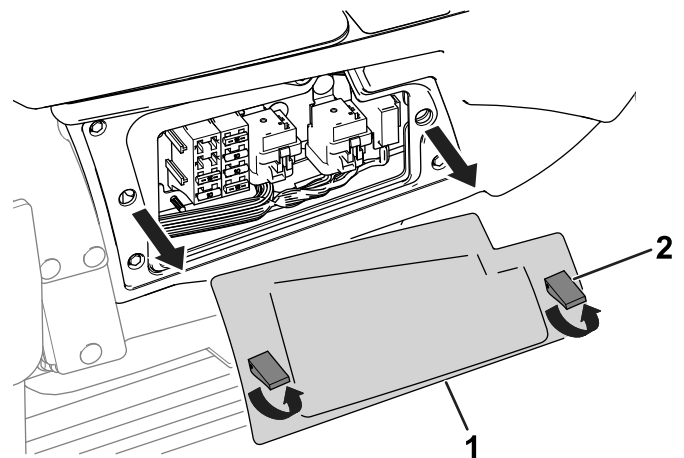
1. Accesați bateria; consultați [Accesarea bateriei \(Pagină 60\)](#).
2. Îndepărtați izolatorul din cauciuc de la borna pozitivă și verificați bateria. Dacă bateria este murdară, urmați pașii de mai jos:
 - A. Spălați întreaga carcasă cu o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.
 - B. Acoperiți bornele bateriei și conectorii cablurilor cu lubrifianț Grafo 112X (nr. piesă Toro 505-47) pentru a preveni coroziunea.
 - C. Glisați izolatorul din cauciuc peste borna pozitivă.
 - D. Închideți capacul bateriei.

Localizarea siguranțelor fuzibile

Localizarea siguranțelor unității de tracțiune

Îndepărtați capacul consolei pentru a accesa siguranțele unității de tracțiune ([Figura 65](#)).

Notă: Autocolantul pentru siguranțele unității de tracțiune este amplasat pe cealaltă parte a capacului consolei.



g289514

Figura 65

1. Capac consolă 2. Element de fixare

Consultați tabelul [Bloc de siguranțe al unității de tracțiune \(Pagină 63\)](#) pentru o descriere a fiecărei siguranțe din blocul de siguranțe al unității de tracțiune ([Figura 66](#)):

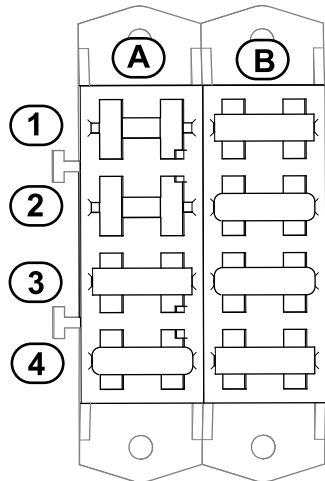


Figura 66

g289587

Bloc de siguranțe al unității de tracțiune

	A	B
1	Cabină (10 A)	Alimentare ecran de afișare (15 A)
2	Fantă deschidere	Intrare taste rulare pentru controlerul ecranului de afișare (10 A)
3	Scaun cu suspensie pneumatică (15 A)	Circuit de pornire (15 A)
4	Port USB, contor orar, telematică, port de expansiune (20 A)	Alimentare comutatorul de contact (20 A)

Localizarea siguranțelor pentru cabină

Siguranțele pentru cabină sunt amplasate deasupra scaunului pasagerului. Accesați siguranțele prin îndepărtarea capacului cutiei de siguranțe ([Figura 67](#)).

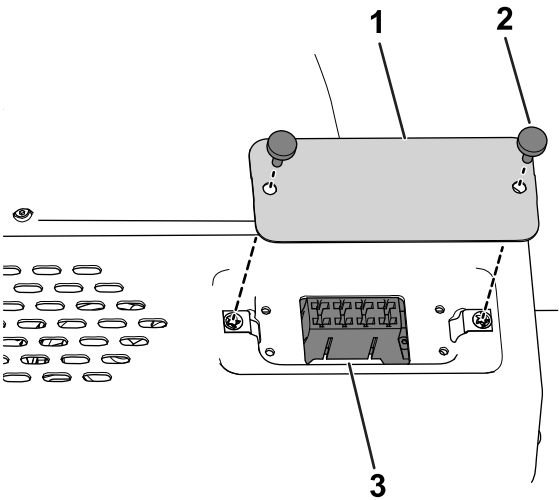


Figura 67

g285656

- 1. Capac cutie de siguranțe
- 2. Șurub cu guler
- 3. Siguranțe pentru cabină

Consultați tabelul [Bloc de siguranțe pentru cabină \(Pagină 63\)](#) pentru o descriere a fiecărei siguranțe din blocul de siguranțe ([Figura 68](#)):

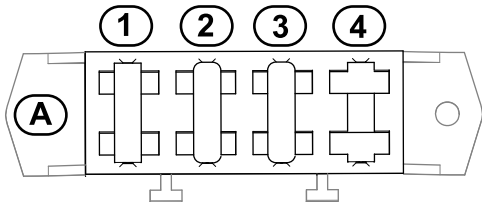


Figura 68

g300604

Bloc de siguranțe pentru cabină

	A
1	Ventilator condensator; ambreiaj sistem aer condiționat (25 A)
2	Dispozitiv de spălare parbriz (20 A)
3	Ventilator și lumină interioară (40 A)
4	Fantă deschidere

Întreținerea sistemului de angrenaj

Strângerea prezoanelor

Interval de service: După prima oră

După primele 10 ore

La intervale de 200 de ore

Specificație cuplu de strângere prezon:
102 - 108 N·m

Strângeți prezoanele de la roțile față și spate (doar mașini cu tracțiune pe 4 roți) conform unui model, așa cum se arată în [Figura 69](#) și [Figura 70](#) la cuplul specificat.

- Roți față: consultați [Figura 69](#)

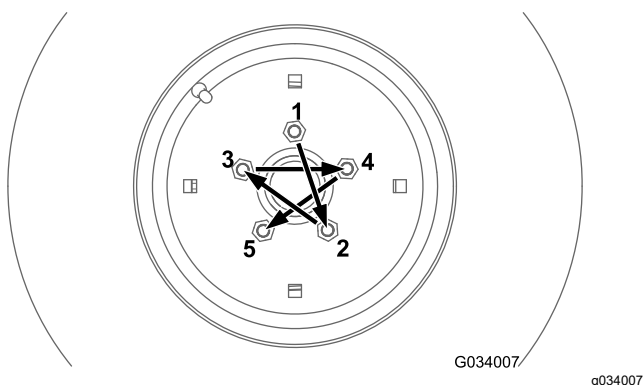


Figura 69

- Roți spate (doar mașini cu tracțiune pe 4 roți): consultați [Figura 70](#)

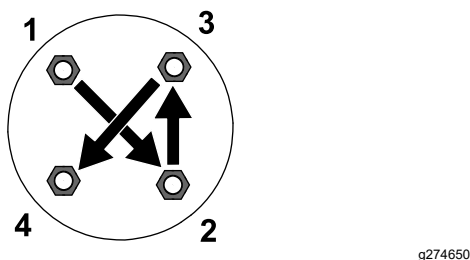


Figura 70

Alinierea arborelui de transmisie al prizei de putere

Dacă detașați capătul telescopic al arborelui prizei de putere de la capătul ambreiajului, asigurați-vă că marcajele sunt aliniate ([Figura 71](#)) atunci când montați capătul telescopic. Furcile de la capăt trebuie să fie de asemenea aliniate, așa cum se arată în [Figura 71](#).

Important: Dacă marcajele de pe arborele de transmisie nu sunt aliniate, poate apărea un dezechilibru grav în sistemul de transmisie.

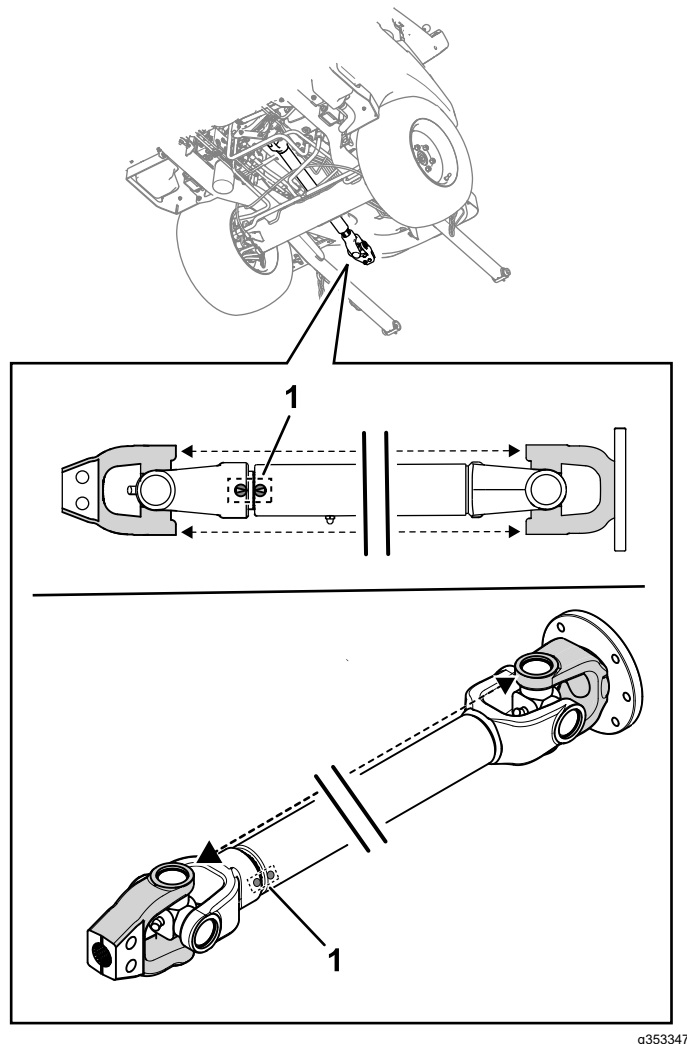


Figura 71

1. Marcaje pe arborele de transmisie

Întreținerea sistemului de răcire

Siguranța sistemului de răcire

- Ingerarea lichidului de răcire a motorului poate provoca otrăvire; a nu se lăsa la îndemâna copiilor și animalelor de companie.
- Descărcarea lichidului de răcire fierbinte sub presiune sau atingerea unui radiator fierbinte și a pieselor din jur poate provoca arsuri grave.
 - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a scoate capacul radiatorului.
 - Utilizați o lavetă când deschideți capacul radiatorului și deschideți capacul încet pentru a permite ieșirea aburului.
- Nu operați mașina fără capace montate.
- Țineți degetele, mâinile și hainele la distanță de ventilatorul rotativ și curea de transmisie.

Specificații cu privire la lichidul de răcire

Rezervorul de lichid de răcire este umplut din fabrică cu o soluție 50/50 de apă și lichid de răcire cu durată de viață prelungită pe bază de etilenglicol.

Important: Utilizați doar lichide de răcire disponibile în comerț, care îndeplinesc specificațiile enumerate în Tabelul cu standardele pentru lichidul de răcire cu durată de viață extinsă.

Nu utilizați pentru mașină lichid de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT). Nu amestecați lichid de răcire convențional cu lichid de răcire cu durată de viață prelungită.

Tabel pentru tipul de lichid de răcire

Lichid de răcire pe bază de etilenglicol	Tip de inhibitor de coroziune
Antigel cu durată de viață prelungită	Tehnologia acizilor organici (OAT)

Important: Nu vă bazați pe culoarea lichidului de răcire pentru a identifica diferența dintre lichidul de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT) și lichidul de răcire cu durată de viață prelungită.

Producătorii de lichid de răcire pot colora lichidul de răcire cu durată de viață prelungită într-una dintre următoarele culori: roșu, roz, portocaliu, galben, albastru, turcoaz, violet și verde. Folosiți lichid de răcire care îndeplinește specificațiile din Tabelul cu standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viață prelungită.

Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viață prelungită

ATSM International	SAE International
D3306 și D4985	J1034, J814 și 1941

Important: Concentrația lichidului de răcire trebuie să fie dată de un amestec 50/50 de lichid de răcire și apă.

- **De preferat:** atunci când diluați lichidul de răcire concentrat, amestecați-l cu apă distilată.
- **Opțiune preferată:** dacă nu este disponibilă apă distilată, utilizați un lichid de răcire preamestecat în locul unui lichid de răcire concentrat.
- **Cerință minimă:** dacă nu sunt disponibile apă distilată și lichid de răcire preamestecat, amestecați lichidul de răcire concentrat cu apă potabilă curată.

Verificarea sistemului de răcire și a nivelului de lichid de răcire

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați sistemul de răcire și nivelul lichidului de răcire.

Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Îndepărtați reziduurile din zona motorului, răcitorului de ulei, răcitorului de combustibil și radiatorului (curățați-le mai des în condiții de mediu cu mult praf sau murdărie).

La intervale de 1.500 de ore—Schimbați lichidul de răcire pentru motor

Când motorul este rece, nivelul lichidului de răcire nu trebuie să fie mai mare decât marcajul COLD (RECE) de pe partea laterală a rezervorului de expansiune (Figura 72). Când motorul este cald, nivelul lichidului de răcire nu trebuie să fie mai mare decât marcajul FULL (HOT) (PLIN (FIERBINTE)).

Dacă nivelul lichidului de răcire este peste marcajul COLD (RECE) când motorul este rece, acesta se poate scurge din rezervor când motorul se încălzește în timpul funcționării.

1. Când motorul este rece, verificați nivelul lichidului de răcire din rezervorul de expansiune.

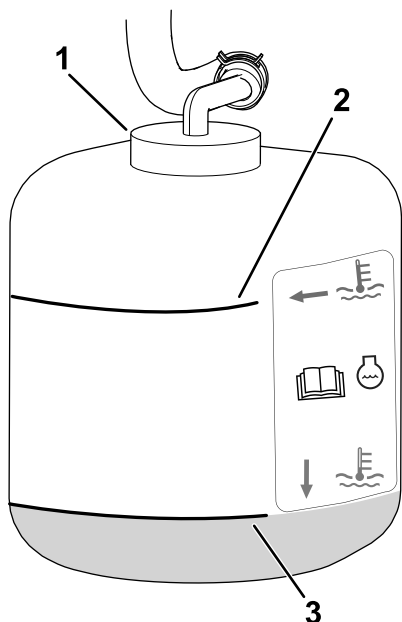


Figura 72

g325684

1. Capac
2. Marcaj FULL (HOT) (PLIN (FIERBINTE))
3. Marcaj COLD (RECE)

2. Dacă lichidul de răcire nu este vizibil în dreptul marcajului COLD (RECE) sau sub acesta când este rece, îndepărtați capacul rezervorului de expansiune și adăugați lichidul de răcire de schimb recomandat [consultați [Specificații cu privire la lichidul de răcire \(Pagină 65\)](#)] după cum este necesar pentru a aduce nivelul la marcajul COLD (RECE).

Important: Nu folosiți doar apă sau lichide de răcire pe bază de alcool.

Nu umpleți rezervorul peste marcajul COLD (RECE).

3. Montați capacul de la rezervorul de expansiune.

Verificarea ecranului de admisie aer capotă

Interval de service: La intervale de 50 de ore

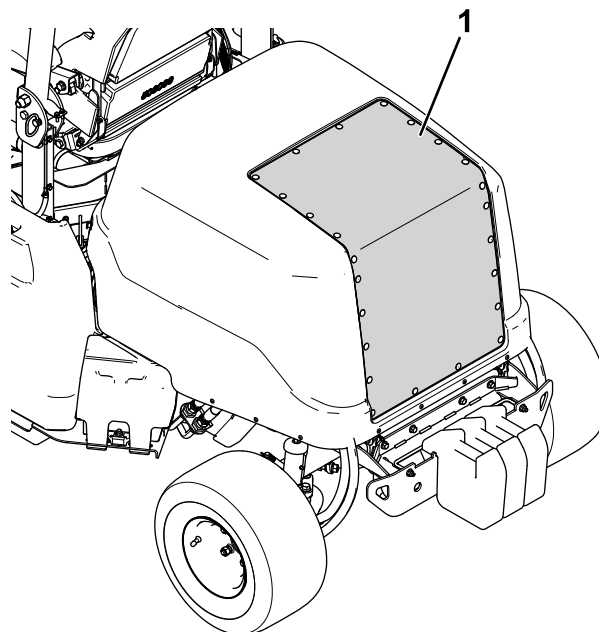


Figura 73

g309128

1. Ecran de admisie aer capotă

1. Ridicați capota; consultați [Ridicarea capotei \(Pagină 52\)](#).
2. Utilizați aer comprimat pentru a curăța ecranul capotei (în modul indicat în [Figura 73](#)). Direcționați aerul spre exteriorul mașinii.

Verificarea nervurilor de răcire

Interval de service: La intervale de 50 de ore

La intervale de 250 de ore

- Utilizați aer comprimat pentru a curăța nervurile radiatorului. Direcționați aerul spre exteriorul mașinii ([Figura 74](#)).

Important: Nu folosiți apă pentru a curăța nervurile.

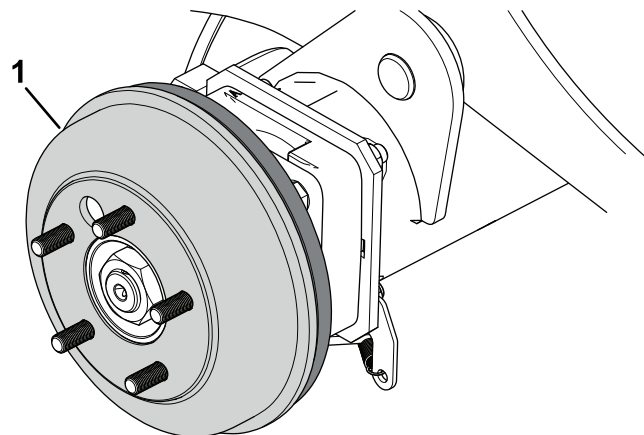
Întreținerea frânei

Verificarea și reglarea frânei de parcare

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Verificarea frânei de parcare

1. Așezați cricuri tip capră sub partea din față a mașinii; consultați [Ridicarea părții din față a mașinii \(Pagină 51\)](#).
2. Îndepărtați roțile față.
3. Deplasați frâna de parcare în poziția ELIBERATĂ; consultați [Frână de parcare \(Pagină 31\)](#).
4. Îndepărtați manual tamburii de frână ([Figura 75](#)).
 - Dacă simțiți rezistență în timp ce îndepărtați manual tamburii de frână, **nu** este necesară reglarea.
 - Dacă **nu** simțiți rezistență în timp ce îndepărtați manual tamburii de frână, este necesară reglarea; consultați [Reglarea frânei de parcare \(Pagină 67\)](#).



g312869

Figura 75

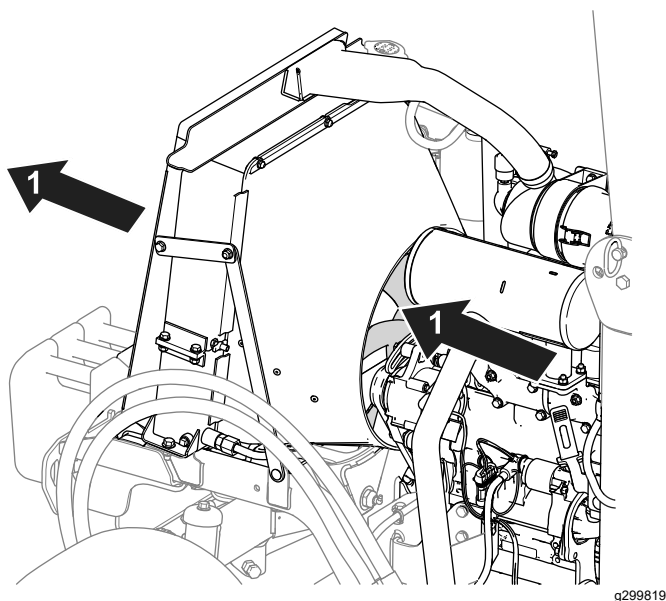
Este ilustrată partea dreaptă a mașinii.

1. Tambur de frână

5. Montați roțile față și strângeți prezoanele; consultați [Strângerea prezoanelor \(Pagină 64\)](#).

Reglarea frânei de parcare

1. Blocați roțile.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este eliberată.
3. Localizați suportul cablului de frână ([Figura 76](#)) sub partea stângă a mașinii, lângă roata din stânga.



g299819

Figura 74

1. Direcție aer comprimat

- Îndreptați nervurile îndoite.

Verificarea furtunurilor sistemului de răcire

Interval de service: La intervale de 200 de ore

Verificați furtunurile sistemului de răcire pentru scurgeri, conducte răsucite, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fittinguri slăbite, deteriorări din cauza condițiilor meteo și a acțiunii substanțelor chimice. Efectuați toate reparațiile necesare înainte de a utiliza mașina.

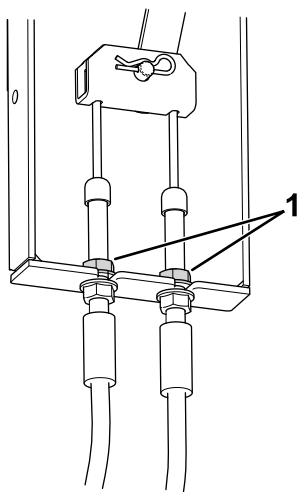


Figura 76

g299613

1. Contrapiulițe

4. Slăbiți contrapiulițele superioare, astfel încât să apară un spațiu (3,2 mm - 4,8 mm).
5. Trageți în jos un cablu până când contrapiulița superioară intră în contact cu suportul.
6. Strângeți contrapiulița inferioară.
7. Repetați pașii 5 și 6 pentru celălalt cablu.
8. Verificați frâna de parcare; consultați [Verificarea frânei de parcare \(Pagină 67\)](#).

Întreținerea bandei

Verificarea tensionării curelei alternatorului

Interval de service: După primele 10 ore

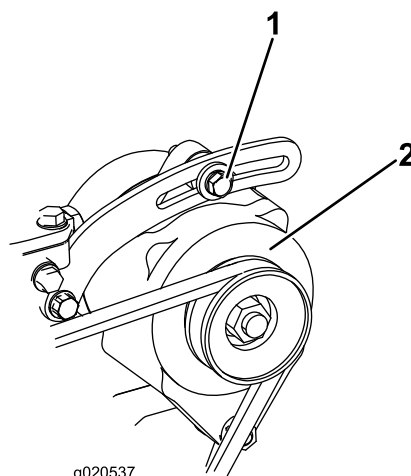
După primele 50 ore

La intervale de 100 de ore

Tensionarea corectă a curelei permite o deformare de 10 mm atunci când este aplicată o forță de 4,5 kg asupra curelei la jumătatea distanței dintre fulii.

Dacă deformarea nu este de 10 mm, efectuați pașii următori:

1. Slăbiți șurubul de montare a alternatorului ([Figura 68](#)).



g020537

g020537

Figura 77

1. Șurub de montare
2. Alternator

2. Măriți sau reduceți tensionarea curelei alternatorului și strângeți șurubul.
3. Verificați din nou deformarea curelei pentru a vă asigura că tensionarea este corectă.

Întreținerea curelei unității de tracțiune

Verificarea curelei unității de tracțiune

Interval de service: La intervale de 100 de ore

Verificați cureaua unității de tracțiune pentru a determina urme de uzură excesivă sau de deteriorări.

Înlocuiți cureaua dacă este uzată excesiv sau deteriorată; consultați [Înlocuirea curelei unității de tracțiune \(Pagină 69\)](#).

Înlocuirea curelei unității de tracțiune

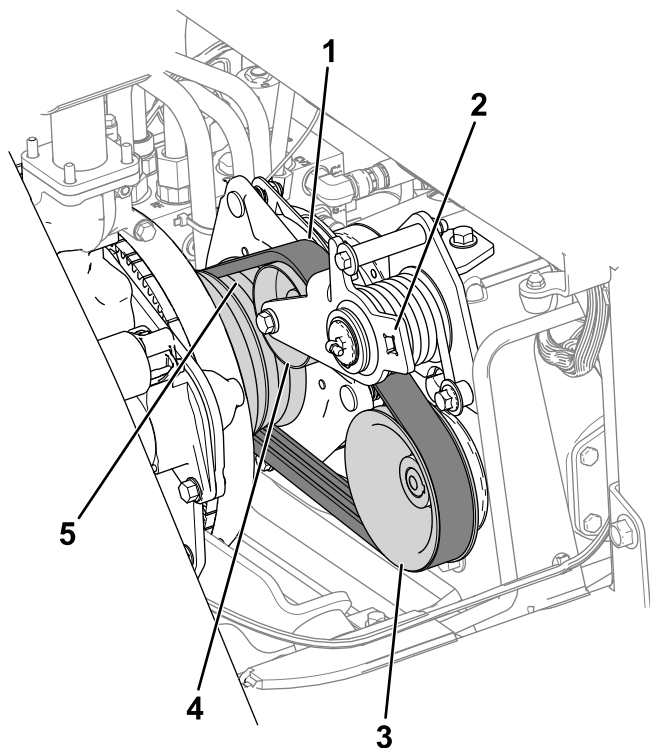


Figura 78

g300570

1. Curea unitate de tracțiune
2. Introduceți cheia cu clichet aici.
3. Fulie pompă
4. Fulie rolă de ghidare
5. Fulie motor

Demontarea curelei unității de tracțiune

1. Deconectați arborele prizei de putere de la cutia de viteze a dispozitivului de atașare; consultați *Manualul operatorului* pentru dispozitivul de atașare.
2. Deconectați conectorul cablului de ambreiaj de la cablul mașinii ([Figura 79](#)).

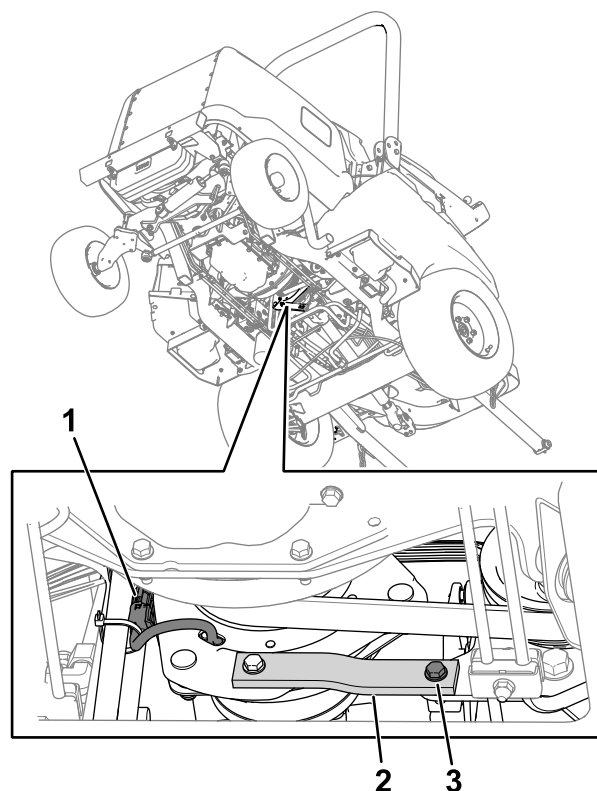


Figura 79

g300592

1. Cablu ambreiaj
2. Benzi din metal și cauciuc
3. Șurub, șaibă și piuliță

3. Îndepărtați șurubul, șaiba și piulița de pe benzile din metal și cauciuc ([Figura 79](#)) de pe cadru.

Banda din cauciuc include un distanțier; asigurați-vă că acesta nu este amplasat greșit.

4. Solicitați unui coleg să folosească o cheie cu clichet pentru a detensiona cureaua, apoi îndepărtați cureaua de pe fulia pompei, fulia rolei de ghidare și fulia motorului.
5. Deplasați cureaua peste ambreiaj și în față pe arborele prizei de putere.

Montarea curelei unității de tracțiune

1. Deplasați cureaua de-a lungul arborelui prizei de putere, peste ambreiaj și pe fulia motorului.
2. Solicitați unui coleg să folosească o cheie cu clichet pentru a trage în jos fulia rolei de ghidare.
3. Direcționați cureaua pe fulia motorului, fulia rolei de ghidare și fulia pompei (Figura 78).
4. Îndepărtați cheia cu clichet de la brațul rolei de ghidare.
5. Asigurați-vă că este poziționat distanțierul benzii din cauciuc.
6. Folosiți șurubul, șaiba și piulița îndepărtate anterior pentru a fixa pe cadru capătul benzilor din metal și cauciuc.
7. Conectați conectorul cablului de ambreiaj la cablul mașinii.

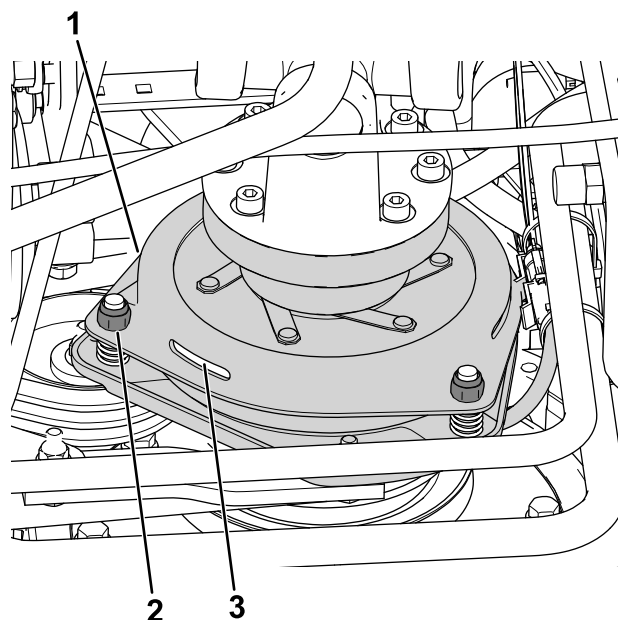
Întreținerea sistemului de control

Reglarea distanței priză de putere - ambreiaj

Interval de service: La intervale de 200 de ore

1. Lăsați motorul să se răcească.
2. Ridicați capota motorului.
3. Reglați distanța astfel încât un set de lere de 0,3 mm să alunece între garnitura de ambreiaj și placa de fricțiune cu o presiune ușoară (Figura 80).

Notă: Puteți reduce distanța prin rotirea piulițelor de reglare în sensul acelor de ceasornic (Figura 80). Distanța maximă de funcționare este de 0,6 mm. Reglați toate cele 3 distanțe la 0,4 mm.



g299611

Figura 80

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Ambreiaj | 3. Distanță de 0,3 mm (3) |
| 2. Piuliță de reglare (3) | |

4. După ce sunt reglate cele 3 distanțe, verificați-le din nou pe toate trei.

Notă: Reglarea unei distanțe le poate modifica pe celelalte.

Reglarea opritorului pedalei de tracțiune

Puteți regla pedala de tracțiune pentru confortul operatorului sau pentru a reduce viteza maximă de deplasare în față a mașinii.

1. Deplasați maneta de tracțiune complet în față (Figura 81).

Notă: Pedala de tracțiune trebuie să intre în contact cu opritorul pedalei de tracțiune înainte ca pompa să ajungă la cursa maximă.

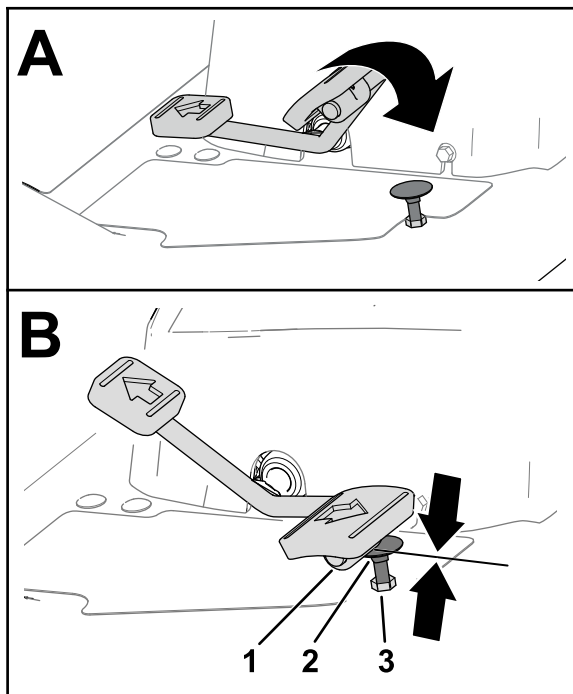


Figura 81

1. Pedală de tracțiune
2. Opritor pedală de tracțiune
3. Contrapiuliță (parte superioară a plăcii suportului pentru picioare)

2. Dacă pedala de tracțiune nu intră în contact cu opritorul pedalei de tracțiune sau dacă doriți să reduceți viteza de deplasare a mașinii în față, efectuați următoarele:
 - A. Susțineți opritorul pedalei de tracțiune (Figura 81) cu o cheie.
 - B. Slăbiți contrapiulița de la partea inferioară a plăcii suportului pentru picioare (Figura 82).

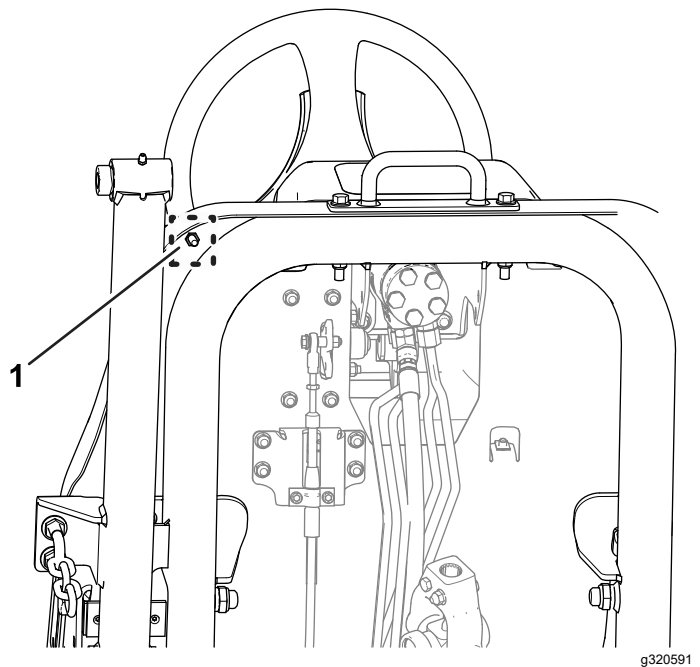


Figura 82

1. Contrapiuliță (parte inferioară a plăcii suportului pentru picioare)

- C. Deplasați pedala de tracțiune în poziția complet în față (Figura 81).
- D. În timp ce susțineți opritorul pedalei de tracțiune, reglați contrapiulița care se află deasupra plăcii suportului pentru picioare (Figura 81) până când pedala de tracțiune intră în contact cu opritorul.
- E. Măriți poziția de oprire a pedalei de tracțiune prin rotirea opritorului cu o rotație completă în sens invers acelor de ceasornic, în sens invers față de contrapiulița de deasupra plăcii suportului pentru picioare.

Notă: Scurtarea poziției de oprire a pedalei de tracțiune va crește viteza de deplasare în față a mașinii.

- F. În timp ce susțineți opritorul pedalei de tracțiune, strângeți contrapiulița de la partea inferioară a plăcii suportului pentru picioare (Figura 81 și Figura 82) la un cuplu de 37 - 45 N·m.
- G. Verificați dacă pedala de tracțiune intră în contact cu opritorul pedalei de tracțiune înainte ca pompa să atingă cursa maximă.

Notă: Dacă pedala de tracțiune nu atinge opritorul pedalei de tracțiune, repetați pașii A - G.

Întreținerea sistemului hidraulic

Siguranță privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etanșe înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Țineți fața și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

Specificațiile uleiului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu aproximativ 22,7 l de ulei hidraulic de înaltă calitate. Verificați nivelul de ulei hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată și zilnic după aceea; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 72\)](#).

Ulei de schimb recomandat: ulei hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX; disponibil în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

Notă: O mașină care utilizează uleiul de schimb recomandat necesită schimbări mai puțin frecvente ale uleiului și filtrului.

Lichide hidraulice alternative: Dacă lichidul hidraulic cu durată de viață extinsă Toro PX nu este disponibil, puteți utiliza un alt lichid hidraulic convențional, pe bază de petrol, cu specificații care se încadrează în intervalul menționat pentru toate următoarele proprietăți ale materialelor și care îndeplinește standardele din industrie. Nu utilizați lichide sintetice. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifianți pentru a identifica un produs satisfăcător.

Notă: Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; prin urmare, utilizați doar produse de la producători consacrați, care garantează pentru recomandările furnizate.

Ulei hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40 °C: 44 – 48
Indice de vâscozitate ASTM D2270	140 sau superior
Punct de curgere, ASTM D97	-37 °C - -45 °C
Specificații pentru industrie:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S)

Notă: Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant roșu pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de la distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro.

Important: Lichidul hidraulic biodegradabil sintetic Toro Premium este singurul lichid sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest lichid este compatibil cu elastomerii utilizați în sistemele hidraulice Toro și este potrivit pentru un interval vast de temperaturi. Acest lichid este compatibil cu uleiurile minerale convenționale, dar pentru biodegradabilitate și performanță maximă, sistemul hidraulic trebuie spălat complet de lichidul convențional. Uleiul este disponibil la distribuitorul autorizat Toro în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

Verificarea nivelului de ulei hidraulic

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, coborâți unitatea de tăiere, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați bușonul de la rezervorul hidraulic ([Figura 83](#)).

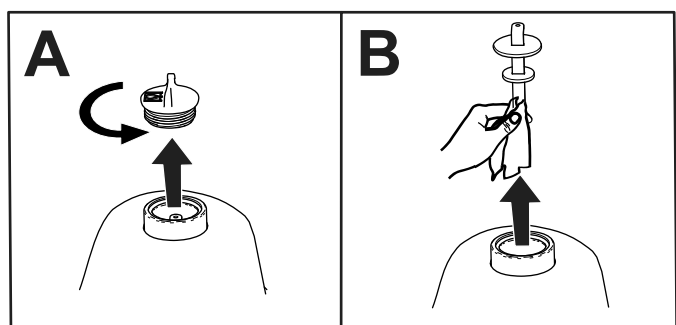
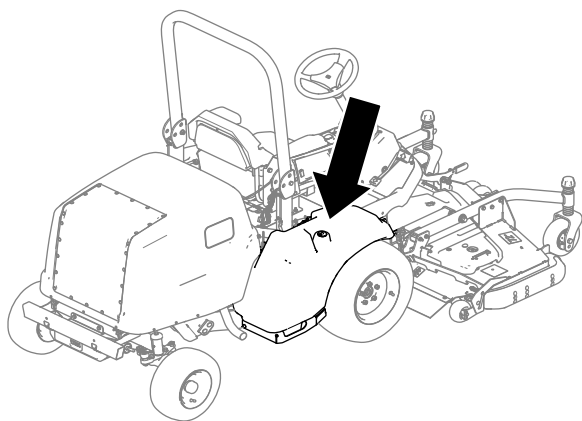


Figura 83

g285821

3. Îndepărtați joja de la rezervorul hidraulic și ștergeți-o cu o lavetă curată (Figura 83).
4. Introduceți joja în rezervorul hidraulic.
5. Îndepărtați joja și verificați nivelul uleiului (Figura 84).
 - Dacă mașina este echipată cu o unitate de tăiere: nivelul uleiului hidraulic este corespunzător atunci când uleiul apare între cele 2 marcaje de la partea inferioară a joiei (A din Figura 84). De asemenea, este acceptabil ca nivelul uleiului să fie peste marcajele de la partea inferioară.
 - Dacă mașina este echipată cu un set furtun pentru dispozitivul de atașare acționat hidraulic: nivelul uleiului hidraulic este corespunzător atunci când uleiul apare între cele 2 marcaje de la partea superioară a joiei (B din Figura 84).

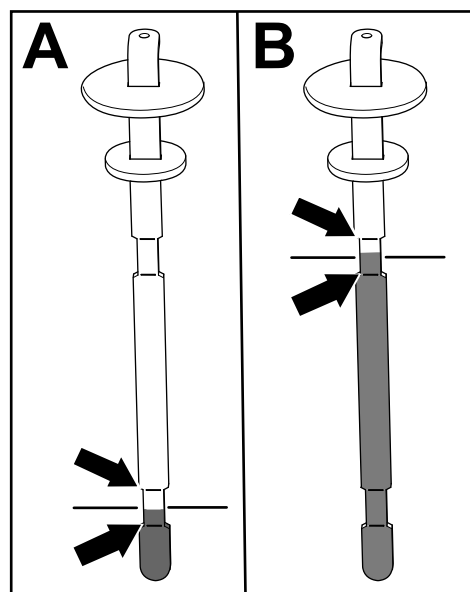


Figura 84

g286314

6. Dacă nivelul uleiului este sub marcajul inferior corespunzător (pe dispozitivul de atașare echipat; consultați pasul 5) de pe joja, adăugați în rezervor uleiul hidraulic specificat. Repetați pașii 3 - 5 până când nivelul uleiului apare între cele 2 semne corespunzătoare de pe joja.
 7. Introduceți joja și bușonul la rezervorul hidraulic.
 8. Strângeți manual bușonul.
- Important:** Nu folosiți un instrument pentru a strânge bușonul.
9. Verificați dacă au scurgeri toate furtunurile hidraulice și fittingurile.

Schimbarea uleiului hidraulic și a filtrelor

Interval de service: După primele 1000 ore—Înlocuiți uleiul hidraulic și filtrul hidraulic.

La intervale de 800 de ore—Înlocuiți filtrul hidraulic (dacă **nu** utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ați umplut rezervorul cu un ulei alternativ).

La intervale de 800 de ore—Înlocuiți uleiul hidraulic (dacă **nu** utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ați umplut rezervorul cu un ulei alternativ).

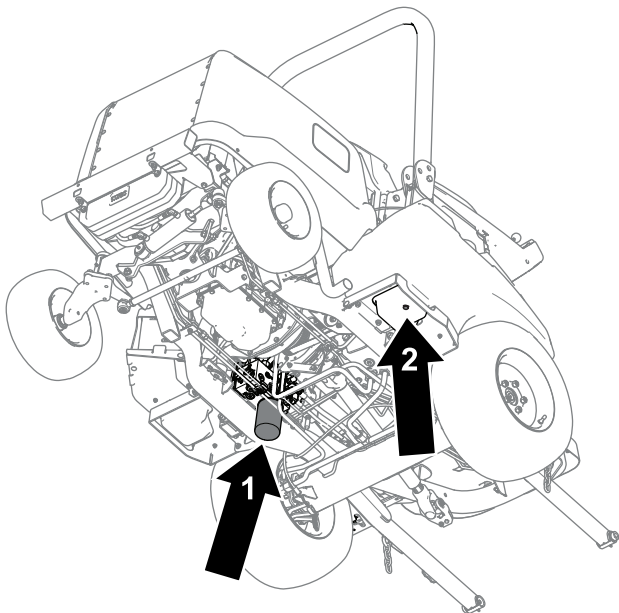
La intervale de 1.000 de ore—Înlocuiți filtrul hidraulic (dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat).

La intervale de 2.000 de ore—Înlocuiți uleiul hidraulic (dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat).

Dacă uleiul hidraulic este contaminat, contactați distribuitorul autorizat Toro deoarece sistemul trebuie purjat. Uleiul contaminat are un aspect lăptos sau negru în comparație cu uleiul curat.

Important: Utilizați filtre de schimb Toro; consultați *Catalogul de piese de schimb* pentru mașină. Utilizarea oricărui alt filtru poate anula garanția pentru unele componente.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, coborâți unitatea de tăiere, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Amplasați o tavă de scurgere de dimensiuni mari sub rezervorul de ulei hidraulic.
3. Îndepărtați capacul rezervorului hidraulic și joja.
4. Deconectați bușonul de golire (Figura 85) din partea de jos a rezervorului și lăsați uleiul hidraulic să curgă în tavă.



g286315

Figura 85

1. Filtru hidraulic
2. Bușon de golire

5. Curățați suprafața din jurul zonei de montare a filtrului.
6. Amplasați o tavă de scurgere sub filtru (Figura 85), îndepărtați filtrul și lăsați să se scurgă în tavă uleiul rămas.
7. Ungeți garnitura nouă a filtrului și umpleți filtrul cu ulei hidraulic.
8. Asigurați-vă că zona de montare a filtrului este curată și înșurubați filtrul până când garnitura intră în contact cu placa de montare; apoi strângeți filtrul cu încă ½ de tură.
9. Umpleți rezervorul cu ulei hidraulic; consultați *Verificarea nivelului de ulei hidraulic* (Pagină 72).

Important: Utilizați doar uleiurile hidraulice specificate. Alte uleiuri pot cauza deteriorarea sistemului.

10. Montați bușonul de golire după ce uleiul hidraulic încetează să se scurgă.
11. Montați la rezervor joja și capacul.
12. Porniți motorul și utilizați toate comenzile hidraulice în următoarea ordine pentru a distribui uleiul hidraulic în întregul sistem:
 - A. Utilizați pedala de tracțiune pentru deplasarea mașinii în față și în spate.
 - B. Utilizați volanul pentru a roti roțile în totalitate spre dreapta și spre stânga.
 - C. Utilizați comutatorul de ridicare pentru a ridica și a coborî dispozitivul de accesare (de exemplu, unitatea de tăiere).
13. Verificați dacă există scurgeri și opriți motorul.
14. Verificați nivelul de ulei hidraulic din rezervor; consultați *Verificarea nivelului de ulei hidraulic* (Pagină 72).

Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice

Interval de service: La fiecare 2 ani

Verificați zilnic conductele și furtunurile hidraulice pentru a descoperi eventuale scurgeri, conducte deformate, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fitinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo și a acțiunii substanțelor chimice. Efectuați toate reparațiile necesare înainte de a utiliza mașina.

Întreținerea cabinei

Curățarea cabinei

Important: Aveți grijă în jurul garniturilor cabinei (Figura 86). Dacă utilizați un aparat de spălat cu presiune, elementele de joasă înălțime acestuia la cel puțin 0,6 m distanță de mașină. Nu folosiți aparatul de spălat cu presiune direct pe garniturile cabinei sau sub elementele de joasă înălțime din spate.

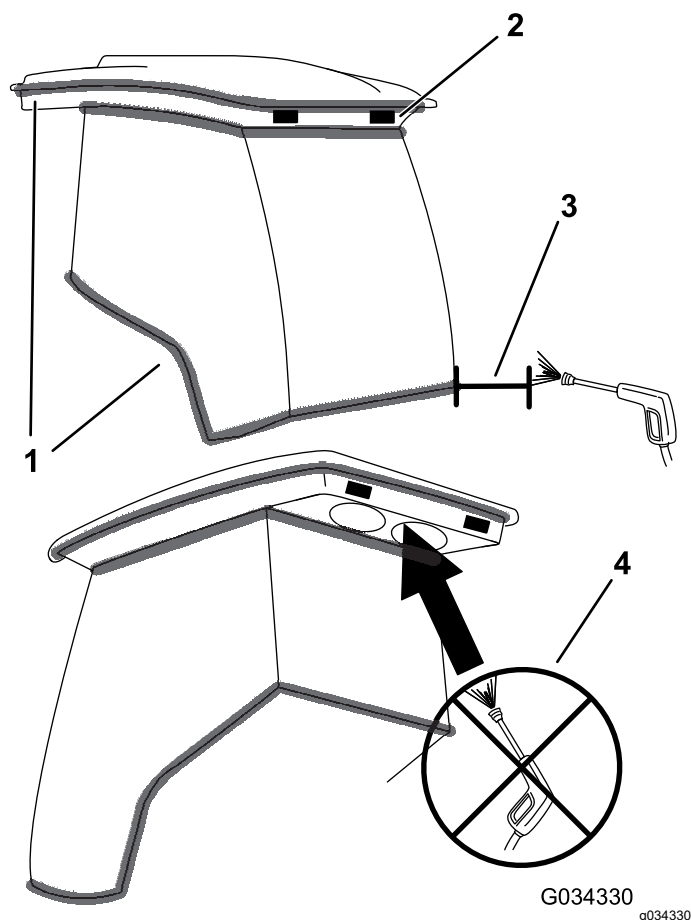


Figura 86

1. Garnitură de etanșare
2. Țineți tija la o distanță de 0,6 m.
3. Nu spălați cu presiune sub elementele de joasă înălțime din spate.

Strângerea brațelor lamei ștergătorului

Notă: Verificați și strângeți lamelele ștergătorului după 30 de ore de funcționare.

1. Deschideți capacele din partea de sus a brațelor ștergătorului (Figura 87).

2. Strângeți elementele de fixare superioare ale brațelor lamei ștergătorului la 23,1 N•m.
3. Închideți capacele.

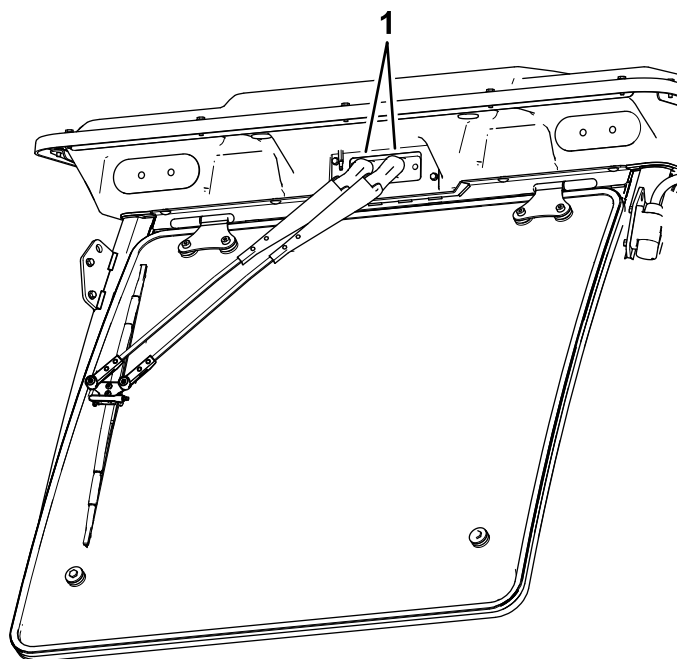


Figura 87

1. Capac

Curățarea filtrelor de aer ale cabinei

Interval de service: La intervale de 400 de ore

1. Îndepărtați butoanele și grătarele de pe elementele de joasă înălțime din spate (Figura 88).

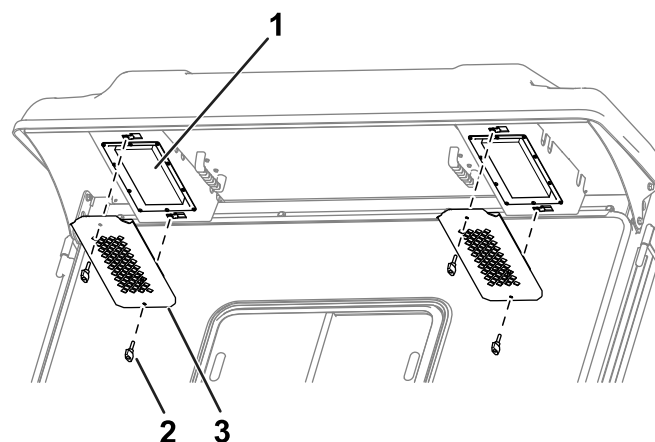


Figura 88

1. Filtru
2. Buton
3. Grătar

2. Îndepărtați filtrele de aer din cabină.

3. Curățați filtrele prin suflare cu aer comprimat curat, fără ulei.

Important: Dacă orice filtru are o gaură, ruptură sau alte deteriorări, înlocuiți-l.

4. Utilizați butoanele și grătarele pentru a monta filtrele în cabină (Figura 88).

Curățarea filtrului condensatorului pentru cabină

Rolul filtrului condensatorului pentru cabină este de a preveni pătrunderea reziduurilor mari, cum ar fi iarba și frunzele, în condensatorul pentru cabină și în ventilatoarele condensatorului.

1. Trageți capacul ecranului drept în jos.
2. Curățați filtrul condensatorului cu apă.

Notă: Nu folosiți un aparat de spălat cu presiune.

Important: Dacă filtrul are o gaură, ruptură sau alte deteriorări, înlocuiți-l.

3. Lăsați filtrul să se usuce înainte de a-l monta în mașină.
4. Rotiți ecranul filtrului în jurul proeminențelor până când elementul de fixare se blochează în ansamblul acestuia (Figura 89).

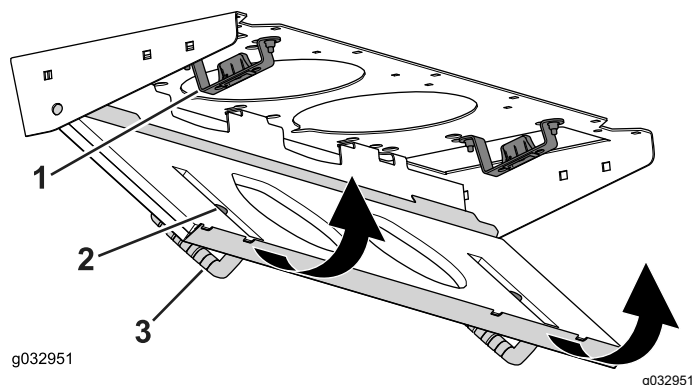


Figura 89

1. Ansamblu element de fixare
2. Filtru condensator
3. Capac ecran

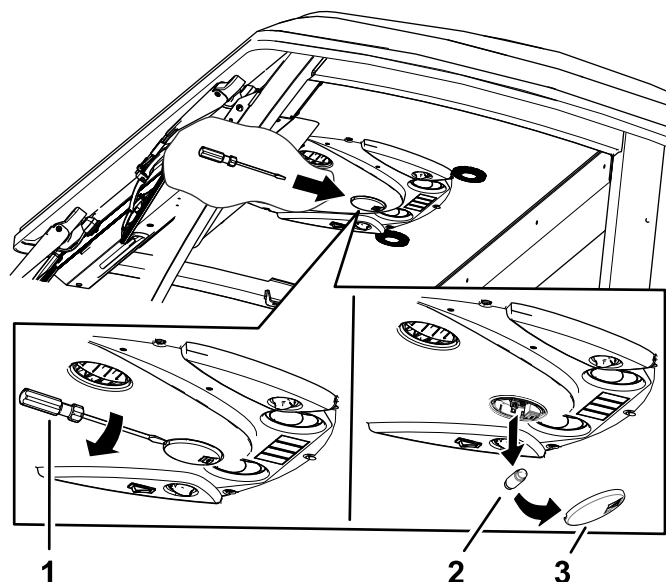


Figura 90

1. Șurubelniță
 2. Bec
 3. Lentilă
2. Îndepărtați becul de la baza lămpii (Figura 90).
 3. Montați becul nou pe baza lămpii.
 4. Montați lentila pe panoul de comandă.

Înlocuirea lămpii de plafon

Notă: Consultați *Catalogul de piese de schimb* pentru numărul de piesă adecvat al becului.

1. Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta lentila lămpii de pe panoul de comandă. (Figura 90).

Umplerea rezervorului de lichid de spălare parbriz

Notă: Rezervorul de lichid de spălare parbriz este situat lângă motor, în partea dreaptă a mașinii.

1. Îndepărtați capacul ([Figura 91](#)) de la rezervor.

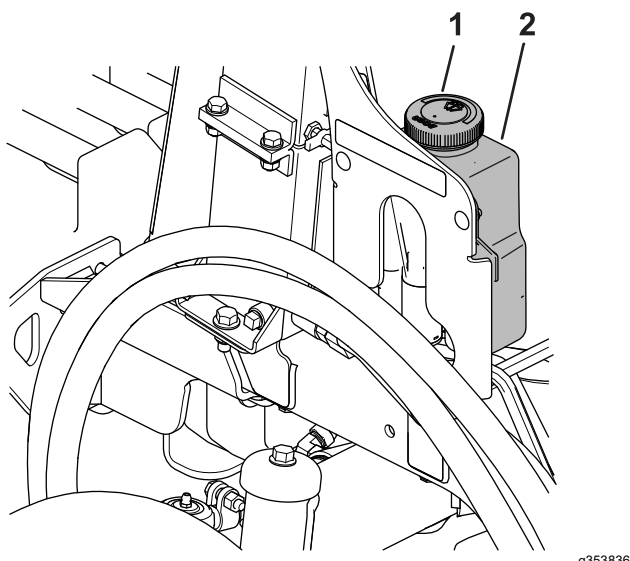


Figura 91

1. Capac rezervor
2. Rezervor

2. Umpleți rezervorul de lichid de spălare.
3. Repoziționați capacul la rezervor.

Depozitare

Depozitarea în siguranță

- Opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați mașina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați mașina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flăcără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Pregătirea mașinii

Important: Nu folosiți apă salmastră sau recuperată pentru a curăța mașina.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană; acționați frâna de parcare; opriți motorul; scoateți cheia de contact și așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi mașina.
2. Curățați temeinic mașina, unitatea de tăiere și motorul.

Important: Nu folosiți apă de înaltă presiune în apropierea comenzilor electrice sau a garniturilor cabinei, deoarece poate provoca deteriorări.

3. Verificați și reglați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 36\)](#).
4. Verificați conductele și furtunurile hidraulice; reparați-le dacă este necesar.
5. Verificați nivelul de ulei hidraulic - consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 72\)](#).
6. Îndepărtați, ascuțiți, echilibrați și montați lamele unității de tăiere.
7. Verificați dacă există elemente de fixare slăbite și strângeți-le dacă este necesar.
8. Lubrifiați toate fittingurile de lubrifiere și aplicați ulei în punctele de articulație. Ștergeți excesul de lubrifiant.
9. Șlefuiți ușor și utilizați vopsea de retuș pe zonele vopsite care sunt zgâriate, ciobite sau ruginite. Reparați orice lovituri ale caroseriei metalice.

Mențiuni:

Declarație de confidențialitate SEE/MB

Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziționați produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, și în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziții sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menționate anterior și în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactați-ne la legal@toro.com.

Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă țară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în țara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara țării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră și pentru a ne asigura că sunt procesate în siguranță.

Acces și corectare

Aveți dreptul să corectați și să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzați sau să restricționați procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactați-ne la legal@toro.com. Dacă aveți nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii țărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.



Garanția Toro

Garanție limitată pe o perioadă de doi ani sau 1500 de ore

Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul dumneavoastră comercial Toro („Produsul”) nu va prezenta defecte ale materialelor sau de manipulare timp de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultați declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul apariției unui defect inclus în garanție, vom repara produsul gratuit, cu serviciile de diagnoză, manoperă, piesele de schimb și transportul incluse. Această garanție intră în vigoare de la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

* Produs echipat cu contor ore de funcționare.

Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul de produse comerciale sau distribuitorul autorizat de produse comerciale de la care ați achiziționat produsul de îndată ce considerați că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru găsirea unui distribuitor de produse comerciale sau unui distribuitor autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări legate de drepturile și responsabilitățile care vă revin în baza garanției, ne puteți contacta la:

Departamentul de service pentru produse comerciale Toro
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și reglajele necesare prezentate în *Manualul operatorului*. Reparațiile aferente problemelor generate de nerealizarea lucrărilor de întreținere și reglajelor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manipulare. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreținerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de piese care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, cilindri, role și lagăre (sigilate sau lubrificate), cadru lamă, bujii incandescente, roți pivotante și rulmenți, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, precum diafragmele, duzele, debitmetrele și supapele de control.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifianților, aditivilor, îngrășămintelor sau substanțelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Nivel de zgomot, vibrații, urme de uzură și grad de deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărirea ferestrelor.

Piese

Piesele programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piesele înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

Garanție pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowați-oră pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de utilizare, reîncărcare și întreținere pot prelungi sau reduce durata de viață a bateriei. Pe măsură ce bateriile din acest produs se consumă, volumul de lucru util dintre intervalele de încărcare va scădea treptat, până când bateria se va uza complet. Înlocuirea bateriilor uzate, ca urmare a consumului normal, reprezintă responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

Garanție pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mașinile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mașinile echipate cu șaibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

Condiții generale

Singura despăgubire în baza prezentei garanții constă în repararea de către un distribuitor sau furnizor autorizat Toro.

The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produsului Toro acoperit prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite privind vandabilitatea și caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency – EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board – CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.

Alte țări în afară de S.U.A. sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din S.U.A. sau Canada trebuie să contacteze distribuitorul (centrul de service) Toro pentru a obține politicile privind garanția pentru propria țară, provincie sau stat. Dacă nu sunteți mulțumit, din orice motiv, de serviciul distribuitorului sau întâmpinați dificultăți în obținerea informațiilor privind garanția, contactați un centru de service autorizat Toro.

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



WARNING: Cancer and Reproductive Harm – www.p65Warnings.ca.gov.
(ADVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere – www.p65Warnings.ca.gov.)

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformații congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viața de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viața de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, școli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunoștințelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acționată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.